

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ
ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03**

РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ҚАРШИ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

БАХРИДДИНОВА БАШОРАТ МАДИЕВНА

**ЎЗБЕКИСТОНДА ЎҚУВ ЛУҒАТЧИЛИГИ: ЛИНГВИСТИК
АСОСЛАРИ, ТАРИХИ ВА ИСТИҚБОЛЛАРИ**

10.00.01 – Ўзбек тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ ДОКТОРИ (DSc) ДИССЕРТАЦИЯСИ
АВТОРЕФЕРАТИ**

Самарқанд - 2020

**Филология фанлари доктори (DSc) диссертацияси автореферати
мундарижаси**

**Оглавление автореферата доктора наук (DSc) по
филологическим наукам**

**Content of Dissertation Abstract of Doctor of Science (DSc) on
Philological Sciences**

Бахриддинова Башорат Мадиевна

Ўзбекистонда ўқув луғатчилиги: лингвистик асослари, тарихи ва
истикболлари

3

Бахриддинова Башорат Мадиевна

Учебная лексикография в узбекистане: лингвистические основы,
история и перспективы.....

33

Bakhriddinova Bashorat Madiyevna

Educational lexicography in Uzbekistan: linguistic basis, history and
prospects

64

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works

68

**САМАРҚАНД ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ ИЛМий
ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03**

РАҚАМЛИ ИЛМий КЕНГАШ

ҚАРШИ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

БАХРИДДИНОВА БАШОРАТ МАДИЕВНА

**ЎЗБЕКИСТОНДА ЎҚУВ ЛУҒАТЧИЛИГИ: ЛИНГВИСТИК
АСОСЛАРИ, ТАРИХИ ВА ИСТИҚБОЛЛАРИ**

10.00.01 – Ўзбек тили

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ ДОКТОРИ (DSc) ДИССЕРТАЦИЯСИ
АВТОРЕФЕРАТИ**

Самарқанд - 2020

Фан доктори (DSc) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида B2018.I.DSc/Fil120 рақам билан рўйхатга олинган.

Докторлик диссертацияси Қарши давлат университетида бажарилган.
Диссертация автореферати уч тилда (Ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Самарқанд давлат университети веб-саҳифасида (www.samdu.uz) ҳамда "ZiyoNet" Ахборот таълим порталида (www.ziyo.net) жойлаштирилган.

Илмий маслаҳатчи: Менглиев Бахтиёр Ражабович
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар: Каримов Сулол Амирович
филология фанлари доктори, профессор
Собиров Абдулхай Шукурович
филология фанлари доктори, профессор
Бакиров Поён Уралович
филология фанлари доктори, профессор

Етакчи ташкилот: Фарғона давлат университети

Диссертация ҳимояси Самарқанд давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 рақамли Илмий кенгашнинг 2020 йил "26" ноябр соат 11 даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиебони, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz Самарқанд давлат университети, Бош ўқув биноси, 105-хона).

Диссертация билан Самарқанд давлат университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___-рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 140104, Самарқанд шаҳри, Университет хиебони, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40.

Диссертация автореферати 2020 йил "14" ноябр куни тарқатилди.
(2020 йил "14" ноябр даги 64 рақамли реестр баенномаси).



М.Қ.Мухиддинов
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

А.В.Пардаев
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш илмий котиби, филол.ф.д.

А.Э.Маматов
Илмий даражалар берувчи илмий
кенгаш қошидаги илмий
семинар раиси, филол.ф.д., профессор

КИРИШ (фан доктори (DSc) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида тилдан амалий фойдаланиш кўникмаларини ошириш, тилни тасвирлаш билан бирга уни тез ва осон ўқитиш мақсадини бирлаштирган лингводидактик воситалар тадқиқига эътибор кучаймоқда. XX аср бошларига келиб кўпгина ривожланган давлатларда нафақат тил ўрганиш, балки интеллектуал салоҳияга эга, юксак маънавиятли, умуммиллий ва умуминсоний кадриятларга содиқ шахсни тарбиялашнинг муҳим воситаси деб ўқув луғатлари тан олинди. Замонавий шахснинг муҳим кўрсаткичи ҳисобланган коммуникатив қобилиятини ўстирувчи антропоцентрик луғатларни яратиш ва уларни электронлаштириш зарурати лингводидактика, лингвометодика, педагогик лексикография, компьютер лингвистикаси, корпус лингвистикаси каби амалий тилшунослик соҳалари тараққиётини тақозо қилмоқда.

Дунё тилшунослигида тил лексик сатҳини уни ўргатиш мақсади билан акс эттирган илк лингвистик манбалар – ноёб мумтоз луғатларни ўқув луғати кўзгуси остида тадқиқ қилиш, мазкур луғатларнинг ўз даврида мамлакат тараққиётига қўшган муҳим ижтимоий, сиёсий, маданий-маърифий хизматини очиқ беришга асосий эътибор қаратилди. Глобаллашув шароитида миллий маданият феноменининг асосий белгиси бўлган тилнинг мақом ва мевқеини сақлаб қолиш, ахборот-коммуникация, интернет тилига айланиш даражасини оширишда таълимнинг турли бўғинлари учун мўлжалланган янги авлод ўқув луғатлари ҳамда уларнинг электрон қурилмаларда ишлашга мўлжалланган мобиль иловаларини яратиш, фойдаланувчиларда лексикографик компетентликни оширишга қаратилган илмий тадқиқотларни амалга ошириш бугунги тилшуносликнинг долзарб масалаларидан бири ҳисобланади.

Ўзбекистон айти пайтда ўз тараққиётининг янги босқичи – миллий юксалиш даврига қадам қўйди. “Бугунги глобаллашув даврида ҳар бир мустақил давлат ўз миллий манфаатини таъминлаш, бу борада аввало ўз маданиятини, азалий кадриятларини, она тилини асраб-авайлаш ва ривожлантириш масаласига устувор аҳамият қаратиши табиийдир”¹. Мамлакатимизда тил сиёсати борасида олиб борилаётган кенг кўламли ислохотлар нафақат ўзбек тили тараққиётида янги давр бошланиши, балки тилшунослик соҳасидаги илмий-тадқиқот ишларининг ҳам янги босқичга кўтарилишига сабаб бўлди, тилни шахс омили билан боғлиқ ҳолда ўрганувчи амалий тадқиқотларга эътибор кучайди. Олдимизга қатор вазифалар билан бирга “ўзбек тилидаги мавжуд луғатлар асосида узлуксиз таълимнинг барча турлари учун ўқув луғатларини яратиш”² вазифаси ҳам қўйилди. Бу эса она

¹ Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сонли “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги фармони // www.lex.uz

² Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2020 йил 20 октябрдаги ПФ-6084-сонли “Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги фармони // www.lex.uz

тилидан амалий фойдаланиш самарадорлигини ошириш ва хорижий тилларни тезкор ўргатишга хизмат қилувчи замонавий ўқув луғатларига бўлган талабни янада оширди. Ўзбек тилшунослигида айни пайтгача ўқув луғатчилигининг назарий ва амалий масалалари монографик тадқиқ объекти бўлмаганлиги танланган мавзунинг долзарблиги ва заруратини белгилайди.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сон “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги, 2020 йил 20 октябрдаги ПФ-6084-сон “Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги фармонлари; 2019 йил 4 октябрдаги ПҚ-4479-сон “Ўзбекистон Республикасининг “Давлат тили ҳақида”ги қонуни қабул қилинганлигининг ўттиз йиллигини кенг нишонлаш тўғрисида”ги, Вазирлар Маҳкамасининг 2019 йил 12 декабрдаги 989-сон “Давлат тилини ривожлантириш департаменти тўғрисида низомни тасдиқлаш ҳақидаги”, 2020 йил 29 январдаги 40-сон “Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Атамалар комиссиясининг фаолиятини ташкил қилиш чора-тадбирлари тўғрисида”ги қарорлари ҳамда бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишга ушбу диссертация илмий натижалари маълум даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг Республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Тадқиқот республика фан ва технологиялар ҳамда инновацион ривожланишининг I. “Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари” устувор йўналишига мувофиқ амалга оширилган.

Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий тадқиқотлар шарҳи¹. Ўқув луғатчилигининг назарий ва амалий масалаларини тадқиқ этишга йўналтирилган илмий изланишлар жаҳоннинг етакчи илмий марказлари ва олий таълим муассасалари, жумладан, London University, Oxford University, (Англия), Northern Arizona University, Northern Illinois University, California State University, Princeton University, Columbia University (АҚШ), Göttingen Universität, Berlin Universität, Humboldt Universität, Goethe Universität (Германия), Tokyo University (Япония), Москва давлат лингвистика университети, А.С.Пушкин номидаги рус тили давлат институти, Псков давлат университетида (Россия), шунингдек, Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети, Қарши давлат университети, ЎзР ФА Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти (Ўзбекистон)да олиб борилмоқда.

¹Диссертация мавзуси бўйича хорижий илмий-тадқиқотлар шарҳи www.pushkin.institute.ru, www.lingvolive.com/ru, www.dictionary.com, www.merriam-webster.com, www.macmillan-dictionary.com, www.learners-dictionary.com, www.oxford-advanced-learners-dictionary.com, www.en.wikipedia.org, www.learnenglishkids.britishcouncil.org, www.multitrans.ru ва бошқа манбалар асосида амалга оширилди.

Жаҳон тилшунослигида ўқув луғатчилигининг шаклланиши, тараққиёти, замонавий авлодлари – даражали ўқув луғатлар, комплекс ўқув луғатлари, серияли луғатлар, ўқув ассоциатив луғатлар, лексик минимумлар, электрон луғатларни яратишнинг назарий ва амалий масалалари доирасида тадқиқотлар олиб борилган, жумладан, қуйидаги илмий натижалар олинган: ўқув луғатчилигининг тарихий илдизлари, асосий тавсифий белгилари, типологияси, лингводидактик, психолингвистик, социолингвистик, лингвопедагогик, когнитолингвистик асослари ишлаб чиқилган (Московский государственный лингвистический университет, Институт русского языка имени А.С.Пушкина, Псковский государственный университет, Россия), ўқув луғатларининг замонавий кўринишлари WordNet, Wikipediya, Lingvo, Multitran типдаги ўқув-тезауруслар, онлайн-луғатлар, рангли-безакли ўқув энциклопедиялар, икки тилли таржима луғатларини яратишнинг назарий ва амалий масалалари асослаб берилган (Northern Arizona University, Northern Illinois University, California State University, Princeton University, Columbia University, АҚШ); турли мавзувий луғатларни яратишнинг лингвопедагогик асослари ишлаб чиқилган (Göttingen Universität, Humboldt Universität, Германия), ўзбек тилидаги мавжуд луғатлар асосида узлуксиз таълимнинг барча бўғинлари учун янги авлод ўқув луғатларини яратиш зарурати асосланган (Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти, Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети, Ўзбекистон).

Жаҳон тилшунослигида ўқув луғатчилиги тарихи, унинг тараққиёт босқичлари, ўқув луғатини тузиш қонуниятлари, замонавий типдаги янги авлод ўқув луғатларини яратиш бўйича бир қатор, жумладан, қуйидаги йўналишларда тадқиқотлар олиб борилмоқда: жаҳон луғатчилигининг нодир намуналари ҳисобланган илк лексикографик маҳсулотларни ўқув луғати нуқтаи назаридан тадқиқ қилиш, инновацион лексикографик концепцияларни ишлаб чиқиш ва улар асосида янги турдаги ўқув луғатларини яратиш; мавжуд босма ўқув луғатларини ахборот технологияларининг функционал имкониятларидан фойдаланган ҳолда электронлаштириш; онлайн-луғатлар, ўқув-тезауруслар, миллий корпуслар, комплекс ўқув луғатларини яратиш.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Ўқув луғатларини илмий асосда ўрганиш XVII асрда биринчи инглиз лексикографи С.Жонсон, XIX асрда француз тилшунослигида Ж.Дюбуа, К.Дюбуа, Г.Маторе, Б.Кюмада, Америка тилшунослигида К.Д.Бак, испан тилшунослигида Ж.Малкил, рус тилшунослигида П.Н.Денисов, В.Г.Гак, Л.А.Новиков, В.В.Морковкин,

С.Г.Бархударов, Ю.Н.Караулов, М.А.Скопина, А.Е.Супрун, Л.Г.Саяхов, Т.А.Кадырбаева¹ каби тилшунос ва педагогларнинг ишларидан бошланади.

XX охири XXI аср бошларида жаҳоннинг АҚШ, Буюк Британия, Франция, Германия, Россия, Украина каби илғор мамлакатларида ўқув луғатларининг замонавий авлодларини яратиш, мавжуд луғатларни электронлаштиришнинг назарий ва амалий масалалари юзасидан илмий изланишлар олиб борилди. Жумладан, В.В.Дубичинский, С.В.Лебедева, И.Л.Воронцова, Е.Ю.Балалаева, А.И.Ольховская, И.Федоров, М.А.Шахматов, Г.А.Миллер, А.К.Сулейманова, М.В.Трабукина, Т.И.Кобякова, И.Л.Старикова, Г.Ф.Богачева, И.Н.Савченкова, Л.К.Муллагалиева, Е.А.Румянцева, Р.И.Рогалёва, У.Нурмухамедов², педагогик аспектда Т.В.Жеребило, Л.А.Балобанова³ ва бошқаларнинг тадқиқотларини келтириб

¹ Jonson S. The plan of a Dictionary of the English Language. L. 1747. 233 p; Dubois J., Dubois S. Introduction a la lexicographie : le dictionnaire. 1971. 183 p; Matore G. Histoire des dictionnaires français. Paris, LAROUSSE, 1968, 270 p.; Bernard Quemada. Les dictionnaires du franfais moderne 1539-1863. Etude sur leur histoire, leurs types et leurs methodes, Paris (M. Didier) 1967, 683 p.; Buck C.D. A Dictionary of selected synonyms in the principal Indo-European languages. Chicago, 1949.; Malkiel J. Distinctive features in lexicography: A typological approach to dictionaries. Romance Philology, vol. XIII.,No.2. Nov., 1959.; Денисов П.Н. Очерки по русской лексикологии и учебной лексикографии. М., 1974; В.Г.Гак. Общие вопросы учебной лексикографии. М.: Русский язык. 1977.; Новиков Л.А. Учебная лексикография и её задачи. –М.: Изд. МГУ, 1969.; Морковкин В.В. Основы теории учебной лексикографии: Дисс... д-ра. филол. наук. –М., 1990. – 72.с.; Бархударов С.Г., Новиков Л.А. Каким должен быть учебный словарь? // РЯЗР. 1971, №3; Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография. Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – М., 1975. – 47 с.; Скопина М.А. Проблема отбора лексического материала в учебной лексикографии / Автореф. дисс... канд. филол. наук. – М., 1975. – 21 с.; Супрун А.Е. Некоторые свойства учебного словаря и словарь для обучающего // Проблемы учебной лексикографии и обучения лексике. – М.,1978.; Саяхов Л.Г. Вопросы учебной лексикографии: Учебное пос. –Уфа, 1980. –78 с.; Кадырбаева Т.А. Раскрытие значения русского слова в инварианте и национальных вариантах учебного словаря / Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. –М., 1985. –15 с.

²Дубичинский В.В. Лексикография русского языка: учеб.пособие / Дубичинский В.В. – М.:Наука: Флинта, 2008. – 432 с.; Лебедева С.В. Учебные словари различных типов в культурологическом аспекте / Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Иваново, 2005. – 23 с.; Воронцова И.Л. Лексикографический анализ тезаурусов учебного типа // Проблемы лексиког. - СПб, 1997.; Балалаева Е.Ю. Универсальные и специфические функции учебных словарей // Балалаева Е.Ю. Универсальные и специфические функции учебных словарей // Актуальные проблемы фундаментализации образования – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс»\ /: https://interactive-plus.ru/ru/article/1934/discussion_platform; Ольховская А.И. Учебная лексикография в стенах института Пушкина / Русский язык за рубежом. № 4, –М., 2016., – С.66-72.; Федорова И. Учебная лексикография. Теория и практика / Dictionary Use. М., 2006., 128 с.; Учебная лексикография: учебное пособие / под ред. М.А. Шахматовой. - СПб.:, 2011. - 300 с.; Miller G.A., R.Beckwith, C.Fellbaum, D.Gross. Introduction to WordNet: an on-line lexical database. // International Journal of Lexicography 3, 1990, Revised August 1993.; Сулейманова А.К. Лингводидактические основы комплексного учебного тематического словаря генеративного типа / Дисс... канд. филол. наук. – Уфа, 1999., – 173 с.; Кобякова Т.И. Учебный лингвокультурологический словарь “Концепты духовности русской языковой картины мира” как основа формирования концептосферы учащихся на уроках русского языка / Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Уфа, 2006., 23 с.; Трабукина М.В. Учебный тематический словарь: типы семантических отношений / Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Уфа, 2002., –21 с.; Старикова И.Л. Основы построения учебных словарей сопроводительного типа: на материале “Толкового словаря школьника” / Автореф. дисс... канд. филол. наук. – М., 2008.; Богачева Г.Ф. Абсолютная ценность русского слова в аспекте учебной лексикографии / Автореф. дисс... канд. филол. наук. –М., 2011. – 21 с.; Савченкова И.Н. Локально ориентированный учебный словарь русского языка для иностранцев: принципы построения и структура / Дисс ... канд. филол. наук. –Ростов-на-Дону, 2012. - 250 с.; Муллагалиева Л.К. Учебный словарь “Реалии русской культуры” как основа формирования этнолингвокультурологической компетенции учащихся / Дисс. ... канд. филол. наук. –Уфа, 2002. – 201 с.; Румянцева Е.А. О проекте русско-английского учебного электронного словаря с элементами тезауруса // Исследования в гуманитарных науках. - Вып. 3. –М., 2005.; Рогалёва Е.И. К концепции интерактивного учебного словаря. Известия ВГПУ, 2009.; Nurmukhamedov U. Online English-English Learner Dictionaries Boost Word Learning. // English Teaching Forum. 2012, Number 4.

³Жеребило Т.В. Функционально-стилистический инвариант системы языка как основа создания учебных словарей и использования их в национальной школе / Дисс... докт. пед. наук. –М., 1996.– 498 с.; Балобанова

ўтиш ўринли. Шунингдек, Марказий Осиё давлатларида ҳам ўқув луғатчилигининг назарий масалаларига бағишланган тадқиқотлар олиб борилди. Хусусан, Г.И.Бобоеванинг¹ икки тилли ўқув луғатларини яратиш масалаларига бағишланган ишларини мисол сифатида келтириш мумкин.

Ўзбек тилшунослигида ўқув луғатчилигининг назарий ва амалий масалалари монографик кўламда ўрганилмаган бўлса-да, собиқ Шўро даврида миллий мактабларда рус тилини самарали ўқитиш мақсадида яратилган икки тилли русча-ўзбекча ўқув луғатлари М.Х.Тўхтаўжаева, Л.М.Одинаева, К.А.Шарофиддинова, С.Ф.Акобиров² кабиларнинг ишлари учун тадқиқ манбаи бўлиб хизмат қилади. Истиқлол йилларида А.Нурмонов, Ҳ.Неъматов, А.Мадвалиев, М.Миртожиев, Р.Сайфуллаева, З.Ҳамидов, Э.Қиличев³ каби тилшуносларнинг ишларида ўзбек тилшунослигида лексикографиянинг ўқув луғатчилиги тармоғи пайдо бўлгани таъкидланади. Б.Менглиев, С.Каримов, Б.Йўлдошев, Н.Улуқов⁴ каби тилшуносларнинг мақолаларида она тили – ўзбек тилини ўқитиш воситаларига ёрдамчи ахборот манбаи бўлган замонавий лингводидактик луғатларни яратишнинг назарий ва амалий масалалари кун тартибига олиб чиқилади. С.Нормамамов⁵, С.Ғофурова⁶нинг миллий лексикография соҳасида олиб борган тадқиқотларида йўл-йўлакай луғатларнинг ўқув мақсадида яратилган турларига ҳам муурожаат қилинади.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация Қарши давлат университетининг илмий-тадқиқот ишлари режаси тартибига кирувчи “Ўзбек тилшунослигининг назарий ва амалий масалалари” мавзусидаги тадқиқот доирасида бажарилган.

Л.А. Семантико-прагматический потенциал синтаксических фразеологизмов и их лексикографическое представление в словаре учебного типа / Дисс. ...канд. пед. наук. – М., 2004. – 218 с.

¹Бобоева Г.И. Лингвистические принципы семантизации лексических единиц в двуязычном учебном словаре / Дисс... канд. филол. наук. Душанбе, 2007. 177 с.

²Тохтаходжаева М.Х. Двуязычные учебные словари и принципы их составления. Ташкент, 1981. - 182 с.; Адинаева Л.М. Приемы семантизации однокоренных слов в гнездовом толковом словаре русского языка / Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Т., 1989., – 23 с.; Шарафутдинова К.А. Раскрытие значения слова в двуязычном словаре / Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Т., 1968. –84с.; Акабиров С.Ф. Лексикографическая разработка терминологии в двуязычных словарях. – Т.: Наука, 1969. -241 с.

³Нурмонов А. Ўзбек тилшунослиги тарихи. –Т.: Ўзбекистон, 2002. –232 б.; Мадвалиев А. Ўзбек терминологияси ва лексикографияси масалалари. –Тошкент: ЎМЭ, 2017. –384 бет.; Миртожиев М. Ўзбек лексикологияси ва лексикографияси. –Тошкент, 2000.; Ҳамидов З. Луғатшунослик тарихи ва кўлэзма луғатлар. - Тошкент: Адолат, 2004. –36 б.; Неъматов Ҳ., Бахриддинова Б. “Бешикдаги Алпомиш” - луғатлар гулдастаси. “Маърифат”. 2007 й, № 76; Сайфуллаева Р. ва б. Т. Ўқув луғатлари яратиш – долзарб вазифа // Тил ва адабиёт таълими, 2007. № 4. – Б. 4-6; Қиличев Э. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Бухоро: 1999., 226 б.

⁴ Менглиев Б.Р., Бахриддинова Б.М. Ўқув луғатлари. “Маърифат”, 2013 й., № 82; Каримов С., Қаршиев А., Исроилова Г. Абдулла Қаххор асарлари тилининг луғати. Частотали луғат. – Т.: ЎМЭ, 2007. – 420 б.; Йўлдошев Б. Ўзбек лингводидактикаси тараққиётида ўқув лексикографиясининг ўрни масаласига доир // Навоий ДПИ ахборотномаси. 2015., 1-сон. – Б. 66-72.; Uluqov N. Lingvistik kompetentlikni shakllantirish omillari //Til va adabiyot ta’limi, 2018., 6-son. –В.16-18.

⁵Нормамамов С.Э. Ўзбек луғатчилигининг шаклланиши ва ривожланишида жадид маърифатпарварларининг ўрни: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. –Тошкент. 2019., –250 б.

⁶Ғофурова С. Салоҳидин Тошкандий “Луғоти салос” асарининг лексикографик хусусиятлари: Филол. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс. автореф. – Тошкент, 2018. – 51 б.

Тадқиқотнинг мақсади ўзбек ўқув луғатчилигини такомиллаштиришнинг лингвистик асосларини шакллантириш ҳамда соҳа тараққиётини белгиловчи омиллارни аниқлашдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

Ўзбекистонда ўқув луғатчилигини тараққий эттириш ижтимоий зарурат ва давлат буюртмаси эканлигини илмий асослаш;

“ўқув луғати” ва “ўқув луғатчилиги” тушунчалари моҳиятини ёритиш, ўқув луғати яратишнинг асосий мезонларини ишлаб чиқиш;

тавсифий белгилари асосида ўқув луғатларини таснифлаш ва янги авлод ўқув луғатларининг таркибий тузилмасини белгилаш;

жаҳон ва ўзбек ўқув луғатчилиги тарихи, тараққиётининг асосий босқичларини ёритиш;

илк туркий (ўзбек) луғат-грамматикаларни ўқув луғатчилиги нуқтаи назаридан таҳлил қилиш ва комплекс ўқув луғати эканлигини асослаш;

ўзбек ўқув луғатчилигининг тарихий тараққиёти ва унинг асосий босқичларини белгилаш;

инновацион лексикографик концепциялар асосида ўзбек ўқув луғатчилигининг истиқболдаги вазифаларини белгилашдан иборат.

Тадқиқотнинг объектини жаҳон ўқув луғатчилиги намуналари, X-XI асрлардан бугунги кунгача ўзбек тилида яратилган лексикографик нашрлар, жаҳон тилшунослигида ўқув луғатчилигига оид асарлар, матбуотдаги мақолалар ҳамда электрон ўқув луғатлари ташкил қилади.

Тадқиқотнинг предметини ўзбек тилида яратилган ўқув луғатларининг антропоцентрик хусусиятлари, ўзига хослиги, лингвистик асосларини тадқиқ қилиш ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқотда тавсифлаш, таснифлаш, компонент таҳлил, функционал-семантик, қиёсий-тарихий, тарихий-генетик ҳамда статистик таҳлил усулларидан фойдаланилди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилардан иборат:

ўқув луғатларининг она тилидан амалий фойдаланиш самарадорлигини ошириш ҳамда хорижий тилларни тез ва самарали ўргатиш, шунингдек, ёш авлодни миллий ва умуммаданий қадриятларга содиқ қилиб тарбиялашнинг муҳим воситаси эканлиги асосланган;

ўқув луғатларининг таълимий ва тарбиявий вазифалари, замонавий ва анъанавий типлари, таркибий тузилмаси билан боғлиқ лингвистик масалалар, уларни яратишнинг асосий – лингвистик, психологик, социологик ва семиотик мезонлари ёритилган;

илк лингвистик манбалар луғат шаклида юзага келгани, ўз даврининг ижтимоий-сиёсий, маданий эҳтиёжини қондириш ҳамда ҳукумат буюртмасига кўра яратилгани, соф ўқув характериға эға бўлгани далилланган;

ўзбек ўқув луғатчилигининг тараққиёт босқичлари аниқланган, ҳар бир даврда яратилган ўқув луғатларининг тил ўргатиш, тиллараро ва маданиятлараро алоқани таъминлаш, она тили имкониятларидан тўғри ва

самарали фойдаланиш кўникмасини ошириш, нотикликка ўргатиш, адабий тил меъёрларини ўзлаштиришдаги роли асосланган;

Ўзбек тилида яратилаётган янги авлод ўқув луғатларининг мазмуни (контент) ва савиясини лингвистик, лингводидактик назария ва компьютер технологиялари асосида ошириш, корпусини миллий таълим концепцияси талаблари асосида такомиллаштириш, луғат сўзлигини танлаш ва семантизациясида қўлланадиган замонавий лексикографик тамойиллар кўрсатилган;

Ўзбек ўқув луғатлари қамровини таълимий корпус асосида кенгайтириш, узлуксиз таълимнинг барча бўғинларига мўлжалланган луғатларни лексик даражалар асосида тузиш, уларни электронлаштириш, фойдаланувчиларда лексикографик компетентликни ошириш билан боғлиқ лексик бойлик мезонлари белгиланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

тадқиқот натижалари ўзбек тилшунослиги, хусусан, ўзбек ўқув лексикографияси тараққиёти учун муҳим илмий-назарий маълумот берган, янги авлод ўқув луғатларини яратишнинг лингводидактик асосларини аниқлашда амалий аҳамият касб этган;

диссертация материаллари ўзбек тилида анъанавий ўқув луғатларини яратиш ва уларни электронлаштириш, замонавий ўқув луғатлари тузилмасини такомиллаштириш, замонавий лексикографик тамойиллар асосида луғат сўзлигини танлаш ва семантизациялашга доир масалаларни ёритишда муҳим манба бўлиб хизмат қилган;

ўқув луғатларининг мамлакатимизда ўзбек тилини замон талаблари асосида ривожлантириш, давлат тили сифатидаги ўрни ва нуфузини янада мустаҳкамлаш ва тил сиёсатини такомиллаштириш борасида олиб борилаётган ишларни амалга оширишнинг муҳим воситаларидан бири экани асосланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги лингвистик таҳлил методологияси негизида шакллантирилгани, бирламчи илмий-услубий манбаларга таянилгани, ишончли ва самарали тавсифлаш, таснифлаш, қиёсий-тарихий, тарихий-генетик ҳамда статистик таҳлил усулларида фойдаланилгани, назарий фикр ва хулосаларнинг амалиётга жорий этилганлиги, олинган натижаларнинг ваколатли ташкилотлар томонидан тасдиқланганлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти ўзбек ўқув луғатчилиги назариясининг шаклланиши, ўзбек тили лексикологияси, терминологияси, ўзбек тили тарихи, ўзбек тилшунослиги тарихини ўрганишда муҳим манба бўлиб хизмат қилиши билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти тилшунослик, хусусан, луғатшуносликка оид фанларни ўқитиш, “Ҳозирги ўзбек адабий тили”, “Лексикография асослари”, “Ўзбек терминологияси” фанларидан дарслик ва ўқув қўлланмалар яратиш, оммавий ахборот воситаларида давлат тилини

ривожлантириш, тил маданиятини тарғиб этишга хизмат қилиши билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Жаҳон ва ўзбек ўқув луғатчилигини ўрганиш бўйича олинган натижалар асосида:

ўқув луғатларининг она тилидан амалий фойдаланиш самарадорлигини ошириш, хорижий тилларни тезкор ўргатиш, шунингдек, ёш авлодни миллий ва умуммаданий кадриятларга содиқ қилиб тарбиялаш, ўқув терминологик луғатларнинг тарихий тараққиёт босқичларидаги тадрижий такомилени ёритишда Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетида 2017-2018 йилларда бажарилган ОТ-А1-018-рақамли “Ўзбек тили ва унинг таржимаси билан боғлиқ электрон ва банк-молия терминларининг кўп тилли луғатларини яратиш” мавзусидаги амалий лойиҳани бажаришда (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 11 июндаги 89-03-2004-сонли маълумотномаси) фойдаланилган. Натижада лойиҳа доирасида банк-молия терминларининг кўп тилли луғатларини яратишда лексикографик семантизация, луғат корпусининг тузилишига доир янги илмий манба ва маълумотлар билан бойиган;

ўқув луғатларининг тавсифий хусусиятлари (спецификаси), уни яратишнинг асосий мезонлари, вазифалари, замонавий ва анъанавий типлари, таркибий тузилмаси, ўзбек ўқув луғатчилигининг замонавий ривожланиш мезонларига оид назарий фикрлардан 5220100 – Филология ва тилларни ўқитиш (ўзбек тили) бакалавриат таълим йўналиши учун мўлжалланган “Ҳозирги ўзбек тили” дарслигининг “Лексика, лексик-семантик сатҳ, лексикология ва лексикография” деб номланган қисмини тайёрлашда фойдаланилган (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 11 июндаги 89-03-2001-сонли маълумотномаси). Натижада дарсликдаги ўқув луғатчилиги талқинига оид маълумотлар назарий ва амалий жиҳатдан бойиган;

морфологик характердаги янги авлод ўқув луғатлари мазмуни ва савиясини ошириш, корпусини такомиллаштириш, луғат сўзлигини танлаш ва морфологик таркибини ажратиш билан боғлиқ назарий асослардан Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтида 2012-2016 йилларда бажарилган ФА-Ф1-ГООЗ рақамли, “Ҳозирги қорақалпоқ тилида функционал сўз ясалиши” мавзусидаги фундаментал тадқиқот лойиҳасида фойдаланилган (ЎзР Фанлар академияси Қорақалпоғистон бўлимининг 2020 йил 31 мартдаги 60-1-сонли маълумотномаси). Бунинг натижасида лойиҳа материаллари сўз яшашнинг устувор қолиплари, имлоси билан боғлиқ меъёрий ўқув луғатларини яратишга оид янги илмий манба ва маълумотлар билан бойиган;

ўқув луғатларининг ўз даврининг ижтимоий, сиёсий, маданий эҳтиёжини қондириш ҳамда ҳукумат буюртмасига кўра яратилгани, тил воситасида миллий маданият, маънавиятнинг инсон онгига сингдирилишидаги ўрни хусусидаги назарий маълумотлардан Қарши давлат университетида 2007-2011 йилларда бажарилган ОТ-Ф8-002 – “Ҳозирги

замон цивилизациясининг инсон ижтимоий қиёфасига таъсири” мавзусидаги фундаментал илмий тадқиқот лойиҳасини бажаришда (Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил 11 июндаги 89-03-2001-сонли маълумотномаси) фойдаланилган. Натижада лойиҳа доирасида икки тилли луғатларни яратишда тил, маданият ва маънавият муштараклигини таъминлаш тамойилларининг мукамал даражада ишлаб чиқилишига эришилган;

ўқув луғатларининг тил ўргатиш, тиллараро ва маданиятлараро алоқани таъминлаш, она тили имкониятларидан тўғри ва самарали фойдаланиш кўникмасини ошириш, нотикликка ўргатиш, адабий тил меъёрларини ўзлаштиришга доир назарий ва амалий хулосалар асосида Қашқадарё телевидениесининг “Олтин воҳа” дастуридаги “Тил – миллат кўзгуси”, “Маънавиятимиз сарчашмаси”, “Долзарб мавзу” кўрсатувларининг сценарийларини тайёрлашда (Қашқадарё вилояти телерадиокомпаниясининг 2020 йил 16 майдаги 12-15/95-сонли маълумотномаси) фойдаланилган. Натижада мазкур телекўрсатувлар учун тайёрланган материалларнинг мазмуни мукамаллашган, илмий далилларга бой бўлиши таъминланган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 16 та илмий-амалий анжуман ва семинарда, жумладан, 4та халқаро ва 12та республика илмий-амалий конференциясида апробациядан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича жами 46 та илмий иш чоп этилган, шулардан Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссияси томонидан докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 13та мақола (шу жумладан, 11таси республика ва 2таси хорижий журналларда) нашр этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, тўрт боб, хулоса ҳамда фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат. Умумий ҳажми – 252 саҳифа.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланган, тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига боғлиқлиги кўрсатилган, мақсад ва вазифалари берилган, объекти ва предмети тавсифланган, илмий янгилиги ва амалий натижалари баён қилинган, натижаларнинг илмий ва амалий аҳамияти очиқ берилган, жорийланиши, апробацияси, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби **“Ўқув луғатчилиги умумий луғатчиликнинг бир тармоғи сифатида”** деб номланган. Бобнинг **“Ўзбекистонда ўқув луғатчилигини ривожлантириш ижтимоий зарурат ва давлат буюртмаси сифатида”** деб номланган биринчи бўлимида сўнгги йилларда давлат тилини ривожлантириш ва мавқеини кўтариш борасида амалга оширилаётган кенг кўламли ислоҳотлар, она тили таълими ва ўзбек тилшунослиги олдида таълим олувчиларнинг она тилидан амалий

фойдаланиш компетенцияларини ошириш, ўз фикрини оғзаки ва ёзма тарзда тўғри ва раво баён қила оладиган, китобхонлик маданияти шаклланган, мустақил ва ижодий фикрлайдиган, ўзгалар фикрини англайдиган – мулоқот ва нутқ маданияти ривожланган шахсни камол топтиришнинг муҳим воситаларидан бўлган ўқув луғатларини яратиш ҳамда мамлакатимизда ўқув луғатчилиги соҳасини тараққий эттиришдек муҳим ижтимоий вазифанинг кўйилиши асосланган.

Бобнинг “Ўқув луғати” ва “ўқув луғатчилиги” тушунчалари. Ўқув луғатининг тавсифий белгилари” деб номланган иккинчи бўлими жаҳоннинг қатор илғор давлатларида ўтган аср бошларидаёқ тилшуносликнинг энг “қайноқ” соҳасига айланган “ўқув луғатчилиги” (*учебная лексикография, educational lexicography*), лингвистик компетентликни оширишнинг “стратегик” воситаси деб тан олинган “ўқув луғати”, “мактаб луғати” (*учебный словарь, школьный словарь, school dictionary, children’s dictionary, learning dictionary, educational dictionary, dictionary for kids, kindle edition, booculchacha*) каби тушунчаларни ойдинлаштириш, термин сифатида моҳиятини ёритишга бағишланган.

Луғат – ҳар қандай мамлакатнинг ижтимоий-сиёсий, маданий-маърифий, иқтисоий ривожланишининг рамзий тимсоли. Луғатнинг пайдо бўлиши унга эҳтиёж туғдирадиган муҳитнинг пайдо бўлиши билан боғлиқ. Аниқроғи, муайян даврда луғатчиликнинг тараққий этиши шу даврда мамлакатнинг ҳам тараққий этганидан дарак беради.

Ҳар қандай луғатда ниманидир ўргатиш мақсади ётади. Аммо ҳамма луғатни ҳам ўқув луғати деб бўлмайди. Хўш, ўқув луғати қандай луғат? Тилшуносликда бу тушунча қачон пайдо бўлди? Умуман, унинг асосий специфик хусусиятлари нимада?

“Ўқув луғати” термин сифатида илк марта Е.Д.Поливановнинг 1926 йилда нашр этилган “Қисқача русча-ўзбекча луғат”и сўз бошисида учрайди: “ҳажмига кўра справочник луғат деб бўлмайди, уни ўқув луғати тоифасига киритиш ўринли”¹. “Ўқув луғати” терминининг ишчи таърифи 1990 йилда В.В.Морковкиннинг “Ўқув лексикографиясининг назарий асослари” деб номланган докторлик диссертациясида “Маълумот олиш, тил ўрганишга ёрдам бериш мақсадида махсус яратилган ҳар қандай жанр ва ҳажмдаги лексикографик асар”² тарзида берилади. Ўқув луғатини характерлайдиган ушбу мезонлар П.Н.Денисовнинг 1993 йилда ўқув луғатига берган таърифида ҳам ўз аксини топади: “Ўқув луғати – сўзлиги маълум бир мезон асосида тартибланган, ўқув-услубий талабга жавоб берадиган, одатда, ҳажман кичик бўлган, маълумотни тезкор ва қулай тақдим этадиган луғат тури”³. “Ўқув луғатчилиги” терминининг илк таърифи эса Л.А.Новиковга тегишли: “Академик лексикография билан таққослаганда ўқув лексикографияси

¹ Поливанов. Е.Д. Краткий русско-узбекский словарь. Ташкент, 1926. – С.4

² Морковкин В.В. Основы теории учебной лексикографии: Дисс. ... д-ра филол. наук (в форме научного доклада). – М.: Институт русского языка им. А.С. Пушкина, 1990. – С.9

³ Денисов П.Н. Лексика русского языка и принципы ее описания. – М.: Русский язык, 1993. –С. 216-217.

ҳажман кичик ва катта таълимий мақсадга йўналтирилган лексикография”¹. В.Г.Гак ўқув луғатчилигининг назарий ва амалий аспекти ҳақида тўхталар экан, унинг лексикография ва педагогика оралиғидаги амалий фан эканини таъкидлайди². Илмий адабиётларда ўқув лексикографиясининг *лингводидактик фан, лингвопедагогик йўналиши, лингвометодик фан, педагогик лексикография* деган турли номлар билан юритилиши кузатилади.

Сўнгги йилларда шу йўналишда бажарилган ишларда ўқув луғатчилигига антропоцентрик луғатчилик, ўқув луғатларига эса антропоцентрик луғат сифатида қараш оммалашиб бораётгани кузатилмоқда. В.В.Морковкин барча луғатларни икки гуруҳга бўлади: 1) Лингвоцентрик луғатлар – бу тил учун ва тил ҳақида бўлган луғатлар. Асосий вазифаси – мавжуд тил фактларини ёзиш, тавсифлаш ва баҳолаш. 2) Антропоцентрик луғатлар – инсон учун яратилган луғатлар. Асосий вазифаси – инсонга ёрдам бериш, биринчидан, инсон онгида тилнинг манзарасини шакллантириш, иккинчидан, уни ушбу тилдан самарали фойдаланишга ўргатиш³. Бу жиҳатдан В.В.Дубичинскийнинг “Ўқув луғатчилигининг тадқиқ соҳасини уч тизимга мансуб бўлган уч координатали майдон – лингвистик, психологик ва социологик мезонларга асосланган тизим сифатида белгилаш мумкин”⁴, деган фикрлари ўринли. Ўқув луғатларига бундай ёндашув, ҳақиқатан ҳам, унинг антропоцентрик луғат экани, инсонни ҳар томонлама қамраб олувчи восита эканини кўрсатади.

Ўқув луғати кўп ҳолларда мактаб луғати ҳам деб юритилади. Мактаб луғати ўқув луғатининг мактаб ўқувчиларига мўлжалланган бир кўриниши. Масалан, рус, инглиз тилларида узлуксиз таълимнинг мактабгача таълим тизими учун мўлжалланган *дошкольный словарь, kindergarten dictionary, kids dictionary* каби турлари ҳам учрайди.

Ўқув луғатининг энг муҳим характерли белгиси *ўқув комплексининг тўлақонли аъзоси экани, таълим жараёнига максимал даражада мослашгани*. Дарслик каби ўқув луғатининг ҳам адресати (фойдаланувчиси) аниқ бўлади. Ўқув луғатида сўзлик фойдаланувчининг узлуксиз таълимнинг қайси бўғинида таҳсил олишидан келиб чиқиб, шу босқич ўқув дастури, дарсликда учрайдиган тил бирликларига асосланади.

Бу тоифага мансуб луғатларни характерлайдиган яна бир муҳим белги *ҳажман чегараланганлиги*. Ўқув луғатидан “зарурий ва яна фақат зарурий маълумот”⁵лар жой олади. Ўқув луғатининг муҳим кўрсаткичи – сўзликнинг мақсадли танланиши ва унинг методик жиҳатдан асосланган миқдорий чекланиши билан ўлчанади⁶. Ўқув луғати шу типдаги катта луғатни қисқартириш йўли билан яратилмайди. Шунингдек, эстетик дидга мослик,

¹ Новиков Л.А. Учебная лексикография и её задачи // Вопросы учебной лексикографии / Под ред. П.Н. Денисова и Л.А. Новикова. – М.: Изд. МГУ, 1969. – С.3-11.

²Гак В.Г. О некоторых закономерностях развития лексикографии (учебная и общая лексикография в историческом аспекте) / В.Г. Гак // Актуальные проблемы учебной лексикографии. – М., 1977. – С. 11.

³Морковкин В.В. Антропоцентрический versus лингвоцентрический подход к лексикографированию // Национальная специфика языка и её отражение в нормативном словаре. – М., 1988. С. 132–133.

⁴Дубичинский В.В. Лексикография русского языка: учеб.пособие. – М.: Наука, Флинта, 2008.–Б.336

⁵Гак В.Г. Учебный словарь – краткая энциклопедия языка.// РЯЗР, – Москва: 1971, № 4. –С 39-40.

⁶Ахманова О.С. Некоторые проблемы современной лексикографии // РЯЗР, – Москва: 1972, № 1. –С.44

қўшимча материаллар (грамматик топширик, тест, машқ, ўйин, шеър, электрон луғатлар мультимедиа, овоз) билан бойитилиши ҳам ўқув луғатининг характерли белгиси ҳисобланади.

Демак, сўзлиги маълум бир мезон асосида тартибланган, ўқув-услугий талабга жавоб берадиган, таълим олувчининг коммуникатив компетенциясини шакллантириш учун хизмат қиладиган, маълумотни тезкор ва қулай тақдим этишга мўлжалланган антропоцентрик воситага **ўқув луғати** дейилади. **Ўқув лексикографияси** – ўқув луғатчилиги тарихини ўрганиш, ўқув луғатлари, лексик минимумлар, ўқув лингвостатистикалар, лексикани ўқитиш бўйича қўлланмаларни тузиш ва нашрга тайёрлаш, ўқув луғати типлари ва турларини аниқлаш, уларни мунтазам такомиллаштириб бориш, тил ўқитишга мўлжалланган дарсликларда лексикани тақдим этиш ва семантизациялаш билан шуғулланадиган амалий фан.

“Ўқув луғати типларини ажратиш муаммолари” деб номланган навбатдаги бўлимда жаҳон ўқув лексикографиясида ўқув луғати типлари ажратиш борасидаги фикрлар ўрганилади, жаҳон ва ўзбек тили луғат хазинасида мавжуд бўлган луғатлар асосида ўқув луғатларининг антропоцентрик йўналганлиги, умумий мақсади, тил тизимини акс эттириш усули, тил семантикасини акс эттириши, аспекти, тили, қўлланиши, таълимнинг қайси бўғинига мўлжаллангани, сўзликнинг тартибланиши, мураккаблик даражаси, ҳажми, шаклига кўра бир неча типлари ажратилади.

Ўқув луғатларининг умумий типологияси қуйидаги энг муҳим тўрт омил – *психологик, социологик, лингвистик, семиотик (ишоравий)* омилларга асосланиши ёритилади.

Бобнинг тўртинчи бўлими “Ўқув луғатининг таркибий тузилмаси (структураси)” деб номланади. Барча умумий луғатлар каби ўқув луғати ҳам ўз ички қурилиши (композиция, структура)га эга. Янги авлод ўқув луғати структураси уч қисм – мега, макро ва микроструктураларга ажралади. Замонавий ўқув луғатининг **мегаструктураси**: 1) кириш; 2) ўқув-методик таъминот; 3) луғат корпуси; 4) иловадан; **макроструктураси**: 1) алфавит тартибли; 2) мавзувий; 3) мавзувий-алфавит тартибли луғат мақола ёки сўзликдан; **микроструктураси**: бош сўз; изоҳ; лексикографик помета (кўрсаткич) ва иллюстрациялардан ташкил топади.

Диссертациянинг “**Ўқув луғатчилигининг шаклланиши ва тараққиёти**” деб номланган иккинчи бобида жаҳон ўқув луғатчилиги, хусусан, Европа, АҚШ ва Россия ўқув луғатчилигининг шаклланиши ҳамда тараққиётининг асосий босқичлари хусусида сўз боради.

Бобнинг биринчи бўлими “Жаҳон ўқув луғатчилигининг шаклланиши” деб номланади. Манбаларда келтирилишича, амалий лексикография бундан тўрт минг йил олдин глосс, глоссарий ва вокабулярий кўринишларида юзага келган¹. П.Н.Денисов лексикографиянинг тарихий илдизлари хусусида тўхталар экан, “тарихий манбалар ўқув луғатининг умумий луғатлардан олдин пайдо бўлганига гувоҳлик бермоқда. Таълимий мақсадда яратилган мазкур луғатларга грамматик топширик, савол, машқнинг илова қилиниши

¹ Берков В.П. Вопросы двуязычной лексикографии: Словник. – Л., 1973. – С.3

асрлар давомида уларга нисбатан бегона тилни ўқитишга мўлжалланган қўлланма, дарслик сифатида қараб келинишига сабаб бўлди. Ўқув луғати табиий равишда ўзга тилни ўқитишга аралашиб кетди, аслида унинг тарихи 40-45 аср олдинга бориб тақалади¹”, деб ёзган эди. В.Г.Гак ўқув луғатчилиги ва умумий луғатчиликнинг тарихий аспекти ёритилган мақоласини “Аслида ўқув луғати умумий луғатлар негизда эмас, балки умумий луғатлар ўқув луғати эволюцияси натижасида юзага келган”², деган қатъий хулоса билан яқунлайди.

“Ибтидоий мактаб қўлланмалари – илк ўқув луғатларининг юзага келиши” деб номланган бўлимда Қадимги Месопотамия, Миср, Юнонистон каби илк цивилизация ўчоқларида милоддан аввалги икки мингинчи йилликларда, асосан, қадимги қўлёзмалардаги маъноси тушунарсиз сўзларни шарҳлаш ёки таржима қилиш мақсадида яратилган глоссарий, вокабулярлардан бошланиб, милоднинг XV асригача яратилган манбалар таҳлил қилинади. Улар, асосан, ибодатхоналар қошидаги мактабларда ўқитиш воситаси вазифасини ўтаб, айнан луғат деган тушунча билан эмас, балки дарслик, ўқув қўлланма мақсадида яратилган.

Бобнинг учинчи бўлими “Европа (инглиз, немис, испан, француз тиллари) ва АҚШ ўқув луғатчилиги тарихи” деб номланади. Европада XV асрдан ўқув луғатлари ўз тараққиётининг иккинчи даврига кўтарилади. Бу даврда яратилган манбалар *лексикон* (замонавий терминологик луғатларнинг илк кўриниши), *азбуковник* (энциклопедик луғатларнинг дастлабки шакли), *икки тилли луғат* кўринишида бўлган ва тиллараро алоқани таъминлаш, миллий тилни, шунингдек, хорижий тилларни ўргатиш учун хизмат қилган. Мазкур луғатлар таҳлилидан ҳатто уларнинг номланиши ҳам ўқув жараёнига мослашгани маълум бўлади. XIV-XV асрлар оралиғида яратилган француз ва лотин тилидаги илк таржима луғатининг “*Commentarius puerorum*” (“Ёшлар учун тушунтиришлар”), “*Seminarium et planetarium fructiferarum*” (“Мева тера оладиганлар учун боғча”), “*Dictionariolum puerorum*” (“Ёшлар учун ихчам луғат”), “*Promptuarium Parvulorum*” (“Болалар учун хазина”) деб номланганини мисол сифатида келтириш мумкин³.

XVII асрдан Европада сўзларнинг келиб чиқиши, таркиби, ёзув шаклини белгилайдиган луғатлар нашр этила бошлайди. Бу даврга мансуб ўқув луғатчилиги тарихидаги энг машҳур луғатлардан бири С.Жонсоннинг 1755 йилда нашр этилган “*A Dictionary of English Language*” (“Инглиз тили луғати”) луғатидир⁴. АҚШ луғатчилиги XVIII аср охирида Британия луғатчилиги анъаналари асосида шаклланади. Америка луғатчилиги тарихида мактаб луғати тузиш анъанасини америкалик мактаб ўқитувчиси ва лексикограф С.Жонсон (1757-1836) бошлаб беради. У ўз луғати олдида

¹П.Н.Денисов. Об универсальной структуре словарной статьи. – В.кн.: Актуальные проблемы учебной лексикографии. Сост. В.А.Редкин. –М.:, Русский язык, 1977., – С. 218.

²Гак В.Г. О некоторых закономерностях развития лексикографии (учебная и общая лексикография в историческом аспекте) / В.Г. Гак // Актуальные проблемы учебной лексикографии. – М., 1977. – С. 27.

³Юқоридаги манба. – С. 19.

⁴Bryson B. Made In America An Informal History of the English Language in the United States. N.Y.: Perennial, 2001. P. 417. URL:<https://www.amazon.com/Made-America-Informal-History-Language/dp/0380713810>

мактабда таълим олувчининг она (инглиз) тили имкониятини тезлик билан самарали ўзлаштиришга ёрдам бериш вазифасини кўяди. Шунингдек, Америка тилшунослиги, хусусан, лексикографияси тарихида Ной Вебстер (1758-1843) ҳам алоҳида ўрин эгаллайди. Вебстер ҳам тилшунос, ҳам педагог сифатида ўз олдига кўйган таълимий мақсадига эришишда энг асосий восита луғат эканини тўғри англайди ва инглиз тилини тез, самарали ўргатиш учун хизмат қиладиган мактаб луғатлари яратиш анъанасини бошлаб беради. Унинг Америка инглиз тилиси меъёрларига бағишланган биринчи луғати 1806 йилда “A Compendious Dictionary of the English Language” (“Инглиз тилидан қисқача луғат”) номи билан нашр этилади. 1783-85 йилларда Вебстер америкаликлар бир асрдан кўпроқ вақт давомида фойдаланган “A Grammatical Institute of the English Language” (Инглиз тилининг грамматик институти) луғат-қўлланмасини яратади. “Кўк муқовали луғат” номи билан машҳур бўлган бу луғат ҳамда унинг кейинги “Merriam-Webster” бренди остида нашр этилган туркум луғатлари америкаликларнинг беш авлодини ўқиш ва ёзишга ўргатишда муҳим рол ўйнайди ва бу ҳақли равишда муаллифнинг “Америка илм-фани ва таълимнинг отаси” деган шарафга муносиб кўрилишига сабаб бўлади¹. Вебстер ва унинг “Вебстер луғати” номи билан машҳур бўлган “An American Dictionary of English Language” (“Америка инглиз тилиси луғати”) луғатини америкаликлар нафақат лексикография, балки мамлакат илм-фани, таълим, маданият, ижтимоий-сиёсий муносабатлари ривождаги ролини юқори баҳолайдилар. Қўшма Штатларда Вебстер номи “луғат” сўзининг синонимига тенглаштирилади². Умуман олганда, Америка луғатчилиги мактаб луғатчилиги тараққиётида янги даврни бошлаб бергани, ўқув луғатларининг адабий тилни меъёрлаштириш вазифасини мутлақлаштиргани билан характерланади.

Бобнинг “Россияда ўқув луғатчилигининг шаклланиши ва тараққиёти” деб номланган тўртинчи бўлимида собиқ шўро давлатлари, хусусан, ўзбек ўқув луғатчилиги тараққиётида муҳим рол ўйнаган рус ўқув луғатчилиги таҳлил қилинади. Жаҳон мамлакатларида бўлгани каби Россияда ҳам лексикография тарихи узоққа бориб тақалмайди. Россия ва Украинада XI-XIII асрларда ўқув, ахлоқий, энциклопедик характердаги “алифбо тартибли дарсликлар” (“азбуковниклар”) яратилган. Сўзликни танлаш, изохлашда муайян тартибга амал қилинмаган бўлса ҳам, мазкур луғатлар алифбо тартибига асосланганлиги учун фанда “азбуковник” номи билан танилган. Азбуковниклар луғат, дарслик, панднома, справочник характердаги XIII-XVIII асрларга оид муаллифи номаълум қадимги рус қўлёзмалари бўлиб, Россияда энциклопедик ва филологик луғатнинг илк кўриши ҳисобланади. Ушбу луғатларнинг пайдо бўлиши Қадимги Русда христианликнинг ёйилиши билан боғлиқ. Улар маъноси тушунарсиз хорижий сўз, илмий терминларга қисқача изоҳ бериши, ўрни билан манбалардан асос келтирилиши билан антик глоссарийлар, Ғарбий Европада яратилган илк тезаурусларни ҳам

¹ Noah Webster's American Dictionary of the English Language. https://en.wikipedia.org/wiki/Websters_Dictionary

² Online Encyclopedia. NOAH WEBSTER// URL:<http://encyclopedia.jrank.org/>

эслатади¹. Алифбо-дарсликни тузувчи ва ундан фойдаланувчилар, асосан, куйи табақа вакиллари бўлган. Ўқув азбуковниклар саводхонликка ўргатиш, нутқий кўникмаларни ўстириш учун яратилиб, одатда, икки: *лексикографик* ва *когнитив* мақсадни амалга ошириш учун хизмат қилган.

XX аср ўрталарига келиб Россияда ўқув луғатчилиги тармоғини такомиллаштириш давлат аҳамиятидаги ижтимоий-сиёсий масала даражасига кўтарилади. Ҳукумат ўқув луғатларига рус тилини ривожлантириш, мақом ва мавқеини ошириш, собиқ шўро тасарруфидаги миллий мактабларда уни тез ва осон ўқитишнинг муҳим стратегик воситаси сифатида қарайди. 1966 йил МДУнинг рус тилини ўргатиш билан шуғулланадиган илмий-методик марказида Ўқув луғатчилиги сектори ташкил этилган. Кейинчалик А.С.Пушкин номидаги рус тили институти ташкил этилгач бу сектор ҳам институтга кўчирилган². 1969-76 йиллар оралиғида Ленинград, Самарқанд, Минск, Тошкент, Одесса, Оломоуце (Чехия), Кембридж (АҚШ), Амерст (АҚШ) шаҳарларида ўтган симпозиум ва анъанавий анжуманларда ўқув луғатчилигининг турли муаммолари босқичма-босқич ҳал этиб борилган.

Россияда ўқув лексикографиясининг тараққий этиши собиқ шўро давлатининг гуллаб-яшнаган даври – XX асрнинг 60-70-йилларига тўғри келиб, у, асосан, уч: 1) империя тасарруфидаги миллий мактабларда рус тилини тезкор ўргатиш учун хизмат қилувчи луғатларни яратиш; 2) жаҳон мамлакатлари билан “тиллашиш” – хорижликларга рус тилини самарали ўргатиш ва уларнинг тилини ўрганиш учун хизмат қиладиган кўп тилли луғатлар яратиш; 3) рус тилини она тили сифатида ўрганувчилар учун мўлжалланган бир тилли меъёрий, этимологик, лексик, морфологик, синтактик характердаги луғатларни яратиш йўналишларида ривожланган.

Ишнинг учинчи боби **“Ўзбек ўқув луғатчилигининг тарихий илдизлари ва ривожланиш босқичлари”** деб номланиб, унда ўзбек, умуман, туркий тилда яратилган илк луғат манбалари ўқув луғатчилиги нуқтаи назаридан таҳлил қилинади ва бугунги кунгача бўлган тараққиёти ўрганилади. Бобнинг “Ўзбек тилидаги илк луғат манбаларга ўқув луғати нуқтаи назаридан ёндашувнинг юзага келиши” деб номланган биринчи бўлимида мамлакатимизда ўқув луғатчилиги назарияси ва амалиётига доир дастлабки қарашларнинг пайдо бўлиши, жаҳон лексикографияси анъаналарига асосан туркий луғатчиликнинг илк намуналари бўлган ноёб кўп функцияли мумтоз луғатларни ўқув луғати кўзгуси остида тадқиқ қилиш зарурати хусусида сўз боради.

Ўзбек луғатчилиги ёритилган ишларда луғатчилик даврлаштирилар экан, ҳар бир давр мамлакат ижтимоий-сиёсий, маданий ҳаётидаги муҳим босқичлар, аниқроғи, халқнинг тарихий тараққиёт босқичлари билан боғлангани кузатилади³. Аксарият таснифлардан маълум бўладики, биринчи

¹Азбуковники. Энциклопедия русского языка. URL:<http://russkiyyazik.ru/19/>

²Ольховская А.И. Учебная лексикография в стенах института Пушкина / Русский язык за рубежом. № 4, М.: 2016. –С.66-72

³ Ўзбек тили лексикологияси. Муаллифлар жамоаси. –Т.: Фан, 1981. – Б.294-296; Миртожиев М. Ўзбек лексикологияси ва лексикографияси. –Т.:, 2000; Ҳамидов З. Луғатшунослик тарихи ва қўлёзма луғатлар. – Т.: Адолат, 2004.

даврга (XI-XIII асрлар) мансуб арабча-туркча ёки туркча-арабча икки тилли луғатлар Ўрта Осиё мамлакатларида араб тилининг, иккинчи даврга (XV-XVIII асрлар) мансуб форсча-туркча, чигатойча-форсча икки тилли луғатлар форс-тожик тилининг, учинчи даврга (XIX аср охири XX аср бошлари) мансуб русча-сартча, сартча-русча луғатлар Чор Россиясининг минтақага кириб келиши, тўртинчи даврга (XX аср) мансуб русча-ўзбекча, ўзбекча-русча луғатлар рус тилининг ёйилиши, аниқроғи, собиқ шўро ҳокимиятининг ўрнатилиши билан боғлиқ эҳтиёжларни қондириш учун юзага келган. А.Мадвалиев ва С.Нормаматовлар таъкидлаганидек, хусусан, рус тили негизида яратилган икки тилли ўқув луғатлари зиммасига фақат тил ўрганиш эмас, балки миллатни, унинг маданияти, қадриятларини ўрганишдан иборат соф ижтимоий-сиёсий вазифа юкланган ва тузувчилари аксарият ҳолларда чор офицерлари, миссионерлар бўлган¹. Бироқ ўқув типли луғатлар яқин-яқингача таснифларда ўз ўрнини топа олмай келган. Хусусан, ўзбек тилининг академик лексикологиясида луғатчилик даврлаштирилган экан, куйидаги фикрлар диққатни тортади: “Ўзбек луғатчилигининг тўрт даврига ҳам ўз характери билан мос келмаган айрим луғатлар бор. Бу луғатларнинг ўзига хос томони шундан иборатки, 1) улар фақат таржима луғати бўлиб, кўп тиллидир; 2) кичик ҳажмга эга; 3) сўзлиги тематик усулда жойлаштирилган; 4) сўзлик рўйхати савдо учун зарур бўлган лексика билан чегараланган”². Мазкур белгилар айнан ўқув луғатлари тавсифига мос тушади.

Ўзбек тилида яратилган илк луғатларнинг барчасида икки вазифа – *тил лексик сатҳини акс эттириш ва тилнинг грамматик қурилишини тасвирлаш* мақсад қилиб олинган. Яъни мазкур луғатлар фойдаланувчи учун сўзнинг фақат семантикаси ҳақида эмас, балки грамматик, парадигматик, синтагматик хусусиятлари ҳақида ҳам маълумот беради. Хусусан, А.Нурмонов бу даврга мансуб манбаларни “Луғатларда грамматика масалалари” мавзуси остида таҳлил қилади³. Шундан келиб чиқиб, ишда ўзбек (туркий) ўқув луғатчилигининг илк намуналари *луғат-грамматикалар* деб номланди ва ўзбек ўқув луғатчилиги тараққиёти куйидагича даврлаштирилди: 1) X-XIV асрлар. Араб лексикографияси анъаналари асосида яратилган ва ўз даврида туркий тилли аҳолининг араб тили, арабларнинг туркий тилни ўрганиши учун хизмат қилган арабча-туркча, туркча-арабча икки тилли луғат-грамматикалар; 2) XV-XVII асрлар. Ўзбек ва форс-тожик тилларида ёзилган бадий, илмий-маърифий асарлар, хусусан, Алишер Навоий асарлари бўйича яратилган форсча-туркча, туркча-форсча икки тилли луғат-грамматикалар; 3) XIX-XX асрлар. Собиқ шўро даврида яратилган русча-ўзбекча, ўзбекча-русча икки тилли ва адабий тил меъёрларини ўргатиш мақсадида яратилган ўқув луғатлар; 4) XXI аср

¹Мадвалиев А. Ўзбек терминологияси ва лексикографияси масалалари. Тўплам. –Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2017. –Б.168-169; Нормаматов С.Э. Ўзбек луғатчилигининг шаклланиши ва ривожланишида жадид маърифатпарварларининг ўрни: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. –Т.: 2019., –250 б.

²Ўзбек тили лексикологияси. Муаллифлар жамоаси. –Тошкент: Фан, 1981. –Б.298

³Нурмонов А. Ўзбек тилшунослиги тарихи: Олий ўқув юртлари ўзбек филологияси факультетларининг талабалари учун ўқув қўлланма / Масъул муҳаррир: А. Рустамов. – Т.: Ўзбекистон, 2002. –Б.106

бошларидан ҳозиргача бўлган давр. Истиқлол йилларида яратилган янги авлод ўқув луғатлари.

Бобнинг “Араб ва форс-тожик тиллари негизида юзага келган икки тилли луғат-грамматикалар таҳлили” деб номланган иккинчи бўлимида Туркий луғатчиликнинг шаклланишида муҳим рол ўйнаган Халил ибн Аҳмаднинг “Китобул-айн” (VIII аср), Сибавайҳийнинг “Ал китоб” (IX аср), Абу Наср Исмоил ал Жавҳарийнинг “Саҳих” (IX аср), Завзанийнинг “Китоб ул-масодир” (1066 йил), Абу Райҳон Берунийнинг “Сайдана” (1048), Ферузободийнинг “Қомус” (XIV аср) луғатлари, шунингдек, илк туркий тилли луғатлар сифатида талқин қилинадиган “Девону луғотит турк” (1073-1074), “Муқаддиматул адаб” (1137), “Китоб ул-идрок ли лисан ул - атрак” (1312), “Аттуҳфатуз закияту фил луғатит туркия” (XIII аср) каби луғат-грамматикалар ўқув луғатчилиги мезонлари нуқтаи назаридан таҳлил қилинади.

Туркий луғатчиликнинг араб ва форс-тожик тиллари негизида яратилган X-XVII асрларга оид илк намуналарини ўқув луғати сифатида талқин этилишининг ўзига хос илмий асослари мавжуд. Ушбу мулоҳазалар Маҳмуд Кошғарийнинг “Девону луғотит турк” асари мисолида куйидагича асосланади: **Биринчидан**, “Девону луғотит турк”, маълумки, туркий луғатчиликнинг илк намунаси. Бироқ у анъанавий луғатларга ўхшамайди. Ҳатто унинг луғат эканига иккиланишлар учрайди. Жумладан, А.М.Шчербак “Девон”нинг луғат деб аталиши унинг асл мазмунига унча мос келмайди. Бунда туркий тиллар грамматикасидан жуда кенг маълумотлар бор...”, деса¹, Ҳ.Болтабоев “Маҳмуд Кошғарий асарини биргина изоҳли луғат ёки филология илмига дохил манба деб қараш камлик қилади”², дейди. Тилшунос Ҳ.Дадабоев эса “Девону луғотит турк”, гарчи, луғат деб номланса-да, бироқ унда қорахонийлар даври эски туркий тилининг ўзига хос хусусиятлари яхши таҳлил қилинган”³лигини таъкидлайди. Шунингдек, унга нисбатан *илк қомусий луғат, илк изоҳли луғат, илк таржима луғати, илк туркий грамматика, илк универсал луғат*⁴ каби фикрлар хилма-хиллигининг кузатилиши ҳам манбага янгича ёндашувни тақозо қилади. **Иккинчидан**, асосида тил ўргатиш мақсади ётган. Яъни у дастлабки икки тилли – туркча-арабча таржима луғати, мусулмон оламининг асосий расмий тили бўлган араб тилини ўргатиш эҳтиёжи сабаб бўлган. Ўз даврида тиллар ва маданиятлараро алоқани таъминлаш вазифасини бажарган. **Учинчидан**, *фойдаланувчиси (адресати) аниқ*. У турк тилини билмайдиган араблар ва араб тилини билмайдиган турклар учун ёзилган. **Тўртинчидан**, сўз ва

¹Нурмонов А. Ўзбек тилшунослиги тарихи: Ўқув қўлланма / Масъул муҳаррир: А. Рустамов. – Т.: Ўзбекистон, 2002. –Б.182.

²Маҳмуд Кошғарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. (3 жилдлик) 1-жилд. Тарж. С.Муталлибов. –Т.: MUMTOZ SO‘Z, 2016. 12-б.

³Дадабоев Ҳ.А. Замонавий ўзбек лексикографияси ва терминологияси. ЎУМ.– Т.: 2016., –Б.15

⁴Қаранг: Турсунов У., Ўринбоев Б., Алиев А. Ўзбек адабий тили тарихи. – Тошкент, 1995. –Б 37.; Нурмонов А. Ўзбек тилшунослиги тарихи. Ўқув қўлланма. Масъул муҳаррир академик Алибек Рустамов. Тошкент, “Ўзбекистон”, 2002 й.; Алиев А., Қ.Содиқов. Ўзбек адабий тили тарихидан. –Т.:, 1994. –Б.70-73; 89-95; Мадвалиев А. Ўзбек терминологияси ва лексикографияси масалалари. Тўплам. –Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2017. –Б.136

бирикмаларнинг маънолари шунчаки тавсифланмай, “хикматли сўзлар, сажълар, мақоллар, кўшиқлар, ражаз ва наср деб номланган адабий парчалар билан” безалган. Турли қабила ва халқлар тарихи, ижтимоий ҳаёти, урф-одатлари, кадриятларига доир бой маълумотлар ҳам келтирилган. Бу эса унинг ўқув луғатларининг энг асосий белгиларидан бири *антропоцентрик, лингвомаданий хусусиятини ҳам ўзида жамлаганлигидан* дарак беради. **Бешинчидан**, асар *давр мафкураси талабига жавоб беради*. У ислом динининг муқаддас китоби ёзилган араб тили манфаатини ҳам, қорахонийлар давлатининг расмий тили – туркий тил манфаатини ҳам қониқтиради. **Олтинчидан**, ўқув луғатига хос энг муҳим вазифа *адабий тил меъёрини белгилаш* вазифасини бажаради. Зеро, муаллиф ўзи таъкидлаб ўтганидек, ҳоконийлар тили – адабий тилнинг ўзига хос фонетик, грамматик ва лексик хусусиятларини ёритиш, қоидаларини белгилаш эҳтиёжи “Девон”ни тузиш учун асос бўлган¹. Унда сўзларнинг ёзилиши, талаффузи, этимологияси билан боғлиқ дастлабки маълумотлар ҳам учрайди. **Еттинчидан**, “Девону луғотит турк” – жаҳон луғат хазинасидаги классик луғатлар каби *кўп вазифали, кўп аспекти луғат*. Шу билан бирга, ўқув луғатининг замонавий авлоди – *комплекс луғатлар* талабини ҳам қониқтира олади. У бир пайтда ҳам изоҳли луғат, ҳам таржима луғати, ҳам этимологик луғат, ҳам имло луғати, ҳам энциклопедик луғат, шунингдек, туркий тиллар тарихини ўрганиш ва қиёсан таҳлил қилиш учун ҳам муҳим манба. **Саккизинчидан**, асарни яратишда ўқув луғатини характерлайдиган энг муҳим белгилардан бири *фойдаланувчилар учун қулай бўлиши* муаллифнинг диққат марказида туради ва у асарда бунга қайта-қайта урғу беради. **Тўққизинчидан**, *ўқув-методик қурилмага эгаллиги*. “Девон”нинг муқаддима қисми, умуман олганда, бу вазифани бажара олади. Сабаби унда муаллиф ўз олдига қўйган мақсади, луғат тузилиши, иш услуби ҳақида қисқача тушунтириш беради. **Ўнинчидан**, мумтоз ўқув луғатлари каби даврнинг таниқли шахслари, ҳокимият арбобларининг шахсий буюртмасига кўра яратилган.

Хуллас, “Девону луғотит турк” ўз даврида туркий халқларнинг тилшунослиги ҳамда маданиятига улкан ҳисса қўшган илк комплекс ўқув луғати эди. Туркий тилларнинг ушбу нодир асарига барча луғатларнинг илк авлоди деб талқин этилаётган ўқув луғати сифатида қараш унинг мақомини янада оширади, туркий тилдаги илк луғат-грамматика эканини далиллайди. Маҳмуд Кошғарийнинг мазкур асарини ўқув луғатчилиги нуқтаи назаридан, қолаверса, антропоцентрик луғат нуқтаи назардан ҳам алоҳида тадқиқ қилиш бугунги куннинг долзарб вазифаларидандир.

Бобнинг учинчи бўлими “Рус тили негизида яратилган дастлабки кўп тилли ва меъёрий ўқув луғатлари таҳлили” деб номланади. Маълумки, XIX асрнинг охирларидан Чор Россиясининг Марказий Осиёни истило қилиш ва Туркистонни ўз мустамлакасига айлантириш ҳаракатлари бошланади. Бу эса, ўз-ўзидан, ерли аҳолининг рус тили, мустамлака остидаги халқларни бошқариш учун чор амалдорларининг ўзбек тилини тезкор ўрганиш

¹Худойбердиев Ж. Маҳмуд Кошғарий ҳаёти ва “Девону луғотит турк” асарининг ўрганилиши.– Тошкент, 2010. –Б.15

заруриятини юзага келтиради. Туркология ва шарқшунослик фанларининг юзага келишига аслида ҳукмрон мафқуранинг тил сиёсати билан боғлиқ мақсадларини амалга ошириш эҳтиёжи сабаб бўлган эди. Ушбу даврга мансуб тилшунослик манбаларининг асосида ҳам ерли халқ тилининг сўзлашув учун муҳим бўлган лексик, грамматик диалектал, орфоэпик хусусиятлари ётган ва бу тадқиқотларнинг натижаси икки тилли қисқача таржима луғати, сўзлашгичлар, чўнтак луғатларининг тузилишига хизмат қилган. Мутахассислар бу даврда яратилган луғатларнинг соф ўқув характериغا эгаллиги ва ҳукмрон мафқура манфаатлари учун хизмат қилганини таъкидлайдилар¹. Ҳақиқатан ҳам, мазкур луғатларнинг зиммасига нафақат тил ўрганиш, балки миллатни, унинг маданияти, қизиқишлари, кадриятларини ўрганишдан иборат вазифа ҳам юкланган.

Шуни ҳам айтиб ўтиш жоизки, бу даврда чоризм манфаатлари учун бўйсундирилган луғатлар билан бирга, жаҳидларнинг миллатни маърифатли қилиш, сиёсий онгини ўстириш, тил ўрганиш орқали дунёқарашини кенгайтириш учун хизмат қилган луғатлари ҳам юзага келади. Хусусан, Исҳоқхон Ибратнинг 1901 йилда Тошкентда нашр этилган **“Луғоти ситта алсина”**² (“Олти тил сўзлари”) луғати А.Мадвалиев таъкидлаганидек, том маънода ўқув луғати тоифасига мансуб луғат эди. Ибрат ўз даврининг етук зиёлиси, миллатпарвар адиб сифатида она халқини жаҳон маданияти, илғор фан ва техника ютуқлари, янгиликлари билан таништириш мақсадида ниҳояда катта ижтимоий аҳамиятга эга бўлган мазкур луғатни тузиб чиқади. Луғат манбаларда “Сарт тили луғати” ҳам деб юритилиб³, унда феъл, от, сифат, сон ва олмош туркумларига оид 1035 та сартча (ўзбекча) сўзнинг давр учун муҳим аҳамиятга эга бўлган рус, араб, форс, турк, ҳинд тилларига таржимаси (муқобили) берилган. Муаллиф фойдаланувчилар учун қулай бўлишини ҳисобга олиб, сўзликни жойлаштиришда лексикографиядаги энг илғор ва самарали усул бўлган идеографик усулни қўллайди. Луғат ҳажман кичик, у жами 53 бетдан иборат.

Шунингдек, Салоҳиддин Тошкандийнинг 1909 йилда яратилган **“Луғати салос”** деб номланган уч тилли – арабча-форсча-туркча луғати ҳам ўз даврида таълимий мақсадда яратилган луғатлардан экани билан характерланади. Мазкур луғат устида махсус тадқиқотлар олиб борган С.Ғофурова уни асосли равишда ўзбек тилидаги *илк ўқув луғати* деб атайди⁴. Асар мактаб ўқитувчилари, ўқувчилари ва талабаларга мўлжалланган. Муаллиф ёдлаб олинган матн хотирада узоқ сақланиши ва тил ўрганишни осонлаштиришини ҳисобга олиб, асарни шеърӣ шаклда – маснавийда битган, керакли маълумотни тез ва осон ўзлаштиришнинг турли йўлидан

¹ Мадвалиев А. Ўзбек терминологияси ва лексикографияси масалалари. Тўплам. – Т.: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2017. –Б.179; Нормаматов С.Э. Ўзбек луғатчилигининг шаклланиши ва ривожланишида жаҳид маърифатпарварларининг ўрни: Филол. фан... доктори (DSc) дисс. –Т., 2019., 250 б. –Б 114

² Исҳоқхон бинни Жунайдулла Тўрақўрғоний. Луғати ситта алсина. – Тошканд, 1901. (Исҳоқхон тюра Жунайдулла Ишанов. Словарь на сартовском языке с объяснением русских, арабских, тюркских и индийских слов мусульманской транскрипции), 53 бет

³ Ўзбек тили лексикологияси. Муаллифлар жамоаси. –Т.: Фан, 1981. –Б. 299

⁴ Ғофурова С. Салоҳиддин Тошкандий ва унинг “Луғати салос” асари // Ўзбек тили ва адабиёти, 2009., 2-сон. –Б.84-86

фойдаланишга ҳаракат қилган. Масалан, ҳар бир сўзнинг қайси тилга мансублигини кўрсатиш учун унинг устига махсус ишора (белги) қўйган: арабчага а (ع), форсчага – ф (ف), туркча (ўзбекча)га – т (ت) ҳарфини қизил рангдаги сиёҳ билан ёзиб қўйган:

а ф т а ф т
Узан гўшу қулоқ, айн – чашим ҳам кўз,
а а т а ф т
Жабину судаг – чакка, важҳ, рў-юз.

Нутқда учрайдиган маънодош сўзларнинг ўзлашма ёки диалектал шакллари бир қаторга тизилиб, изоҳланган:

*Бўлур зарф қоп – ованд англа эй бек,
Чу маржал – қидр – чўлмак ҳам қазон – дек*

Ёки:

*Қабоу савбу жабба, яъни қафтон
Чафону жома бўлгай, англа бу он.*

Кўпгина миллий тилшуносликларда бўлгани каби XX аср бошларидан “мактаб ўқувчилари учун”, “ўрта мактаблар учун” серияларида миллий мактабларда рус тилини ўқитиш самарадорлигини ошириш мақсадида икки тилли русча-ўзбекча, ўзбекча-русча таржима луғатлари, оммавий саводхонликни таъминлаш, қолаверса, кирилл алифбосига ўтилиши муносабати билан адабий тил меъёрларини тезкор ўргатиш зарурати билан имло луғатлари нашр этилди. Мисол сифатида Б.Бриловнинг “Шокиржон Раҳимийнинг “Катталар йўлдоши” дарслиги учун русча-ўзбекча луғат”и (1925), Е.Д.Поливановнинг “Қисқача русча-ўзбекча луғати” (1926), Ашурали Зоҳирийнинг “Русча-ўзбекча мукамал луғат”и (1927), С.Раҳматий ва А.Қодирийларнинг “Русча-ўзбекча тўла сўзлик” (1934), В.В.Решетовнинг “Қисқача русча-ўзбекча луғат” (1935), О.Азизов ва О.Усмоновларнинг “Русча-ўзбекча луғат”(1964)лари, шунингдек, С.Иброҳимов, М.Раҳмон ва А.Хўжахоновларнинг “Қисқача имло луғати”(1936), Й.Абдуллаевнинг “Имло луғати”(1964), Ф.Камоловнинг “Ягона ўзбек орфографияси билан қисқача имло луғати” (1940), О.Усмоновнинг “Ўзбек тилининг имло луғати” (1940, 1949) каби меъёрий луғатларни келтириш мумкин.

XX асрнинг 70-йилларидан мактаб луғатлари “ўқув луғати” номи билан нашр этила бошлайди. Икки тилли ва меъёрий мактаб луғатлари билан бирга бу даврда узлуксиз таълимнинг юқори босқичларидаги фойдаланувчилар учун мўлжаллаган энциклопедик, изоҳли, терминологик ўқув луғатлари ҳам юзага келади. Хусусан, А.Рустамов, Қ.Каримов, З.Умаровларнинг “Форсча-ўзбекча ўқув луғати” (1975), М.Абдусаматовнинг “Сиз форсча сўзлашасизми?” (1975) форсча-ўзбекча сўзлашгичи, Т.Алиқуловнинг “Русча-ўзбекча ўқув луғати”(1982)ни ўқув луғатининг ўзига хос намуналари сифатида талқин этиш мумкин.

Дисертациянинг тўртинчи боби “Ўзбек ўқув луғатчилигининг истиқлол даври таракқиёти ва истиқболдаги вазифалари” деб номланади. Бобнинг “Ўзбек ўқув лексикографиясининг мустақиллик даври

таракқиёти” деб номланган биринчи бўлимида мустақиллик йилларида ўзбек тилида яратилган ўқув луғатлари хусусида сўз боради.

XX аср охирларига келиб собиқ иттифоқнинг таназулга юз тутиши, ўзбек тилига давлат тили мақомининг берилиши, энг муҳими, Ўзбекистоннинг миллий мустақиллигини эълон қилиши барча соҳаларда бўлгани каби ўқув луғатчилиги соҳасида ҳам янги даврни бошлаб берди. Чет тилларни ўрганишга эътиборнинг ошиши икки тилли, кўп тилли ўқув луғатларининг юзага келишига сабаб бўлди. Хусусан, Я.Р.Беняминов ва С.С.Саидовнинг “Немисча-ўзбекча ўқув луғат” (1991), М.Умархўжаев ва О.Азамовларнинг “Немисча-ўзбекча зооним компонентли фразеологизмлар ўқув луғати” (2015), Х.Р.Рахимовнинг “Немисча-русча-ўзбекча тўқимачилик атамалари ўқув луғати” (1999), Э.Қиличев ва М.Қиличеванинг “Лингвистик терминларнинг ўзбекча-русча-инглизча ўқув луғати” (2010), Л.Жўраевнинг “Инглизча-ўзбекча-русча ўқув луғати” (2018, 2019), Д.Ниязахунованинг “Ўзбекча-русча-инглизча-корейсча-туркча-арабча расмли-мавзули луғат” (2019)ларини келтириб ўтиш ўринли.

Хусусан, давлат тили – ўзбек тилига бўлган эътиборнинг ортиши, мактаб она тили таълими мазмуни, мақсади ва ўқитиш услубининг ислоҳ қилиниши она тили – ўзбек тилидан фойдаланиш компетентлигини оширишда кўмак берувчи бир тилли ўқув луғатларининг яратилишига замин ҳозирлади. Ўқув луғатларининг узлуксиз таълимнинг турли бўғинлари учун мўлжаллаган бир тилли меъёрий, изохли, терминологик турлари юзага келди. Жумладан, **мактабгача ёшдаги болалар учун** В.Аристонова ва Л.Галперштейнларнинг “Менинг энг биринчи энциклопедиям” (2010), Н.Малофееванинг “Мактабгача ёшдаги болалар энциклопедияси” (2010), Миразиз Аъзамнинг “Минг бир сўзни биламан” (2016), “Менинг биринчи луғатим” сериясида Ю.Турсунованинг “Рангин олам” (2019), А.Ботированинг “Мева ва сабзавотлар” (2019), М.Турдиеванинг “Кийим-кечаклар” номли рангли-безакли ўқув изохли луғатлари, **бошланғич синфлар учун** “Мўъжиза китоб: Болалар учун универсал энциклопедия. Уч жилдлик” (Тузувчи Н.Николаева, 1998), С.Ризаевнинг “Имло ва талаффуз луғати” (1998), Н.Маҳмудовнинг “Сўз сандиқчаси” (2016), умумий ўрта мактаб ўқувчилари учун Б.М.Менглиев ва Б.М.Баҳриддиновларнинг “Ўзбек тилининг сўз таркиби ўқув луғати” (2007, 2009), О.Шукуров, Б.Бойматовларнинг “Ўзбек тилининг маънодош сўзлар ўқув луғати” (2007, 2009), Б.М.Менглиев, Б.М.Баҳриддинова ва Ў.Холиёровларнинг “Ўзбек тилининг сўз ясалиши ўқув луғати” (2008), Т.Нафасов ва В.Нафасовларнинг “Ўзбек тилининг ўқув топонимик луғати”(2007), Т.Нафасов ва В.Нафасовларнинг “Ўзбек тилининг талаффуздош сўзлар ўқув луғати” (2008), Н.Маҳкамов ва И. Эрматовларнинг “Тилшунослик терминларининг изохли луғати” (2013), И.Ҳабибжоновнинг “Адабиёт дарсликларидаги тушунилиши қийин сўзлар луғати” (2014), шунингдек, муаллифлар жамоаси томонидан яратилган “Она тили. Қомус” (2009) каби луғатлар, **олий таълим тизимида таҳсил олувчилар учун** Ғ.Аҳмедов ва Ҳ.Бектемировнинг “Русча-ўзбекча юридик атамалар луғати” (2002), Ҳ.Дадабоевнинг “Тарихий ҳарбий терминлар луғати” (2007),

Д.Ўринбаеванинг “Ўзбек халқ достонлари тилининг частотали луғати” (2006), Б.Йўлдошев ва Д.Ўринбаеванинг “Ўзбек халқ достонларининг частотали изоҳли фразеологик луғати” (2008), Н.Очилов ва Т.Кенжаевнинг “Фольклоршунослик атамаларининг ўқув изоҳли луғати” (2011), А.Усмонхўжаев, Э.Боситхоноваларнинг “Катта тиббиёт ўқув луғати” (2011), А.Ҳожиёвнинг “Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати” (2012), М.Исмоилов ва А.Шароповнинг “Тарих атамалари луғати” (2013), Д.Худайбергеновнинг “Лингвокультурология терминларининг қисқача изоҳли луғати” (2015) ва бошқаларни келтириб ўтиш мумкин.

Жавқон Лапасовнинг ўрта мактаб ўқувчилари учун мўлжалланган “**Мумтоз адабий асарлар ўқув луғати**”¹ни шу даврда яратилган ўқув луғатлари ичида энг мукаммали деб баҳолаш мумкин. Луғат “Муаллифдан” деб номланган фойдаланувчилар учун услубий кўрсатма, шартли қисқартмалар ва сўзликдан иборат. Луғатнинг чап томонида ўзлашма сўз бўлса, ўзбек тилидаги таржимаси, эскирган ёки услубий хосланган ўзбекча сўз бўлса, ўқувчининг ёш хусусиятидан келиб чиқиб ҳозирги ўзбек тилидаги содда ва ихчам изоҳи берилган. Дарсликларда шу сўз ишлатилган ўринлардан мисоллар келтирилган:

Авқоф *а. бирлиги* вақф; мадрасага тегишли мол-мулк, озик-овқат, ғалла, дон, ер, сув ва ҳоказо.

Егани ҳаққи етим, мадрасалар авқофи,

Буларнинг олдидан бор рофизийнинг инсофи. (Т. Ф.) (9-бет)

Кўп маъноли сўзлар берилганда ҳар бир маъноси араб рақами билан кўрсатилиб, алоҳида изоҳланган ва мисоллар келтирилган:

Канора *ф.* 1. чет, қирғоқ.

Фарғона вилояти бешинчи иқлимдиндур, маъмуранинг канорасида воқеъ бўлубтур.

(Бн.)

2. чеку чегара, ҳадду ҳисоб.

Не ўрдусига бор эди канора,

Не ул ўрдунинг аҳлига шумора. (Ф. Ш.) (98-бет)

С.Ризаевнинг мустақиллик йилларида бошланғич синф ўқувчилари учун нашр этилган “Имло ва талаффуз луғати”ни ҳам меъёрий ўқув луғатларининг замонавий кўриниши сифатида баҳолаш мумкин. Луғат лотин ёзувига асосланган ўзбек алифбосида ёзилган бўлиб, бошланғич синф ўқувчилари нутқида фаол ишлатиладиган 2000дан ортиқ сўзликни қамраб олган. Ҳар бир сўзнинг аввал лотин, кейин кириллча ёзилиши (транслитерацияси), учинчи устунда адабий талаффузи берилган. Луғатнинг муҳим хусусияти тўғри ёзув ва тўғри талаффузни ҳам қамраб олган том маънодаги меъёрий ўқув луғати эканлиги².

Lotincha yozilishi

adab

adabiyotchi

ajablanmoq

Кириллча ёзилиши

адаб

адабиётчи

ажабланмоқ

Талаффузи

адап

адаби:ёччи

ажабламмоғ

¹ Лапасов Ж. Мумтоз адабий асарлар ўқув луғати: Ўрта мактаблар учун. – Т.: Ўқитувчи, 1994. – 272 б.

² Rizayev S. Imlo va talaffuz lug‘ati. Boshlang‘ich sinf o‘quvchilari uchun. – Т.: O‘qituvchi, 1998. – 80 б.

baliq
laylak

балиқ
лайлак

балиғ
лайлаг/лайлай

Ўқув-методик қурилмага эгалиги, иловалар, шунингдек, ҳажм (80 бет) ва сўзлик қамрови (2000 сўз)нинг мактаб дастури ҳамда адресатнинг ёшига мослаштириб чегараланиши ва бошқалар луғат муаллифининг ўқув луғатчилиги мезонларидан хабардор эканлигидан далолат беради.

Умуман, истиқлол йилларида ўқув луғати қамрови кенгайгани, узлуксиз таълимнинг барча бўғинлари учун мўлжалланган луғатлар нашр қилингани, электрон луғатчилик тараққий этаётгани ижобий кўрсаткичлардан ҳисобланади. Бироқ гарчи ўз фойдаланувчиларига эга бўлган бўлса-да, мазкур луғатларни замонавий луғатлар даражасида мукамал деб бўлмайди, улар айрим камчиликлардан ҳам холи эмас. Жумладан:

1) уларнинг аксарияти ўзбек луғатчилигида аввалдан мавжуд бўлган луғатларни махсуслаштириш, ихчамлаштириш йўли билан юзага келган:

Ш.Раҳматуллаев. Ўзбек тили омонимларининг изоҳли луғати. Т.: Ўқитувчи, 1984

Х.СувONOVA ва б. Ўзбек тилининг шаклдош сўзлар ўқув луғати

кўк I сифат. 1. Ҳаво рангли, мовий, зангори. **кўк II** от. Ер устида гумбаз шаклида кўриниб турувчи ҳаво қатлами, осмон, фалак, само. **кўк III** от. Кашнич, укроп, петрушка, барра пиёз. **кўк IV** от. Йирик-йирик қилиб тикилган чок

КЎК – ҳаво рангидаги; **КЎК** – йирик-йирик чок; **КЎК** – осмон; **КЎК** – кўкат

2) аксарият луғатлар, хусусан, узлуксиз таълимнинг қуйи бўғини учун тузилган болалар энциклопедиялари, шунингдек, олий ўқув юрти талабалари учун яратилган ўқув терминологик луғатлар компилятив характерга эга: рус, инглиз ва бошқа тилларда яратилган шу номли луғатлардан нусха олиш, таржима қилиш йўли билан юзага келган. Изоҳ типига луғатларда сўзлар маъносини шарҳлашда, ҳатто болалар учун мўлжалланган луғатларнинг иллюстрацияси, безакларида ҳам миллий руҳ сезилмайди;

3) луғат сўзлигини танлашда, уларда сўзлар изоҳини беришда, структурасини шакллантиришда қатъий принципларга амал қилинмаган;

4) ўқув луғатчилигининг типографик талабларига жавоб бермайди;

5) турли луғатларда, масалан, ўқув изоҳли луғат, маънодош сўзлар ўқув луғати ва бошқа лексик сатҳ бирликлари изоҳланган луғатларда муайян бир сўз изоҳини беришда мувофиқлик таъминланмагани кузатилади.

Бобнинг иккинчи бўлими “Жаҳон ўқув лексикографиясининг бугунги ҳолати ва ўзбек ўқув луғатчилиги муаммолари” деб номланиб, бу бўлимда жаҳон ўқув лексикографияси ютуқларини таҳлил қилиш асосида ўзбек ўқув луғатчилигининг истиқболдаги вазифалари белгилаб олинади. Айни пайтда жаҳон ўқув луғатчилигининг қуйидаги фаол жанрлари тараққий этиб бормоқда:

Комплекс ўқув луғатлар – ўқув лексикографиясининг ҳам луғат, ҳам лексик минимум вазифасини бажариши, ҳам лексик сатҳни турли томонлама ўрганиш имконини бериши билан характерланадиган кўп мақсадли жанри. Комплекс луғат тил лексик сатҳининг барча қирраларини биттада акс

эттиради, яъни унда сўзнинг аташ маъноси, келиб чиқиши, мақсади, кўлланиши, талаффузи, имлоси ҳақида тизимли ва ҳар томонлама мукамал маълумот берилади. Бугунги кунда инглиз, рус ва бошқа тилларда “3&1” (учтаси бирда), “5&1” (бештаси бирда) ёки “10&1” (ўнтаси бирда) кўринишларида яратилган комплекс ўқув луғатларнинг сон-саноксиз турларини учратиш мумкин¹.

Лексик минимумлар (word list, vocabulary list) – таълим олувчининг муайян тил лексикасидан мулоқот жараёнида максимал даражада фойдаланиши учун энг камида билиши зарур бўлган сўзлар рўйхати. Лексик минимумда сўзлар кўлланиш частотаси, ўқув-услубий мақсадга мослиги, таълимнинг босқичи, шу босқич дастур ва дарсликларига мослиги, фойдаланувчининг психо-физиологик ҳолати, қобилияти, сўзнинг семантик қиймати ва бошқа бир қатор кўрсаткичларни ҳисобга олган ҳолда танланади. У ҳуқуқий-меъёрий ҳужжат мақомига эга бўлиб, ваколатли ташкилотлар томонидан тасдиқланади. Она тили фани бўйича кириш имтиҳонлари саволини тузиш, дарсликларнинг лексик таркибини танлаш, болалар учун асарлар ёзиш, ўқув луғатлари тузиш ва хорижликларнинг ўзбек тилини ўрганишида лексик минимумлар дастурул амал вазифасини ўтайди. Бугунги кунда дунё тилларининг аксариятида бундай рўйхатларни учратиш мумкин².

Даражали луғатлар – мураккаблик даражасига кўра ўқув луғати турлари. Масалан, ўқув изоҳли луғатнинг ёки синонимлар луғатининг мактабгача ёшдаги болалар, бошланғич синфлар, юқори синфлар учун яратилаётган даражама-даража мураккаблашиб борадиган кўринишлари бунга мисол бўлади. Даражали луғатларни тузиш кўпроқ лексиканинг турли аспектларини ўргатишга мўлжаллаган луғатлар учун хос. Бироқ меъёрий ёки грамматик луғатлар ҳам даражали бўлиши мумкин. Масалан, рус тилида биргина имло луғатининг мактабгача ёшдаги болалардан тортиб юқори синф ўқувчилари учун мўлжалланган бир неча турини учратиш мумкин³.

Серияли луғатлар – муайян мавзу ва мақсадга йўналтирилган туркум луғатлар. Бугунги жаҳон луғат хазинасида ўқув луғатларининг халқаро жанрлари мавжуд, бу жанрларнинг бир неча сериялари юзага келган. Жумладан, “Very First Dictionary”, “Children’s dictionary”, “Learning dictionary”, “Dictionary for kids”, “My First Dictionary”, “Collins school dictionary”, “Macmillian school dictionary”, “Merriam Webster’s school

¹ Қаранг. Лободина Н.В. “Универсальный современный школьный комплексный словарь. Максимально полный. Супер-словарь. “10&1”. Серия: Школьный словарь. Редактор: Гринин Л.Е., Волкова-Алексеева Н.Е. – М.: Учитель, 2019 г.; Узорова О.В., Нефёдова Е.А. Большой словарь для начальной школы. 42 словаря в одной книге. – Москва: АСТ, 2015. – 766 с.

²Қаранг: Морковкин В.В., Сафьян Ю.А., Степанова Е.М., Дорофеева И.В. Лексические минимумы современного русского языка. – М., 1985.; Система лексических минимумов современного русского языка / Под ред. В.В. Морковкина. – М., 2003. [Электрон ресурс]. URL: <https://www.lexico.com/word-lists>; <https://www.vocabulary.com/lists/>; <https://www.cambridge.org/images/starters-word-list-picture-book.pdf>

³ Қаранг: Мой первый орфографический словарь. Серия “Круглый отличник”. Учиться только на пятёрки! Редактор: Окошкина Е.А. АСТ, 2019 г., 96 с.; Мой первый орфографический словарь. Для начальной школы. Серия “Учиться только на пятёрки!” Редактор: Окошкина Е.А. АСТ, 2018 г., 48 с.; Федорова Т.Л. Школьный орфографический словарь русского языка. Стандарт, 2017 г., URL:<https://www.labyrinth.ru/books/626727/>

dictionary”, “Мой первый словарь”, “Учиться только на пятерки!”, “Словарь школьника”, “Словари и справочники для детей”, “Словари русского языка для школьников”, “Энциклопедический словарь юного ...” “Удивительные энциклопедии”, “Энциклопедия в картинках”, “Твоя первая энциклопедия”, “Kindle Edition”, “Vooculchacha”, “Ақылды балапан”, “Ең алғашқы сөздік”, “Менинг биринчи луғатим”, “Менинг биринчи энциклопедиям” каби серияли луғатлар яратилганини кузатиш мумкин.

Wordnet тундаги ўқув-тезауруслар ва ассоциатив луғатлар – WordNet ўтган асрнинг 80-йилларида Притон университетида ишлаб чиқилган ва лицензияланган инглиз тилининг лексик базаси бўлиб, ўзида электрон тезаурус-луғат ҳамда инглиз тилининг семантик тармоқларини бирлаштиради. Бу типдаги луғатлардан кўпроқ илмий тадқиқотлар ва бизнес мақсадида фойдаланилади. Ундан фойдаланишда бир неча дастурлар ва интерфейслар билан ишлашга тўғри келади. Луғат асосий сўз туркумларидан иборат тўртта тармоқдан ташкил топган: от, феъл, сифат, равиш. WordNet таянч луғат бирлигини алоҳида сўз эмас, “синсет (англ. *Synset*)” деб номланувчи синонимлар қатори ташкил этади.

Интерактив луғатлар – бугунги ўзгарувчан дунёнинг фавқулодда энг кичик ўзгаришларига ҳам зудлик билан жавоб бера оладиган, мунтазам такомиллашиб борадиган нутқ ва тафаккурни ўстириш воситаси. Интерфаол луғатнинг характерли хусусиятларидан бири унинг ўқув жараёнида таълим олувчиларнинг турли тоифалари – иқтидорли ёки кам ўзлаштирувчи ўқувчилар, имконияти чекланган болалар, шунингдек, тилни она тили сифатида ўрганмайдиганлар учун ихтисослашганлиги. Интерактив луғатлар, асосан, педагогик мақсадларда яратилади, шу сабабли баъзан илмий адабиётларда у “ўқув луғати” терминининг синоними сифатида ҳам ишлатилганига дуч келиш мумкин. Интерфаол тоифага мансуб луғатларнинг яна бир муҳим хусусияти уларнинг электрон шаклда яратилгани.

Корпус луғатлар – тил тараққиётининг у ёки бу даврини акс эттириш учун етарли даражада катта ҳажмдаги матнларни жамлаш, тилдаги ёзма ва оғзаки матнларнинг барча кўринишларини (бадий услубнинг турли жанрлари, оммабоп услуб, ўқув, илмий матнлар, расмий услуб, сўзлашув услуби, диалектлар ва б.) имкон даражасида тўлиқ қамраб олиш ва мувофиқлаштириш, лингвистик разметкаларни сақлаш учун хизмат қиладиган электрон луғат тури. Бугунги кунда интернет сайтларида муайян миллий тил матнларининг электрон шаклдаги катта тўпламига асосланган, энг мукамал ишланган ва тўлдириб борилаётган корпуслар сифатида тан олинган <http://ruscorpora.ru> (Россия Федерацияси), <http://sara.natcorp.ox.ac.uk> (Буюк Британия), <http://ucnk.ff.cuni.cz> (Чехия) миллий корпусларини учратиш мумкин.

Онлайн-луғатлар – интернетда жойлаштирилган, муайян сайтда ишлашга мўлжалланган, кўплаб қидирув порталлари (google.com, yandex.ru, rambler.ru, mail.ru)ни ўзига бирлаштирган ва фойдаланиш бепул бўлган, айни пайтда энг тез оммалашаётган луғат тури. Жаҳон ўқув лексикографиясида онлайн луғатларнинг уч кўриниши учрайди: 1) босма вариантларига тўла мос

келадиган муаллифлик луғатлари; 2) муаллифлик ҳуқуқига зид ҳолда чоп этилган босма муаллифлик луғатларини нусхалаш (сканерлаш) орқали яратилган сохта (пиратский) луғатлар; ва 3) ҳар икки тоифага мансуб жиҳатларга асосланган аралаш луғатлар¹. Онлайн-луғатларнинг энг машҳур кўринишлари сифатида Wikipedia, Lingvo, Мультитран кабиларни кўрсатиш мумкин.

“Ўзбек ўқув луғатчилиги истиқболлари” деб номланган учинчи бўлимда ўқув луғатчилиги истиқболларини белгилайдиган омиллар хусусида сўз боради. Замонавий ўзбек ўқув луғатчилиги тараққиёти қуйидаги муҳим мезонларга асосланади:

1) *замонавийлик* – ўзбек тилида яратилаётган янги авлод ўқув луғатларининг мазмуни (контент) ва савиясини ошириш, корпусини такомиллаштириш, луғат сўзлигини танлаш ва семантизацияда замонавий лексикографик тамойиллар, жаҳон ўқув луғатчилиги тажрибаларини уйғунлаштириш;

2) *такомиллашганлик* – мукамал ва пухта ишланган лексик минимумлар асосида таълимнинг мактабгача таълимдан олий таълимгача бўлган барча босқичи ўқувчилари учун мўлжалланган турли кўриниш ва даражадаги меъёрий, тизимлаштирувчи, терминологик луғатлар, комплекс ўқув луғатлар, лексик минимумлар, даражали луғатлар, серияли луғатлар, ўқув энциклопедиялар ва катта (академик) ўқув луғатларини тузиш;

3) *компьютерлашганлик* – умумий луғатлар негизида электрон луғат турларини бойитиш, мавжуд босма ўқув луғатларини электронлаштириш, турли электрон қурилмаларда ишлашга мўлжалланган WordNet типигадаги ўқув-тезауруслар ва ассоциатив луғатлар, интерактив луғатлар, корпус луғатлар, Wikipedia, Lingvo, Мультитран каби онлайн-луғатларни тузиш; имло, талаффуз меъёрлари, таржима луғатлар, тилнинг турли лексик системалар (синонимлар, антонимлар, паронимлар, омонимлар, градуонимлар, уядош сўзлар каби)ини ўргатишга хизмат қилувчи мукамал мобиль иловаларни яратиш; интернет саҳифаларида болалар учун мўлжалланган электрон ўқув луғатларининг махсус сайтларини яратиш;

4) *лексикографик компетентлик* – фойдаланувчиларда ўқув луғатларининг замонавий кўринишлари билан ишлаш кўникмаси, луғатлар билан ишлаш самарадорлигини ошириш мақсадида лексикографик компетентликни шакллантириш.

Ушбу вазифаларнинг амалга оширилиши мамлакатимизда ахборот технологиялари тараққиёти, компьютер лингвистикаси, корпус лингвистикаси, лингводидактика, лингвопедагогика, педагогик лексикография каби фанларнинг ривожига билан боғлиқ.

¹Онлайн-словарь. [Электрон ресурс]. URL:<https://ru.wikipedia.org/wiki/>

ХУЛОСА

1. Ўқув луғати таълим комплексининг тўлақонли аъзоси бўлиб, таълим жараёнига максимал даражада мослашади. Дарслик каби адресати (фойдаланувчиси) аниқ бўлади. Чекланган ҳажмда катта мақсадни олдига кўяди. Унда сўзликни қамраб олиш имконияти чегараланган бўлади, яъни сўзлик қамрови ўқув жараёни эҳтиёжидан келиб чиқади.

2. Ўқув луғати – антропоцентрик луғат. У ўқувчининг тилни шунчаки тушуниши эмас, балки ундан профессионал даражада фойдаланиш кўникмасини ҳосил қилиш, коммуникатив, инфорацион, ўзини ўзи ривожлантириш, ижтимоий фаол фуқаролик, миллий ва умуммаданий компетенцияларини шакллантириш учун хизмат қилади.

3. Қадимги луғатлар соф амалий мақсадлар: 1) муқаддас китоблардаги диний тушунчалар ҳамда антик ёзувчилар асарларидаги маъноси тушунарсиз сўзларни изоҳлаш; 2) нутқ ўстириш, нотикликка ўргатиш; 3) мафкура манфаатларига хизмат қилиш; 4) адабий тилни меъёрлаштириш; 5) тиллараро ва маданиятлараро алоқани таъминлаш эҳтиёжи билан юзага келган. Бу эса уларга ўқув луғати сифатида қарашга асос бўла олади.

4. Россияда ўқув лексикографиясининг илк тараққиёти собиқ шўро давлати тараққий этган давр – XX асрнинг 60-70-йилларига тўғри келиб, асосий вазифаси империя тасарруфидаги миллий мактабларда рус тилини тезкор ўргатиш билан боғлиқ бўлган.

5. Европа мамлакатлари ва Россияда бўлгани каби Шарқ ва Ўрта Осиё мамлакатларида ҳам илк луғатларнинг юзага келишига мусулмон оламининг расмий тили – араб тилини тезкор ўргатиш, дин, эътиқод бирлигига эришиш зарурати сабаб бўлган.

6. Туркий (ўзбек) тилшуносликнинг илк намуналари луғат кўринишида юзага келган. Таълимий мақсадга йўналгани, луғат материалининг фақат сўзлик ёки луғат мақола эмас, балки грамматик қоидалар, топшириқлардан ҳам иборатлиги, муайян сўз маъносини изоҳлашда халқ оғзаки ижоди намуналари, даврнинг таниқли ижодкорлари, олимлари асарларидан парчалар билан бойитилгани асрлар давомида уларга нисбатан грамматика, дарслик сифатида қаралишига, тил ўргатиш учун хизмат қилгани, тилдаги тушунарсиз сўзлар маъносини изоҳлагани, сўзликни беришда кўпинча алифбо, баъзан мавзувий тартибга асослангани эса мазкур воситаларга луғат деб қаралишига сабаб бўлган.

7. Ўзбек ўқув луғатчилиги такомил қуйидаги даврлар билан боғлиқ: 1) X-XIV асрлар. Араб лексикографияси анъаналари асосида яратилган ва ўз даврида туркий тилли аҳолининг араб тили, арабларнинг туркий тилни ўрганиши учун хизмат қилган арабча-туркча, туркча-арабча икки тилли луғат-грамматикалар; 2) XV-XVII асрлар. Ўзбек ва форс-тожик тилларида ёзилган бадий, илмий-маърифий асарлар, хусусан, А.Навоий асарлари матни бўйича яратилган форсча-туркча, туркча-форсча икки тилли луғат-грамматикалар; 3) XIX-XX асрлар. Собиқ шўро даврида яратилган русча-ўзбекча, ўзбекча-русча икки тилли ва адабий тил меъёрларини ўргатиш

мақсадида яратилган ўқув луғатлар; 4) XXI аср бошларидан ҳозиргача бўлган даврда яратилган янги авлод ўқув луғатлари.

8. Шўро даври ўзбек ўқув луғатчилиги рус тилини ўрганиш мақсадида яратилган икки тилли луғатлар ҳамда миллий мактабларда адабий тил меъёрларини ўргатиш учун хизмат қилувчи меъёрий (имло, талаффуз) луғатларни нашр этишга жиддий ёндашгани билан характерланади.

9. Истиклол даври ўқув луғатчилигининг асосий ютуқлари ўқув луғатлари қамрови кенгайгани, яъни таълимнинг барча бўғинларига мўлжалланган луғатларнинг юзага келгани, уларнинг электрон вариантларининг яратилгани, серияли ўқув луғатлари юзага келгани билан боғлиқ. Шу билан бирга, мамлакатимизда ўқув лексикографияси назарияси ишлаб чиқилмагани, луғатларни нашрга тайёрлаш ва нашр этиш билан боғлиқ молиявий тизим яратилмаганлиги ва бошқа омилларга кўра истиклол даври ўқув луғатчилиги камчиликлардан ҳам ҳоли эмас. Яратилган луғатларнинг аксарияти компилятив характерга эга. Сўзликни танлаш, изоҳ типидagi луғатларда сўзлар маъносини шарҳлаш, ҳатто болалар учун мўлжалланган луғатларнинг иллюстрацияси, безакларида ҳам миллий ғоямиз, маданиятимиз, урф одат ва қадриятларимиз акс этмаган, миллий руҳ сезилмайди.

10. Методик ва ҳуқуқий жиҳатдан асосланган лексик минимумлар, тор мутахассисликлар учун мўлжалланган терминологик ўқув луғатлар, даражали, интерактив луғатлар, ўзбек тилининг миллий-маданий хусусиятларини тавсифлайдиган ўқув изоҳли луғатларни яратиш ўзбек ўқув луғатчилигида ҳамон долзарб ва зарурлигича қолмоқда.

11. Ўзбек ўқув луғатчилиги тараққиёти замонавийлик, такомиллашганлик, компьютерлашганлик, лексикографик компетентлик каби муҳим мезонларларнинг таъминланиши билан боғлиқ.

12. Ўқув луғатчилигининг пайдо бўлиши ва тараққиёти мамлакатнинг ижтимоий-сиёсий, иқтисодий, маданий тараққиёти, қолаверса, миллий тил Ренессанси билан боғлиқ ҳодиса. Миллий тафаккурни ўстириш ва интеллектуал салоҳияти юқори бўлган шахсни тарбиялашнинг муҳим воситаси бўлган ўқув луғатлари яратилмас, ўқувчиларнинг столи устида айнан унинг учун яратилган ўқув луғатлари, лексик минимумлар турмас, бунинг учун ўқув лексикографияси назарий ва амалий соҳа сифатида тизимли йўлга қўйилмас, ва энг муҳими, луғатларни тайёрлаш ва нашр қилиш билан боғлиқ илмий ва молиялаштириш тизими яратилмас экан, миллий тилни ривожлантиришдек эзгу мақсадимиз тўла амалга ошмайди, она тили таълими ўзининг ҳақиқий моҳиятидан бегоналигича қолаверади.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

КАРШИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

БАХРИДДИНОВА БАШОРАТ МАДИЕВНА

**УЧЕБНАЯ ЛЕКСИКОГРАФИЯ В УЗБЕКИСТАНЕ:
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ, ИСТОРИЯ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

10.00.01 – Узбекский язык

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА НАУК (DSc) ПО
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Самарканд – 2020

Тема диссертации доктора наук (DSc) по филологическим наукам зарегистрирована за номером B2018.1.DSc/Fil120 Высшей аттестационной комиссией при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Каршинском государственном университете.
Автореферат диссертации на двух (узбекский, русский) языках размещен на веб-странице Научного совета (www.samdu.uz) и Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» (www.ziyo.net).

Научный консультант: Менглиев Бахтиёр Ражабович
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Каримов Суён Амирович
доктор филологических наук, профессор
Собиров Абдулхай Шукурович
доктор филологических наук, профессор
Бакиров Поён Уралович
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация: Ферганский государственный университет

Защита диссертации состоится «26» ноябрь 2020 года в 11 часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 Самаркандского государственного университета по присуждению ученых степеней (Адрес: 140104, город Самарканд, Университетский бульвар, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92; факс: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz Самаркандский государственный университет, Главный учебный корпус, 105-я аудитория).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного университета (Зарегистрирована за номером ____). Адрес: 140104, г. Самарканд, Университетский бульвар, 15. Тел.: (8366) 239-11-40, 239-18-92, факс: (8366) 239-11-40.

Автореферат диссертации разослан «14» ноябрь 2020 года.
(Протокол реестра рассылки 2020 64 от «14» ноябрь 2020 года)



М.К.Мухиддинов
Председатель научного совета по
присуждению ученых степеней,
д. филол.н., профессор

**Ученый секретарь Научного совета по
присуждению ученых степеней, д. филол.н.**

А.Э.Маматов
Председатель научного семинара при
научном совете по присуждению
ученых степеней, д. филол.н., профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация докторской диссертации (DSc))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой лингвистике усиливается внимание к повышению практических навыков использования языка, исследованию лингводидактических средств, совмещающих в себе описание языка и цель быстрого и упрощенного обучения языку. К началу XX века во многих развитых государствах учебные словари признаны важнейшим средством не только обучения языка, но и воспитания личности с интеллектуальным потенциалом, высокой духовностью, приверженного общенациональным и общечеловеческим ценностям. Потребность в создании антропоцентрических словарей, являющихся важнейшим показателем современного человека, и её оцифровки обуславливает развитие прикладных наук языкознания: лингводидактики, лингвометодики, педагогической лексикографии, компьютерной лингвистики, корпусной лингвистики.

В мировой лингвистике особое внимание уделяется исследованию через призму учебных словарей первых лингвистических источников – уникальных классических словарей, передающих лексический состав языка с целью его обучения, раскрытию важнейшего социального, политического, духовно-нравственного вклада данных словарей в развитие государства. В условиях глобализации сохранение основных признаков феномена национальной культуры – его статуса и авторитета, создание учебных словарей нового поколения для всех уровней образования, призванных повышению степени превращения языка в интернет-язык и их мобильных приложений, работающих на различных электронных устройствах, проведение научных исследований, направленных на повышение у пользователей лексикографической компетентности являются актуальными задачами современного языкознания.

Узбекистан в данное время ступил на новый этап своего развития – этап национального возрождения. “Является естественным, что в нынешний период глобализации каждый народ, каждое независимое государство придает приоритетное значение обеспечению своих национальных интересов, прежде всего, сохранению и развитию своей культуры, исконных ценностей, родного языка”¹. Проводимые в республике широкомасштабные реформы в сфере языковой политики обусловили не только начало новой эры в развитии узбекского языка, но и переход на новый этап научно-исследовательских работ в языкознании, усилилось внимание к проведению прикладных исследований, изучающих язык с учетом человеческого фактора. Наряду с рядом поставленных перед языкознанием задач обозначена также задача “на основе действующих словарей на узбекском языке принять меры по созданию учебных словарей для всех видов непрерывного образования”².

¹Указ Президента Республики №УП-5850 “Указ Президента Республики Узбекистана мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка” от 21 октября 2019 года // www.lex.uz

²Указ Президента Республики Узбекистан №УП-6084 “О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в стране” от 20 октября 2020 года // www.lex.uz

А это повышает потребность в создании современных учебных словарей, служащих для повышения практического использования родного языка и ускоренного обучения иностранных языков. Отсутствие в узбекском языкознании монографических исследований, освещающих теоретические и прикладные вопросы учебной лексикографии, определяют актуальность и востребованность выбранной темы.

Данная диссертация в определенной степени служит реализации задач, обозначенных в указе Президента Республики Узбекистан №УП-4797 “Об организации деятельности Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои” от 13 мая 2016 года, №УП-5850 “О мерах по кардинальному повышению роли и авторитета узбекского языка в качестве государственного языка” от 21 октября 2019 года, №УП-6084 “О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в стране” от 20 октября 2020 года, №ПП-4479 “О широком праздновании тридцатилетия принятия закона Республики Узбекистан “О государственном языке” от 4 октября 2019 года, постановлениях Кабинета Министров №989 “Об утверждении положения о Департаменте развития государственного языка” от 12 декабря 2019 года, №40 “О мерах по организации деятельности комиссии по терминам при Кабинете Министров Республики Узбекистан” от 29 января 2020 года и других нормативно-правовых актах, касающихся данной сферы.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития и технологий республики I. «Формирование системы инновационных идей и пути их осуществления в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-нравственном развитии информатизированного общества и демократического государства».

Обзор международных научных исследований по теме диссертации¹. Научные изыскания, направленные на освещение теоретических и прикладных вопросов учебной лексикографии, проводятся в ведущих научных центрах и высших учебных заведениях мира, в частности, London University, Oxford University (Англия), Northern Arizona University, Northern Illinois University, California State University, Princeton University, Columbia University (США), Göttingen Universität, Berlin Universität, Humboldt Universität, Goethe Universität (Германия), Tokio University (Япония), Государственном институте русского языка имени А.С.Пушкина, Псковском государственном университете (Россия), а также Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои, Каршинском государственном университете, Институте узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз (Узбекистан).

¹Обзор международных научных исследований по теме диссертации осуществлен на базе следующих и других источников: www.pushkin.institute.ru, www.lingvolive.com/ru, www.dictionary.com, www.merriam-webster.com, www.macmillan dictionary.com, www.learners dictionary.com, www.oxford advanced learners dictionary.com, www.en.wikipedia.org, www.learnenglishkids.britishcouncil.org, www.multitrans.ru.

В мировом языкознании проделана определенная работа по изучению формирования, развития учебной лексикографии, теоретических и практических задач создания современных учебных словарей – градуальных учебных словарей, комплексных учебных словарей, серийных словарей, учебных ассоциативных словарей, лексических минимумов, электронных словарей, в частности, получены следующие результаты: разработаны исторические истоки учебной лексикографии, приведены основные характерные признаки, типология учебных словарей, разработаны лингводидактические, психолингвистические, социолингвистические, лингвопедагогические, когнитолингвистические основы учебной лексикографии, организована научно-экспериментальная лаборатория учебной лексикографии по разработке инновационных лексикографических концепций и созданию на их основе словарей нового типа (Московский государственный лингвистический университет, Институт русского языка имени А.С.Пушкина, Псковский государственный университет, Россия), обоснованы теоретические и практические вопросы создания современных типов учебных словарей: учебных тезаурусов WordNet, Wikipediya, Lingvo, Multitran, онлайн-словарей, красочных-картинных учебных словарей, двуязычных переводных словарей (Northern Arizona University, Northern Illinois University, California State University, Princeton University, Columbia University, США); разработаны лингвопедагогические основы создания различных тематических словарей (Göttingen Universität, Humboldt Universität, Германия), на повестку дня поставлены задачи формирования узбекской учебной лексикографии, создания современных учебных словарей (Институт узбекского языка, литературы и фольклора АН РУз, Узбекистан).

В мировой лингвистике проводится ряд исследований по изучению истории учебной лексикографии, правил составления учебных словарей, созданию учебных словарей нового поколения современного типа, в частности, проводятся исследования в следующих направлениях: изучение первых лексикографических произведений – шедевров мировой лексикографии через призму учебных словарей и создание на их основе учебных словарей нового типа, оцифровка существующих печатных версий учебных словарей с использованием функциональных возможностей информационных технологий; создание онлайн-словарей, учебных тезаурусов, национальных корпусов, комплексных учебных словарей.

Степень изученности проблемы. Научное изучение учебных словарей начинается в XVII в. с исследований английского лексикографа С.Жонсона, в XIX в. французского лингвиста Ж.Дюбуа, К.Дюбуа, Г.Маторе, Б.Кюмада, американского языковеда К.Д.Бака, испанского языковеда Ж.Малкила, русских языковедов П.Н.Денисова, В.Г.Гака, Л.А.Новикова,

В.В.Морковкина, С.Г.Бархударова, Ю.Н.Караулова, М.А.Скопиной, А.Е.Супруна, Л.Г.Саяхова, Т.А.Кадырбаевой¹.

В конце XX века – начале XXI в. в ведущих странах мира – США, Великобритании, Франции, Германии, России, Украине проводятся исследования в области создания современного поколения учебных словарей, теоретических и прикладных задач оцифровки существующих словарей. В частности, можно привести исследования В.В.Дубичинского, С.В.Лебедовой, И.Л.Воронцовой, Е.Ю.Балалаевой, А.И.Ольховской, И.Федорова, М.А.Шахматова, Г.А.Миллера, А.К.Сулеймановой, М.В.Трабукиной, Т.И.Кобяковой, И.Л.Стариковой, Г.Ф.Богачевой, И.Н.Савченковой, Л.К.Муллагалиевой, Е.А.Румянцевой, Р.И.Рогалёвой, У.Нурмухамедова², в педагогическом аспекте – Т.В.Жеребило, Л.А.Балобановой³ и других. Кроме

¹ Jonson S. The plan of a Dictionary of the English Language. L. 1747.; Dubois J., Dubois S. Introduction a la lexicographie : le dictionnaire. P., 1971.; Matore G. Histoire des dictionnaires français. Paris, LAROUSSE, 1968, 270 p.; Bernard Quemada. Les dictionnaires du franfais moderne 1539-1863. Etude sur leur histoire, leurs types et leurs methodes, Paris (M. Didier) 1967, 683 p.; Buck C.D. A Dictionary of selected synonyms in the principal Indo-European languages. Chicago, 1949.; Malkiel J. Distinctive features in lexicography: A typological approach to dictionaries. Romance Philology, vol. XIII., No.2. Nov., 1959.; Денисов П.Н. Очерки по русской лексикологии и учебной лексикографии. М., 1974; В.Г.Гак. Общие вопросы учебной лексикографии. М.: Русский язык. 1977.; Новиков Л.А. Учебная лексикография и её задачи. –М.: Изд. МГУ, 1969.; Морковкин В.В. Основы теории учебной лексикографии: Дисс... д-ра. филол.наук. –М., 1990. – 72 с.; Бархударов С.Г., Новиков Л.А. Каким должен быть учебный словарь? // РЯЗР. 1971, №3; Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография. Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – М., 1975. – 47 с.; Скопина М.А. Проблема отбора лексического материала в учебной лексикографии / Автореф. дисс... канд. филол. наук. – М., 1975. – 21 с.; Супрун А.Е. Некоторые свойства учебного словаря и словарь для обучающего // Проблемы учебной лексикографии и обучения лексике. – М., 1978.; Саяхов Л.Г. Вопросы учебной лексикографии: Учебное пос. –Уфа, 1980. –78 с.; Кадырбаева Т.А. Раскрытие значения русского слова в инварианте и национальных вариантах учебного словаря / Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. –М., 1985. –15 с.

² Дубичинский В.В. Лексикография русского языка: учеб. пособие / Дубичинский В.В. – М.: Наука: Флинта, 2008. – 432 с.; Лебедева С.В. Учебные словари различных типов в культурологическом аспекте / Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Иваново, 2005. – 23 с.; Воронцова И.Л. Лексикографический анализ тезаурусов учебного типа // Проблемы лексиког. - СПб, 1997.; Балалаева Е.Ю. Универсальные и специфические функции учебных словарей // Балалаева Е.Ю. Универсальные и специфические функции учебных словарей // Актуальные проблемы фундаментализации образования – Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс» \ /: https://interactive-plus.ru/ru/article/1934/discussion_platform; Ольховская А.И. Учебная лексикография в стенах института Пушкина / Русский язык за рубежом. № 4, –М., 2016.,– С.66-72.; Федорова И. Учебная лексикография. Теория и практика / Dictionary Use. М., 2006., 128 с.; Учебная лексикография: учебное пособие / под ред. М.А. Шахматовой. - СПб.:, 2011. - 300 с.; Miller G.A., R.Beckwith, C.Fellbaum, D.Gross. Introduction to WordNet: an on-line lexical database. // International Journal of Lexicography 3, 1990, Revised August 1993.; Сулейманова А.К. Лингводидактические основы комплексного учебного тематического словаря генеративного типа / Дисс... канд. филол. наук. – Уфа, 1999.,– 173 с.; Кобякова Т.И. Учебный лингвокультурологический словарь “Концепты духовности русской языковой картины мира” как основа формирования концептосферы учащихся на уроках русского языка / Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Уфа, 2006., 23 с.; Трабукина М.В. Учебный тематический словарь: типы семантических отношений / Автореф. дисс... канд. филол. наук. –Уфа, 2002., –21 с.; Старикова И.Л. Основы построения учебных словарей сопроводительного типа: на материале “Толкового словаря школьника” / Автореф. дисс... канд. филол. наук. – М., 2008.; Богачева Г.Ф. Абсолютная ценность русского слова в аспекте учебной лексикографии / Автореф. дисс... канд. филол. наук. –М., 2011. – 21 с.; Савченкова И.Н. Локально ориентированный учебный словарь русского языка для иностранцев: принципы построения и структура / Дисс ... канд. филол. наук. –Ростов-на-Дону, 2012.- 250 с.; Муллагалиева Л.К. Учебный словарь “Реалии русской культуры” как основа формирования этнолингвокультурологической компетенции учащихся / Дисс. ... канд. филол. наук. –Уфа, 2002. – 201 с.; Румянцева Е.А. О проекте русско-английского учебного электронного словаря с элементами тезауруса // Исследования в гуманитарных науках. - Вып. 3. –М., 2005.; Рогалёва Е.И. К концепции интерактивного учебного словаря. Известия ВГПУ, 2009.; Nurmukhamedov U. Online English-English Learner Dictionaries Boost Word Learning. // English Teaching Forum. 2012, Number 4.

³ Жеребило Т.В. Функционально-стилистический инвариант системы языка как основа создания учебных словарей и использования их в национальной школе / Дисс... докт. пед. наук. –М., 1996.– 498 с.; Балобанова

того, в Центральной Азии также проводятся исследования, посвященные теоретическим проблемам учебной лексикографии. В частности, в качестве примера можно привести работы Г.И.Бобоевой,¹ посвященные вопросам создания двуязычных словарей.

Несмотря на то, что узбекское языкознание не располагает монографическими исследованиями в области теоретических и практических проблем учебной лексикографии, двуязычные русско-узбекские учебные словари, созданные в советскую эпоху в целях эффективного изучения русского языка в национальных классах послужили объектом исследований М.Х.Тухтаходжаевой, Л.М.Одинаевой, К.А.Шарофиддиновой, С.Ф.Акобировой². В годы независимости благодаря работам А.Нурмонова, Х.Неъматова, А.Мадвалиева, М.Миртожиева, Р.Сайфуллаевой, З.Хамидова, Э.Киличева³ в узбекском языкознании возникла новая отрасль лексикографии – учебная лексикография. В статьях Б.Менглиева, С.Каримова, Б.Йулдошева, Н.Улукова⁴ на повестку дня выдвигаются теоретические и практические вопросы создания современных лингводидактических словарей, являющихся дополнительным источником информации к средствам преподавания родного языка – узбекского. В исследованиях С.Нормаматова⁵, С.Гофуровой,⁶ посвященных вопросам национальной лексикографии, также упоминаются учебные словари.

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего учебного заведения, где выполнена диссертация. Диссертация выполнена согласно плану научно-исследовательских работ Каршинского государственного университета “Вопросы национальной лексикографии”.

Л.А. Семантико-прагматический потенциал синтаксических фразеологизмов и их лексикографическое представление в словаре учебного типа / Дисс. ...канд. пед. наук. – М., 2004. – 218 с.

¹Бобоева Г.И. Лингвистические принципы семантизации лексических единиц в двуязычном учебном словаре / Дисс... канд. филол. наук. Душанбе, 2007. 177 с.

²Тухтаходжаева М.Х. Двуязычные учебные словари и принципы их составления. Ташкент, 1981. – 182 с.; Адинаева Л.М. Приемы семантизации однокоренных слов в гнездовом толковом словаре русского языка / Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Т., 1989., – 23 с.; Шарафутдинова К.А. Раскрытие значения слова в двуязычном словаре / Автореф. дисс... канд. филол. наук. – Т., 1968. – 84с.; Акобиров С.Ф. Лексикографическая разработка терминологии в двуязычных словарях. – Т.: Наука, 1969. – 241с.

³Нурмонов А. Ўзбек тилшунослиги тарихи. –Т.: Ўзбекистон, 2002. –232 б.; Мадвалиев А. Ўзбек терминологияси ва лексикографияси масалалари. –Тошкент: ЎМЭ, 2017. –384 бет.; Миртожиев М. Ўзбек лексикологияси ва лексикографияси. –Тошкент, 2000.; Хамидов З. Луғатшунослик тарихи ва қўлёзма луғатлар.- Тошкент: Адолат, 2004. –36 б.; Неъматов Х., Бахриддинова Б. “Бешикдаги Алпомиш” - луғатлар гулдастаси. “Маърифат”. 2007 й, № 76; Сайфуллаева Р. ва б. Т. Ўқув луғатлари яратиш – долзарб вазифа // Тил ва адабиёт таълими, 2007. № 4. – Б. 4-6; Қиличов Э. Ҳозирги ўзбек адабий тили. Бухоро: 1999., 226 б.

⁴ Менглиев Б.Р., Бахриддинова Б.М. Ўқув луғатлари. “Маърифат”, 2013 й., № 82; Каримов С., Қаршиев А., Исроилова Г. Абдулла Қаххор асарлари тилининг луғати. Частотали луғат. – Т.: ЎМЭ, 2007. – 420 б.; Йўлдошев Б. Ўзбек лингводидактикаси тараққиётида ўқув лексикографиясининг ўрни масаласига доир // НавоийДПИ ахборотномаси. 2015., 1-сон. – Б. 66-72.; Uluqov N. Lingvistik kompetentlikni shakllantirish omillari //Tilvaadabiyotta’limi, 2018., 6-son. –В.16-18.

⁵Нормаматов С.Э. Ўзбек луғатчилигининг шаклланиши ва ривожланишида жадид маърифатпарварларининг ўрни: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. –Тошкент. 2019., –250 б.

⁶Гофурова С. Салоҳидин Тошкандий “Луғоти салос” асарининг лексикографик хусусиятлари: Филол. фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)... дисс. автореф. – Тошкент, 2018. – 51 б.

Целью исследования является освещение теоретических и практических вопросов узбекской учебной лексикографии и определение перспективных задач.

Задачи исследования:

научное обоснование, того, что развитие в Узбекистане учебной лексикографии является социальной потребностью и государственным заказом;

освещение сути понятий “учебный словарь” и “учебная лексикография”, разработка основных принципов создания учебных словарей;

на основе характерных признаков проведение классификации учебных словарей и определение структурного строения учебных словарей нового поколения;

освещение основных этапов истории мировой и узбекской учебной лексикографии, основных этапов его развития;

анализ через призму учебных словарей первых тюркских (узбекских) словарей-грамматик и обоснование его в качестве комплексного учебного словаря;

определение исторической эволюции узбекской учебной лексикографии и его основных этапов;

определение перспективных задач узбекской учебной лексикографии на основе инновационных лексикографических концепций.

Объект исследования составляют образцы мировой учебной лексикографии, лексикографические издания на узбекском языке, изданные начиная с X-XI вв. по сегодняшний день, произведения мировой лингвистики, касающиеся учебной лексикографии, статьи в прессе, электронные учебные словари.

Предмет исследования составляет исследование антропоцентрических особенностей, своеобразия, лингвистических основ учебных словарей узбекского языка.

Методы исследования. В исследовании использованы методы описания, классификации, компонентного анализа, методы функционально-семантического, сравнительно-исторического, историко-генетического и статистического анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

обосновано, что учебные словари являются важнейшим средством повышения активности практического использования родного языка, а также ускоренного изучения иностранных языков, воспитания молодого поколения в духе приверженности к национальным и общекультурным ценностям;

освещены теоретические вопросы, связанные со спецификой учебных словарей, основными критериями, задачами их создания, современными и традиционными типами, структурой;

обосновано, что первые лингвистические источники возникли в форме словарей, созданы в силу социальных, политических, культурных потребностей и по государственному заказу, имеют исключительно учебный характер;

осуществлена хронологизация узбекской учебной лексикографии и проведен комплексный анализ учебных словарей каждого периода, обоснована их роль в обучении языку, обеспечении межъязыковой и межкультурной коммуникации, овладении навыками правильного и эффективного использования возможностей родного языка, повышении ораторского искусства, усвоении норм литературного языка;

обоснована необходимость улучшения содержания (контента) и качества нового поколения учебных словарей по узбекскому языку, совершенствования корпуса, подборки словника словаря и применения современных лексикографических принципов в семантизации, применения мирового опыта учебной лексикографии;

выявлены современные критерии развития, связанные с расширением спектра узбекских учебных словарей, составлением словарей, предназначенных для всех этапов непрерывного образования, оцифровкой, повышением лексикографической компетентности у пользователей.

Практическая значимость результатов исследования:

материалы и заключения по теории и практике создания учебных словарей дают важные научно-теоретические сведения для узбекского языкознания, в частности, узбекской учебной лексикографии, обогащает его теоретические основы;

результаты исследования служат для совершенствования учебников “Современный узбекский язык”, “Узбекская терминология”, “Основы лексикографии”, совершенствованию современных учебных и толковых словарей;

результаты исследования служат источником для повышения знаний и навыков студентов, научных исследователей и специалистов по направлению филология;

современные узбекские учебные словари, созданные и создаваемые с учетом развития учебной лексикографии, будут способствовать развитию компетенций молодого поколения в практическом использовании государственного языка, ускоренному изучению иностранных языков, воспитанию гармонично развитого, самостоятельно мыслящего, продвинутого поколения, приверженного общенациональным и общечеловеческим ценностям.

Достоверность результатов исследования объясняется использованием методологии лингвистического анализа, первичных научно-методических источников, достоверных и эффективных методов описания, классификации, сравнительно-исторического, историко-генетического и статистического анализа, внедрением теоретических размышлений и заключений в практику, утверждением полученных результатов уполномоченными органами.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования определяется тем, что служит важнейшим источником изучения формирования теории узбекской учебной

лексикографии, лексикологии, терминологии, истории узбекского языка, истории узбекского языкознания.

Практическая значимость результатов исследования определяется тем, что результаты служат преподаванию предметов по лексикографии, в частности, созданию учебников и учебных пособий “Современный узбекский литературный язык”, “Основы лексикографии”, “Узбекская терминология”, развитию государственного языка в средствах массовой информации, пропаганде культуры речи.

Внедрение результатов исследования. На основе результатов, полученных по изучению мировой и узбекской учебной лексикографии:

теоретические заключения по улучшению содержания и эффективности учебных словарей нового поколения морфологического характера, совершенствованию корпуса, подборке словника словаря и морфологической структуры использованы в реализации фундаментального проекта ФА-Ф1-ГООЗ “Функциональное словообразование в современном каракалпакском языке”, выполненного в Каракалпакском научно-исследовательском институте гуманитарных наук Каракалпакского отдела Академии наук Республики Узбекистан в 2012-2016 гг. (Справка №60-1 КО Академии наук РУзот 31 марта 2020 года). В результате, материалы проекта насыщены продуктивными словообразовательными моделями современного узбекского языка, новыми научными источниками и сведениями по созданию новых нормативных учебных словарей, связанных с правописанием;

теоретическая справка о создании учебных словарей в целях удовлетворения социальной, политической и культурной потребности своей эпохи и по заказу правительства, вкладе словарей в дело внедрения в сознание человека национальной культуры, духовности использованы в реализации фундаментального научного проекта ОТ-Ф8-002 – “Влияние современной цивилизации на социальный облик человека”, выполненного в Каршинском государственном университете в 2007-2011 гг. (Справка № 89-03-2001 Министерства высшего и среднего образования от 11 июня 2020 года). В результате, более основательно разработаны принципы объединения языка, культуры и духовности в создании двуязычных словарей в рамках проекта;

результаты исследования о роли учебных словарей родного языка для повышения эффективности практического использования родного языка, ускоренного изучения иностранных языков, а также воспитания молодого поколения в духе приверженности национальным и общечеловеческим ценностям использованы в реализации прикладного проекта ОТ-А1-018-рақамли “Создание электронных и банковско-финансовых многоязычных словарей узбекского языка”, выполненного в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои в 2017-2018 гг. (Справка № 89-03-2004 Министерства высшего и среднего образования от 11 июня 2020 года). В результате в создании в рамках проекта многоязычного словаря банковско-финансовых терминов применены новые

источники и данные по лексикографической семантизации, составлении корпуса словаря;

теоретические размышления о специфических особенностях учебных словарей, основных критериях, задачах их создания, современных и традиционных типах словарей, их структуре, современных принципах развития узбекской учебной лексикографии использованы при подготовке раздела “Лексика, лексико-семантический ярус, лексикология и лексикография” учебника “Современный узбекский язык” для образовательного направления бакалавриата 5220100 – Филология и преподавание языков (узбекский язык) (Справка № 89-03-2001 Министерства высшего и среднего образования от 11 июня 2020 года). В результате раздел учебника об учебной лексикографии насыщены в теоретическом и практическом планах;

теоретические заключения и практические рекомендации по роли учебных словарей в изучении языка, обеспечении межъязыковой и межкультурной коммуникации, повышении навыков правильного и эффективного использования возможностей узбекского языка, обучении красноречию, усвоению норм литературного языка использованы при подготовке сценариев передач Тил – миллат кўзгуси”, “Маънавиятимиз сарчашмаси”, “Долзарб мавзу” программы “Золотая длина” Кашкадарьинского телевидения (Справка №12-15/95 Телерадиокомпании Кашкадарьинского вилоята от 16 мая 2020 года). В результате усовершенствовано содержание данных телепередач, насыщено научными фактами.

Апробация результатов исследования. Результаты исследования обсуждены на 16 научно-практических конференциях, в том числе, на 4 международных и 12 республиканских.

Публикация результатов исследования. По теме диссертации всего опубликовано 46 научных работ, в том числе, 13 статей в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан при Кабинете Министров для публикации основных результатов диссертаций: 11 – в республиканских, 2 – в зарубежных журналах.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объём диссертации – 252 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении диссертации обоснованы актуальность и востребованность проведенных исследований, определены цель и задачи, предмет и объект исследования, указано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологии республики, изложены научная новизна и практические результаты исследования, раскрыты теоретическая и практическая значимости полученных результатов, приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется **“Учебная лексикография как отрасль общей лексикографии”**. В первом разделе главы “Развитие в Узбекистане учебной лексикографии как социальная потребность и государственный заказ” изложены широкомасштабные реформы, проводимые за последние годы по развитию государственного языка и укреплению его авторитета, обоснованы важнейшие задачи преподавания родного языка и узбекского языкознания по повышению компетенций практического применения родного языка, создание учебных словарей, являющихся важнейшим средством формирования личности, правильно и красиво выражать свою мысль, самостоятельно и творчески мыслить, способного улавливать чужую мысль и имеющего высокую читательскую культуру, и развитие в стране учебной лексикографии.

Второй раздел главы “Понятия “Учебный словарь” и “учебная лексикография”. Характеристика учебных словарей” посвящен толкованию понятий “ўқув луғати”, “мактаб луғати” (*учебный словарь, школьный словарь, school dictionary, children’s dictionary, learning dictionary, educational dictionary, dictionary for kids, kindle edition, booculchacha*), “ўқув луғатчилиги” (*учебная лексикография, educational lexicography*), уже в начале прошлого века признанных в ведущих странах мира стратегическим средством повышения лингвистической компетентности, освещению сути данных терминов.

Словарь – символ социально-политического, нравственно-культурного, экономического развития любой страны. Возникновение словаря связано с появлением обуславливающей её среды. Точнее, развитие лексикографии в определенную эпоху свидетельствует об уровне развития в данную эпоху.

Целью каждого словаря является обучающая. Однако не все словари можно назвать учебными. Какие же словари являются учебными? Когда в языкознании появился данный термин? В целом, в чем заключаются её основные специфические особенности?

Термин “учебный словарь” как термин впервые встречается во введении в “Краткий русско-узбекский словарь”, изданного Е.Д.Поливановым в 1926 году: “по своему объему он не может рассчитывать на роль справочного словаря и принадлежит к категории учебных словарей”¹. Рабочее определение термина “учебный словарь” приведено в докторской диссертации В.В.Морковкина “Основы теории учебной лексикографии”, выполненного в 1990 году: “учебным словарем называется лексикографическое произведение любого жанра и объема, специально предназначенное для оказания помощи в изучении языка как средства передачи своих и восприятия чужих информационных состояний”². Эти критерии, характеризующие учебные словари, нашли свое отражение в определении учебного словаря, приведенного в книге П.Н.Денисова, изданного в 1993 году: “учебный словарь — книга, содержащая

¹Поливанов. Е.Д. Краткий русско-узбекский словарь. Ташкент, 1926. – С.4

²Морковкин В.В. Основы теории учебной лексикографии: Дисс. ... д-ра филол. наук (в форме научного доклада). – М.: Институт русского языка им. А.С. Пушкина, 1990. – С.9

упорядоченный по тому или иному принципу перечень слов, отвечающая методическим требованиям, оформляемая, как правило, в виде одного небольшого по формату тома и обеспечивающая быстроту и легкость наведения справок”¹. Первое определение термина “учебная лексикография” приведено Л.А.Новиковым: “по сравнению с академической, лексикография меньших форм и большей обучающей направленности”². В.Г.Гак, размышляя о теоретических и практических аспектах учебной лексикографии, отмечает, что это – прикладная наука на стыке лексикографии и педагогики³. В научной литературе учебная лексикография обозначается различными терминами: *лингводидактическая наука, лингвопедагогическое направление, лингвометодическая наука, педагогическая лексикография.*

В работах последних лет в данном направлении учебная лексикография рассматривается как антропоцентрическая лексикография, а учебные словари, как антропоцентрические словари. В.В.Морковкин делит все словари на две группы: 1) Лингвоцентрические словари – это словари о языке и для языка. Основная функция – фиксирование, описание и оценка действующих языковых фактов. 2) Антропоцентрические словари – словари для людей. Основная функция – оказание помощи человеку, во-первых, формирование в человеческом сознании картины мира, во-вторых, обучения эффективному использованию данного языка⁴. В этом плане примечательно размышление В.Дубичинского: “Область исследований учебной лексикографии можно представить в виде трехмерного пространства, обладающего тремя системами координат: лингвистической, психологической и социологической”⁵. Такой подход к учебным словарям, доказывает, что он поистине является антропоцентрическим словарем, средством, всесторонне охватывающим человека.

Учебные словари очень часто называют школьными словарями. Школьный словарь разновидность учебного словаря, ориентированного на школьников. Например, в русском, английском языках встречаются следующие виды словарей, предназначенные для дошкольного образования непрерывного образования: *дошкольный словарь, kindergarten dictionary, kids dictionary.*

Важнейшим характерным признаком учебного словаря является то, что *он является полноценным учебным комплексом, максимально адаптирован процессу образования.* Так же, как и учебник, учебный словарь имеет своего адресата. Словник учебного словаря составляется с учетом того, на каком этапе непрерывного образования находится пользователь словаря,

¹Денисов П.Н. Лексика русского языка и принципы ее описания. – М.: Русский язык, 1993. –С. 216-217.

²Новиков Л.А. Учебная лексикография и её задачи // Вопросы учебной лексикографии / Под ред. П.Н. Денисова и Л.А. Новикова. –М.: Изд. МГУ, 1969. – С.3-11.

³Гак В.Г. О некоторых закономерностях развития лексикографии (учебная и общая лексикография в историческом аспекте) / В.Г. Гак // Актуальные проблемы учебной лексикографии. – М., 1977. – С. 11.

⁴Морковкин В.В. Антропоцентрический versus лингвоцентрический подход к лексикографированию // Национальная специфика языка и её отражение в нормативном словаре. – М., 1988. С. 132–133.

⁵Дубичинский В.В. Лексикография русского языка: учеб. пособие. – М.: Наука, Флинта, 2008. –Б.336

охватывает языковые единицы, встречающиеся в учебных программах, учебниках данного этапа.

Ещё одна характерная черта словарей данной категории – *ограниченность объёма*. Учебные словари охватывают “необходимые и лишь очень необходимые данные”¹. Существенным показателем учебного словаря является целенаправленный отбор словника, его методически оправданное количественное ограничение². Учебные словари не создают путем сокращения большого словаря данного типа. Кроме того, характерными признаками учебных словарей являются соблюдение эстетического вкуса, насыщение дополнительными материалами (грамматическое задание, тест, упражнение, игра, стих, электронный словарь, мультимедиа, звук).

Следовательно, антропоцентрическое средство, словник которого составлен на основе определенных принципов, отвечающее учебно-методическим принципам, служащее формированию коммуникативной компетенции учащихся, направленное на оперативную и удобную передачу информации, называется **учебным словарем**. **Учебная лексикография** – прикладная наука, занимающаяся изучением истории учебной лексикографии, составлением и подготовкой к изданию учебных словарей, лексических минимумов, учебных пособий по преподаванию учебной лингвостатистики, лексики, определению типов и видов учебных словарей, их регулярным совершенствованием, преподнесением и семантизацией лексики в учебниках по преподаванию языка.

В следующем разделе “Проблемы разграничения типов учебных словарей” изучен опыт мировой учебной лексикографии в разграничении типов учебных словарей, на основе словарей мирового и отечественного лексикографического фонда указаны несколько типов словарей в зависимости от антропоцентрической направленности учебных словарей, общей цели, способа передачи языковой системы, отражения семантики языка, языка, использования, ориентированности словаря, составления словника, степени сложности, объёма и формы.

Общая типология учебных словарей основана на следующие важнейшие четыре фактора – *психологический, социологический, лингвистический, семиотический (знаковый) факторы*.

Четвёртый раздел главы называется “Структура учебного словаря”. Так же, как и все общие словари учебный словарь имеет свое внутренне строение (композицию, структуру). Структура учебного словаря нового поколения делится на три части – мега, макро и микроструктуры. **Мегаструктура** современного учебного словаря состоит из: 1) введения; 2) учебно-методического словаря; 3) словарного корпуса; 4) приложения; **макроструктуры**: словарных статей или словника 1) в алфавитном порядке; 2) тематического характера; 3) тематико-алфавитного порядка; **микроструктуры**: основного слова; толкования; лексикографической пометы и иллюстраций.

¹Так В.Г. Учебный словарь – краткая энциклопедия языка // РЯЗР, – Москва: 1971, № 4. –С 39-40.

²Ахманова О.С. Некоторые проблемы современной лексикографии // РЯЗР, – Москва: 1972, № 1. –С.44

Во второй главе диссертации **“Формирование и развитие учебной лексикографии”** речь идет о мировой учебной лексикографии, в частности, основных этапах формирования и развития учебной лексикографии Европы, США и России.

Первый раздел главы называется **“Формирование мировой лексикографии”**. Как приводится в источниках, прикладная лексикография появилась ещё 4 тысяч лет тому назад в форме глоссы, глоссария и вокабулярия¹. П.Н.Денисов размышляя об истоках лексикографии утверждает следующее, **“Исторические факты свидетельствуют также о том, что учебные словари возникли раньше общих. Учебные словари естественным образом вплетались в преподавание чужих языков, так что их историческая связь с учебными текстами, грамматиками и упражнениями прослеживается в глубину на 40-45 веков”**². В.Г.Гак свою статью об исторических аспектах учебной лексикографии и общей лексикографии завершает следующим заключением **“фактически не учебная лексикография отпачковалась от общей, но общая развилась в результате эволюции той деятельности, у истоков которой находилась учебная лексикография”**³.

В разделе под названием **“Появление древних учебных пособий – первых учебных словарей”** проанализированы глоссарии, вокабулярии, появившиеся в 2-м тысячелетии до н. э. в древнейших очагах цивилизации – Древней Месопотамии, Египте, Греции, в основном, в целях толкования или перевода непонятных слов в древних рукописях. Они в основном, выполняли функцию средства обучения в школах при монастырях, и были созданы не как словари, а как учебники и учебные пособия.

Третий раздел главы называется **“История учебной лексикографии Европы (английский, немецкий, испанский, французский языки) и США”**. В Европе с XV века начинается второй этап развития учебных словарей. Источники, появившиеся в эту эпоху, имели форму *лексикона* (древние виды современных терминологических словарей), *азбуковника* (древние виды энциклопедических словарей), *двуязычных словарей* служили обеспечению межъязыковой коммуникации, обучению национального языка, а также иностранных языков. Анализ данных словарей показал, что даже их названия адаптированы учебному процессу. Первые переводные словари на французском и латинском языках, появившиеся в XIV-XV вв., называются **“Commentarius puerorum”** (**“Разъяснения для молодёжи”**), **“Seminarium et planetarium fructiferarum”** (**“Сад для умеющих собирать плоды”**), **“Dictionariolum puerorum”** (**“Краткий словарь для молодёжи”**), **“Promptuarium Parvulorum”** (**“Клад для детей”**)⁴.

Начиная с XVII века в Европе издаются словари, определяющие этимологию, состав и правописание слов. Один из наиболее известных

¹ Берков В.П. Вопросы двуязычной лексикографии: Словник. – Л., 1973. – С.3

² П.Н.Денисов. Об универсальной структуре словарной статьи. – В.кн.: Актуальные проблемы учебной лексикографии. Сост. В.А.Редкин. –М.:, Русский язык, 1977., – С. 218.

³ Гак В.Г. О некоторых закономерностях развития лексикографии (учебная и общая лексикография в историческом аспекте) / В.Г. Гак // Актуальные проблемы учебной лексикографии. – М., 1977. – С. 27.

⁴ Указанный источник. – С. 19.

словарей данной эпохи это словарь С.Жонсона “A Dictionary of English Language” (“Словарь английского языка”)¹, изданный в 1755 году. Американская лексикография формируется в конце XVIII века на основе традиций Британской лексикографии. Традицию составления учебных словарей в истории Американской лексикографии начал американский школьный преподаватель и лексикограф С.Жонсон (1757-1836). Целью его словаря является оказание помощи обучающему в школе в оперативном и эффективном усвоении родного (английского языка). Кроме того, в истории Американского языкознания, в частности, лексикографии особую нишу занимают словари Ноя Вэбстера (1758-1843). Вэбстер как лингвист и педагог совершенно правильно осознаёт, что для достижения образовательной цели самым основным средством является словарь, и начинает традицию создания школьных словарей, служащих скорейшему и эффективному усвоению английского языка. Его первый словарь, посвященный нормам американского английского языка, издан в 1806 году под названием “A Compendious Dictionary of the English Language” (“Краткий словарь по английскому языку”). В 1783-85 гг. Вэбстер создал словарь-пособие “A Grammatical Institute of the English Language” (Грамматический институт английского языка), которым американцы пользовались более одного века. Этот словарь известен как “Синий словарь”, а также серия его последующих словарей, изданных под брендом “Merriam-Webster” сыграли важную роль в обучении письму и чтению пяти поколений американцев, в силу чего он был удостоен звания “отец Американской науки и образования”². Американцы очень высоко ценят Вэбстера и его словарь “An American Dictionary of English Language” (“Словарь американского английского языка”), известный как “Словарь Вэбстера”, который сыграл важную роль не только в развитии отечественной лексикографии, но и науки, образования, культуры и социально-политических отношений. В Соединенных Штатах имя Вэбстера ассоциируется со словом “словарь”³. В целом, Американская лексикография заложила основу новой эры в развитии школьной лексикографии, она характеризуется утверждением функции учебных словарей нормировать литературный язык.

В четвёртом разделе главы “Формирование и развитие в России учебной лексикографии” проанализирована русская учебная лексикография, сыгравшая важную роль в развитии узбекской учебной лексикографии. Так же, как и в странах мира история Российской лексикографии не уходит в глубь истории. В России и Украине в XI-XIII вв. создавались “азбуковники” учебного, нравственного и энциклопедического характера. Такие словари вошли в науку под названием “азбуковник”, поскольку они составлялись на основе азбуки, но не было определенного порядка в подборке слов, их толковании. Азбуковники это – древнерусские рукописи XIII-XVIII вв.

¹ Bryson B. Made In America An Informal History of the English Language in the United States. N.Y.: Perennial, 2001. P. 417. URL: <https://www.amazon.com/Made-America-Informal-History-Language/dp/0380713810>

² Noah Webster's American Dictionary of the English Language. https://en.wikipedia.org/wiki/Websters_Dictionary

³ Online Encyclopedia. NOAH WEBSTER// URL: <http://encyclopedia.jrank.org/>

неизвестных авторов, напоминающие словари, учебники, дидактическую книгу и справочник, которые считаются древними видами энциклопедических и филологических словарей в России. Появление таких словарей прежде всего обусловлено с распространением в Древней Руси христианства. Это древнерусские анонимные рукописные справочники энциклопедического и филологического характера, ориентированные на толкование непонятных и непереверждённых слов или слов, обозначающих новые понятия, они напоминают первые тезаурусы Западной Европы¹. Составители учебников-азбуковников и их пользователи в основном являлись представителями низших классов. Учебные азбуковники создавались в целях обучения грамоте, развития речевых навыков, обычно преследовали две цели: *лексикографическую* и *когнитивную*.

К середине XX в. социально-политическая проблема совершенствования учебной лексикографии в России поднимается до уровня государственной проблемы. Правительство рассматривает учебные словари как важнейшее стратегическое средство развития русского языка, повышения его статуса и авторитета, быстрого и легкого обучения языка в национальных школах в бывших советских школах. В 1966 году в научно-методическом центре МГУ по изучению русского языка организован сектор учебной лексикографии. Позже учрежден Институт русского языка имени А.С.Пушкина, данный сектор также перенесен в институт². В 1969-76 гг. поэтапно решены различные проблемы учебной лексикографии на симпозиумах и традиционных конференциях в Ленинграде, Самарканде, Минске, Ташкенте, Одессе, Оломоуце (Чехия), Кембридже (США), Амерст (США).

Развитие учебной лексикографии в России приходится на расцвет бывшего советского государства –60-70-е XX века. Она развивается в трёх направлениях: 1) создание словарей, служащих для ускоренного обучения русского языка в национальных школах при империи; 2) создание многоязычных словарей для “общения” со странами мира – эффективного обучения русского языка иностранцам и изучения их языков; 3) создание одноязычных нормативных, этимологических, лексических, морфологических, синтаксических словарей для изучающих русский язык в качестве родного.

Третья глава диссертации называется **“Исторические корни узбекской учебной лексикографии и этапы её развития”**, в данной главе через призму учебной лексикографии проанализированы первые словари на узбекском, в целом, тюркском языке, рассмотрено развитие отечественной лексикографии. В первом разделе главы “Становление теоретического подхода в первых словарях узбекского языка с точки зрения учебных словарей” речь идёт о возникновении в стране первых размышлений о теории и практике учебной лексикографии, необходимости исследования уникальных

¹Азбуковники. Энциклопедия русского языка. URL:<http://ruskiyyazik.ru/19/>

²Ольховская А.И. Учебная лексикография в стенах института Пушкина / Русский язык за рубежом. № 4, М.: 2016. –С.66-72

многофункциональных классических словарей – первых образцов тюркской лексикографии через призму учебных словарей.

При хронологизации в работах по узбекской лексикографии истории лексикографии учитываются важнейшие этапы в социально-политической, культурной жизни страны, а точнее, связь с этапами исторического развития народа¹. Как вытекает из большинства классификаций, двуязычные арабско-тюркские или тюркско-арабские словари первого этапа (XI-XIII вв.) обусловлены распространением в Средней Азии арабского языка, персидско-тюркские, чагатайско-персидские двуязычные словари второго этапа (XV-XVIII вв.) – персидского-таджикского языка, а русско-сартские, сартско-русские словари третьей эпохи (конец XIX века - начало XX века) – наступлением Царской России на Среднюю Азию, русско-узбекские и узбекско-русские словари четвёртого этапа (XX век) – распространением русского языка, а точнее, установлением советской власти в регионе. Как правильно отмечают А.Мадвалиев и С.Нормаматов, целью двуязычных русских словарей является не только изучение языка, в их основе лежит также социально-политическая функция изучения народа, её культуры и ценностей, составителями таких словарей в большинстве случаев были царские офицеры, миссионеры². Однако учебные словари до недавних времен не указывались в классификациях. В частности, при хронологизации академической лексикографии узбекского языка следует отметить следующее: “Существуют некоторые словари, которые по характеру не соответствуют ни одному из четырех этапов узбекской лексикографии. Специфическими особенностями таких словарей являются: 1) они являются многоязычными переводными словарями; 2) небольшого объема; 3) слова размещены по тематике; 4) перечень словника ограничен лексикой, необходимой для осуществления торговли”³. Эти признаки соответствуют определению учебных словарей.

Во всех словарях узбекского языка обозначены две задачи – *выражение лексического яруса языка и изображение грамматического строения языка*. То есть в этих словарях приводятся сведения не только о семантике слова, но и их грамматических, парадигматических, синтагматических особенностях. В частности, А.Нурмонов источники данного периода анализирует под заголовком “Вопросы грамматики в словарях”⁴. Из этого следует, что первые образцы узбекской (тюркской) учебной лексикографии называются *словарями-грамматиками*, а развитие узбекской учебной лексикографии можно хронологизировать следующим образом: 1) X-XIV вв. Арабско-

¹Ўзбек тили лексикологияси. Муаллифлар жамоаси. Тошкент, “Фан”, 1981. – Б.294-296; Миртожиёв М. Ўзбек лексикологияси ва лексикографияси. –Тошкент, 2000; Ҳамидов З. Луғатшунослик тарихи ва қўлёзма луғатлар.- Тошкент: Адолат, 2004.

²Мадвалиев А. Ўзбек терминологияси ва лексикографияси масалалари. Тўплам. Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2017. – 384 бет. Б.168-169; Нормаматов С.Э. Ўзбек луғатчилигининг шаклланиши ва ривожланишида жадид маърифатпарварларининг ўрни: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. –Тошкент. 2019., –250 б.

³Ўзбек тили лексикологияси. Муаллифлар жамоаси. Тошкент, “Фан”, 1981. –Б.298

⁴Нурмонов А. Ўзбек тилшунослиги тарихи: Олий ўқув юртлари ўзбек филологияси факультетларининг талабалари учун ўқув қўлланма / Масъул муҳаррир: А. Рустамов. – Т.: “Ўзбекистон”, 2002. –Б.106

тюркские и тюркско-арабские двуязычные словари-грамматики, созданные на основе принципов арабской лексикографии, служащие для обучения арабскому языку тюркского населения и тюркскому языку арабоязычных людей; 2) XV-XVII вв. Художественная, научно-просветительская литература на узбекском и персидско-таджикском языках, в частности, персидско-тюркские, тюркско-персидские двуязычные словари-грамматики, созданные на основе произведений Алишера Навои; 3) XIX-XX вв. Двуязычные учебные руско-узбекские и узбекско-русские словари и учебные словари, разработанные в целях обучения норм литературного языка; 4) период от начала XXI века до настоящего времени. Учебные словари нового поколения периода независимости.

Во втором разделе главы “Двуязычные словари-грамматики на базе арабского и персидско-таджикского языка” с точки зрения критериев учебной лексикографии проанализированы словари Халила ибн Ахмада “Китобул-айн” (VIII в.), Сибавайхи “Ал китоб” (IX в.), Абу Наср Исмоил ал Жавхари “Сахих” (IX в.), Завзани “Китоб ул-масодир” (1066 год), Абу Рейхана Беруни “Сайдана” (1048), Ферузободи “Комус” (XIV в.), сыгравшие важную роль в становлении тюркской лексикографии, а также первый тюркский словарь “Девону луготит турк” (1073-1074), словари-грамматики “Мукаддиматул адаб” (1137), “Китоб ул-идрок ли лисанул атрак” (1312), “Аттухфатуз закияту фил луғатит туркия” (XIII в.).

Существуют своеобразные научные основы толкования в качестве учебных словарей первые образцы словарей тюркской лексикографии X-XVII, созданные на основе арабского и персидско-таджикского языков. Данные размышления можно обосновать на примере произведения Махмуда Кошгаркого “Девону луготит турк” следующим образом: **Во-первых**, “Девону луготит турк”, как известно, первый образец тюркской лексикографии. Однако он не похож на традиционные словари. Есть даже некоторые сомнения по поводу определения его как словаря. В частности, А.М.Щербак утверждает, что слово в названии книги “словарь” не очень соответствует его содержанию. Он пишет, что в ней приведено множество данных о тюркской грамматике...¹, а Х.Болтабоев утверждает, что “расценивание книги Махмуда Кошгари лишь в качестве толкового словаря или источника филологии есть недооценка его труда”². Х.Дадабоев констатирует, что несмотря на то, что “Девону луготит турк”, называется словарем, в нем подробно проанализированы специфические особенности староузбекского языка эпохи караханидов³. Кроме того, такие эпитеты словаря, как *первая энциклопедия, первый толковый словарь, первый переводной словарь, первая тюркская грамматика, первый универсальный словарь*⁴ требуют нового подхода к источнику. **Во-вторых**, в его основе

¹Указанный источник –Б.182.

²Махмуд Кошгарий. Девону луғоти-т-турк. Туркий сўзлар девони. (3 жилдлик) 1-жилд. Тарж. С.Муталлибов. Т.: MUMTOZ SO‘Z, 2016. 12-б.

³ДадабоевХ.А. Замонавий ўзбек лексикографияси ва терминологияси. ЎУМ. Т.: 2016., –Б.15

⁴См.: Турсунов У., Ўринбоев Б., Алиев А. Ўзбек адабий тили тарихи. – Тошкент, 1995. –Б 37.; Нурмонов А. Ўзбек тилшунослиги тарихи. Ўқув қўлланма. Масъул муҳаррир академик Алибек Рустамов. Тошкент,

лежит цель обучения языку. То есть потребностью создания словаря является изучение арабского языка – основного официального языка мусульманского мира. В свое время выполнял задачу обеспечения межъязыковой и межкультурной коммуникации. **В-третьих**, у него есть конкретные адресаты. Он создан для арабов, не знающих тюркского языка, и для тюрков, не знающих арабского. **В-четвёртых**, не просто приводится толкование значений словосочетаний, а “иллюстрированы афоризмами, рифмами в прозе, пословицами, песнями и литературными отрывками”. Приведена также подробная информация по истории различных племен и народов, об их социальной жизни, обычаях, ценностях. А это говорит о том, что он совмещает в себе основные признаки учебных словарей – антропоцентрическую, лингвокультурную. **В-пятых**, произведение соответствует требованиям идеологии своей эпохи. Он полностью удовлетворяет интересам арабского языка – на котором написана священная книга мусульман Коран, а также официального языка караханидов – тюркского. **В-четвёртых**, важнейшая задача учебного словаря – определение норм литературного языка. Ибо, как утверждает сам автор, потребность в освещении языка хаканидов – специфических фонетических, грамматических и лексических особенностей литературного языка, определения его правил стали основой составления “Словаря”¹. В ней также встречаются первые сведения о правописании, произношении и этимологии слов. **В-седьмых**, “Девону луготит турк” также, как и классические словари мирового фонда словарей – многофункциональный, многоаспектный словарь. Наряду с этим, он полностью отвечает требованиям современного поколения учебных словарей – комплексных словарей. Он одновременно является толковым, переводным, этимологическим, орфографическим, энциклопедическим словарем, а также важным источником для изучения истории и проведения сравнительного анализа тюркских языков. **В-восьмых**, автор акцентирует свое внимание на том, чтобы словарь был удобен для использования, что является характерными признаками учебных словарей. **В-девятых**, наличие учебно-методической композиции. В целом, такую функцию может выполнять вступление “Словаря”, поскольку в нем автор кратко излагает цель словаря, структуру словаря и инструкцию применения. **В-десятых**, также, как и все классические учебные словари создан по личной просьбе известных людей того времени, главы государства.

В целом, “Девону луготит турк” является первым комплексным учебным словарём, внесшим огромный вклад в развитие языкознания и культуры тюркских народов. Расценивание этого уникального произведения тюркских языков в качестве учебного словаря, признаваемого первым поколением всех типов словарей, еще больше повышает его статус, и подчеркивает, что он

“Ўзбекистон”, 2002 й.; Алиев А., Қ.Содиқов. Ўзбек адабий тили тарихидан. –Тошкент, 1994. –Б.70-73; 89-95; Мадвалиев А. Ўзбек терминологияси ва лексикографияси масалалари. Тўплам. Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2017. – 384 бет. Б.136

¹Худойбердиев Ж. Маҳмуд Кошғарий ҳаёти ва “Девону луготит турк” асарининг ўрганилиши. Тошкент, 2010. –Б.15

является первым словарем-грамматикой тюркских языков. Изучение данного произведения Махмуда Кошгарского с точки зрения учебной лексикографии, в частности через призму антропоцентрического словаря является одной из актуальных задач современного языкознания.

Третий раздел главы называется “Анализ первых многоязычных и нормативных учебных словарей, созданных на базе русского языка”. Как известно, начиная с конца XIX века Царская Россия начинает свои действия, направленные на завоевание Центральной Азии и превращения Туркистана в свою колонию. А это, само-собой, обуславливало потребность изучения русского языка туземцами и ускоренного изучения узбекского языка царскими чиновниками для управления колониальных народов. Истинной причиной становления науки тюркологии и востоковедения является потребность в осуществлении целей господствующей идеологии, связанной с языковой политикой. В основе книг по языкознанию данной эпохи также лежали лексические, грамматические, диалектальные, орфоэпические особенности языка туземного народа, необходимые для общения, результаты этих исследований служили составлению двуязычных кратких переводных словарей, разговорников, карманных словарей. Специалисты утверждают, что словари данной эпохи имели исключительно учебный характер, и служили в интересах господствующей идеологии¹. Несомненно, задачей таких словарей являлось не только обучение языка, но и особенностей народа, его культуры, интересов, ценностей, что составляет социально-политическую функцию, а составителями таких словарей, в основном были царские офицеры, миссионеры.

Следует также отметить, что в это время наряду со словарями, подчиненными интересам царизма, появились также словари джадидов, ориентированные на просвещение народа, повышение его политического сознания, расширение мировоззрения путем изучения языка. В целом, как утверждает А.Мадвалиев, словарь Исокхона Ибрата “**Луготи ситта алсина**”² (“Слова шести языков”), изданный в 1901 году в городе Ташкенте, по всем параметрам является учебным словарем. Ибрат как передовой интеллигент своей эпохи, народолюбивый писатель составил данный словарь огромного социального значения в целях представления своему народу мировую культуру, достижения передовой науки и техники, новшеств. В источниках словарь приводится также под названием “Словарь сартского языка”³, в нем приведены эквиваленты 1035 сартских (узбекских) слов на русском, арабском, персидском, турецком, индийском языках, то есть глаголов, существительных, прилагательных, числительных и местоимений, очень важных для своего времени. Автор для более удобного пользования

¹Мадвалиев А. Ўзбек терминологияси ва лексикографияси масалалари. Тўплам. Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2017. – 384 бет. Б.179; Нормаматов С.Э. Ўзбек луғатчилигининг шаклланиши ва ривожланишида жадид маърифатпарварларининг ўрни: Филол.фан... доктори (DSc) дисс. Тошкент. 2019., 250 б. –Б 114

²Исокхон бинни Жунайдулла Тўрақўргоний. Лугати ситта алсина. – Тошканд, 1901.(Исхакхан тюра Джунайдулла Ишанов. Словарь на сартовском языке с объяснением русских, арабских, тюркских и индийских слов мусульманской транскрипции), 53 бет

³Ўзбек тили лексикологияси. Муаллифлар жамоаси. Тошкент, “Фан”, 1981. –Б. 299

словарём при размещении слов в словнике использует самый передовой и эффективный метод лексикографии – идеографический. Это небольшой по объёму словарь из 53 страниц.

Кроме того, трёхязычный арабско-персидский-турецкий словарь Салохиддина Тошканди “**Луғати салос**”, созданный в 1909 году, также является одним из учебных словарей, преследующих образовательную цель. Данный словарь основательно изучен в диссертации С.Гофуровой, которая характеризует его как *первый учебный словарь узбекского языка*¹. Словарь предназначен для учащихся, преподавателей, студентов. Автор с учетом того, что заученный текст долго хранится в памяти и облегчает процесс изучения языка, пишет книгу в стихотворной форме – месневи, старается использовать различные методы оперативного донесения необходимой информации. Например, для того, чтобы указать к какому языку относится каждое слово сверху указывает специальный знак: арабские слова обозначены знаком а (ع), персидские буквой ф (ف), турецкие (узбекские – буквой т (ت) красными чернилами:

а ф т а ф т
Узан гўшу қулоқ, айн – чаши хам қўз,
а а т а ф т
Жабину судаг – чакка, ваъж, рў-юз.

Заимствованные или диалектальные варианты синонимов приведены и истолкованы в одном ряду:

Бўлур зарф қоп – ованд англа эй бек,
Чу маржал – қидр – чўлмак хам қазон – дек

Или:

Қабоусавбужабба, яъни қафтон

Чафонужома бўлгай, англа бу он.

Так же, как и в большинстве национальных языкознаниях начиная с начала XX века в серии “для школьников”, “для средней школы” начали издавать двуязычные русско-узбекские и узбекско-русские переводные словари в целях повышения эффективности изучения русского языка в национальных школах, орфографические словари для обеспечения массовой грамотности, а также в связи с необходимостью ускоренного обучения норм литературного языка по случаю перехода на кириллицу. В качестве примера можно привести “Русско-узбекский словарь к учебнику Шокиржона Рахими “Спутник для взрослых” Б.Брылова (1925), “Краткий русско-узбекский словарь” (1926) Е.Д.Поливанова, “Русско-узбекский полный словарь” (1927) Ашурали Зохири, “Русско-узбекский полный словник” С.Рахмати и А.Кадыри (1934), “Краткий русско-узбекский словарь” (1935) В.В.Решетова, “Русско-узбекский словарь” (1964) О.Азизова и О.Усмонова, а также “Краткий орфографический словарь” (1936) С.Иброхимова, М.Рахмона и А.Хужахонова, “Орфографический словарь” (1964) Й.Абдуллаева, “Краткий орфографический словарь с единой узбекской орфографией” Ф.Камолова

¹Гофурова С. Салохиддин Тошкандай ва унинг “Луғати салос” асари // Ўзбек тили ва адабиёти, 2009., 2-сон. –Б.84-86

(1940), “Орфографический словарь узбекского языка” (1940, 1949) О.Усмонова.

Начиная с 70-х годов XX века школьные словари начали издаваться под названием “учебный словарь”. В эту эпоху наряду с двуязычными и нормативными школьными словарями также появились энциклопедические, толковые, терминологические словари для пользователей вышестоящих этапов непрерывного образования. В частности, “Персидско-узбекский учебный словарь” (1975) А.Рустамова, К.Каримова, З.Умарова (1975), персидско-узбекский разговорник “Вы говорите по-персидски?” (1975) М.Абдусаматова, “Русско-узбекский учебный словарь” (1982) Т.Аликулова можно определить, как специфические особенности учебных словарей.

Четвёртая глава диссертации называется “**Развитие узбекской учебной лексикографии в период независимости и приоритетные задачи**”. В первом разделе главы “Развитие узбекской учебной лексикографии эпохи независимости” речь идёт об учебных словарях узбекского языка, изданных в годы независимости.

К концу XX века развал советского союза, обретение узбекского языка статуса государственного языка, и самое важное, объявление Узбекистана независимым государством так же, как и в других сферах способствовал началу новой эры и в учебной лексикографии. Увеличение интереса к изучению иностранных языков способствовало возникновению двуязычных, многоязычных учебных словарей. В частности, можно перечислить следующие словари: “Немецко-узбекский учебный словарь” (1991) Я.Р.Беняминова и С.С.Саидова, “Немецкий-узбекский учебный фразеологический словарь с зоокомпонентами” (2015) М.Умархужаева и О.Азамова, “Немецко-русский-узбекский учебный словарь текстильных терминов” (1999) Х.Р.Рахимова, “Узбекско-русско-английский учебный словарь лингвистических терминов” (2010) Э.Киличева и М.Киличевой, “Англо-узбекско-русский учебный словарь” (2018, 2019) Л.Жураева, “Узбекско-русско-англо-корейско-турецко-арабский картинный-тематический словарь”(2019) Д.Ниязахуновой.

В частности, повышение внимания к государственному – узбекскому языку, реформы содержания, цели и методов преподавания родного языка в школе подготовили почву для создания учебных словарей, способствующих повышению компетентности применения родного языка – узбекского языка. Появились одноязычные нормативные, толковые, терминологические типы учебных словарей, ориентированные на различные этапы непрерывного образования. В частности, **для дошкольников**: “Моя самая первая энциклопедия” (2010) В.Аристовой и Л.Гальперштейна, “Энциклопедия для детей дошкольного возраста” Н.Малофеевой (2010), “Знаю тысячу и одно слово” (2016) Миразиза Аъзама, в серии “Мой первый словарь” изданы красочные-картинные словари Ю.Турсуновой “Красочный мир” (2019), А.Ботировой “Фрукты и овощи” (2019), М.Турдиевой “Одежда”, **для начальных классов**: “Книга-чудо: универсальная энциклопедия для детей. В 3 томах” (Составитель: Н.Николаева, 1998), С.Ризаева “Орфографический и

орфоэпический словарь” (1998), Н.Махмудова “Сундучок слов” (2016), “Учебный словарь состава слова узбекского языка” (2007, 2009) для учащихся средней школы Б.М.Менглиева и Б.М.Бахриддиновой, “Учебный словарь синонимов узбекского языка” (2007, 2009) О.Шукурова, Б.Бойматовой, “Учебный словарь словообразования узбекского языка” (2008) Б.М.Менглиева, Б.М.Бахриддиновой и У.Холиёрова, “Учебный топонимический словарь узбекского языка” (2007) Т.Нафасова и В.Нафасовой, “Учебный словарь омонимов узбекского языка” (2008) Т.Нафасова и В.Нафасовой, “Толковый словарь лингвистических терминов” (2013) Н.Махкамова и И.Эрматова, “Словарь непонятных слов в учебнике литературы” (2014) И.Хабибжонова, а также “Родной язык. Энциклопедия” (2009) коллектива авторов, *для студентов системы высшего образования* Г.Ахмедова и Х.Бектемирова “Русско-узбекский словарь юридических терминов” (2002), Х.Дадабоева “Словарь исторических военных терминов” (2007), “Частотный словарь языка узбекских народных дастанов” Д.Уринбаевой (2006), “Частотный толковый фразеологический словарь узбекских народных дастанов” (2008) Б.Йулдошева и Д.Уринбаевой, “Учебный толковый словарь терминов фольклористики” (2011) Н.Очилова и Т.Кенжаевой, “Большой медицинский учебный словарь” А.Усмонхужаева, Э.Боситхоновой (2011), “Толковый словарь лингвистических терминов” А.Хожиева, М.Исмоилова (2012) и “Словарь исторических терминов” А.Шаропова (2013), “Краткий толковый словарь лингвокультурологических терминов” Д.Худайберганиевой (2015) и другие.

Словарь Жавкона Лапасова “**Учебный словарь для произведений классической литературы**”¹ для учащихся средней школы можно оценивать как один из самых совершенных среди учебных словарей данной эпохи. Словарь оснащен методическими рекомендациями для пользователей под заголовком “От автора”, условными сокращениями и словником. Если на левой стороне словаря приведено заимствованное слово, то справа к нему приводится эквивалент на узбекском языке, а если устаревшее или стилистическое узбекское слово, исходя из возрастной особенности учеников – его простое и понятное толкование на современном узбекском языке. В учебнике приведены примеры употребления данных слов:

Авкоф *а. бирлиги* вакф; мадрасага тегишли мол-мулк, озик-овқат, ғалла, дон, ер, сув ва ҳоказо.

Егани ҳаққи етим, мадрасалар авқофи,

Буларнинг олдида бор рофизийнинг инсофи. (Т. Ф.) (9-бет)

Кўп маъноли сўзлар берилганда ҳар бир маъноси араб рақами билан кўрсатилиб, алоҳида изоҳланган ва мисоллар келтирилган:

Канора *ф.* 1. чет, кирғок.

Фаргона вилояти бешинчи иқлимдиндур, маъмуранинг канорасида воқеъ бўлубтур.

(Бн.)

2. чеку чегара, ҳадду ҳисоб.

Не ўрдусига бор эди канора,

Не ул ўрдунинг аҳлига шумора. (Ф. Ш.) (98-бет)

¹Лапасов Ж. Мумтоз адабий асарлар ўқув лугати: Ўрта мактаблар учун. – Т.: Ўқитувчи, 1994. -272 б.

“Орфографический и орфоэпический словарь” С.Ризаева, изданный в годы независимости для учащихся начальных классов можно оценивать, как современный тип нормативного учебного словаря. Словарь составлен на узбекской латинской графике, и охватывает более 2000 слов для учащихся начальных классов. Сначала приведено правописание слова на латинице, а затем на кириллице (транслитерация), в третьем столбике – литературное произношение. Важнейшая особенность словаря заключается в том, что он является нормативным учебным словарём, охватывающим как правописание, так и правильное произношение¹.

Lotincha yozilishi	Кириллча ёзилиши	Талаффузи
adab	адаб	адап
adabiyotchi	адабиётчи	адаби:ётчи
ajablanmoq	ажабланмоқ	ажапламмоғ
baliq	балиқ	балиғ
laylak	лайлак	лайлаг/лайлай

Оснащенность словаря учебно-методической композицией, приложениями, а также ограниченность объёма (80 стр.) и словника (2000 слов) исходя из школьной программы и возраста адресата и другие указывают на то, что авторы словарей хорошо знакомы с критериями составления учебных словарей.

В целом, расширение в годы независимости диапазона учебных словарей, издание словарей для всех этапов непрерывного образования является одним из положительных показателей развития электронной лексикографии. Однако несмотря на то, что данные словари все же нашли свою аудиторию, их нельзя назвать совершенными словарями на уровне современных словарей, они не лишены отдельных недостатков. В частности:

1) большинство из них возникло благодаря спецификации, упрощения прежних словарей:

Ш.Раҳматуллаев. Ўзбек тили омонимларининг изоҳли луғати. Т.: Ўқитувчи, 1984

Х.Сувонова ва б. Ўзбек тилининг шаклдош сўзлар ўқув луғати

кўк I сифат. I. Ҳаво рангли, мовий, зангори. **кўк II** от. Ер устида гумбаз шаклида кўришиб турувчи ҳаво қатлами, осмон, фалак, само. **кўк III** от. Кашнич, укроп, петрушка, барра пиёз. **кўк IV** от. Йирик-йирик қилиб тикилган чок

КЎК – ҳаво рангидаги; **КЎК** – йирик-йирик чок; **КЎК** – осмон; **КЎК** – кўкат

2) большинство словарей, в частности, детские энциклопедии для младших классов системы непрерывного образования, а также учебные терминологические словари для студентов высших учебных заведений имеют компилятивный характер: они составлены путем копирования, перевода таких словарей в русском, английском и других языках. В толковых

¹Rizayev S. Imlo va talaffuz lug‘ati. Boshlang‘ich sinf o‘quvchilari uchun. – Т.: O‘qituvchi, 1998. – 80 b.

словарях в толковании значения слов, и даже в иллюстрациях, картинках в словарях для детей не чувствуется национальный дух;

3) в подборке словника словаря, приведении толкования слов, формировании его структуры авторы не придерживаются определенных принципов;

4) учебная лексикография не соответствует типографическим требованиям;

5) в различных словарях, например, учебном толковом словаре, учебном словаре синонимов и словарях с толкованием единиц другого лексического яруса не обеспечена пропорциональность при приведении толкования определенного слова.

Второй раздел главы называется “Современное состояние учебной лексикографии в мире и проблемы узбекской учебной лексикографии”, в данном разделе на основе анализа достижений мировой учебной лексикографии определены перспективные задачи узбекской учебной лексикографии. В то же время развиваются следующие активные жанры мировой учебной лексикографии:

Комплексные учебные словари – многоцелевой жанр учебной лексикографии, характеризующийся выполнением функции как словаря, так и лексического минимума, дающий возможность всестороннего изучения лексического яруса. Комплексный словарь отражает в одном целом все аспекты лексического яруса языка, то есть в нем приводится системная и всесторонне полная информация о денотативном значении, происхождении, цели, употреблении, произношении, правописании слова. В настоящее время в английском, русском и других языках встречается огромное количество комплексных словарей типа “3&1” (три в одном), “5&1” (пять в одном) или “10&1” (десять в одном)¹.

Лексический минимум (word list, vocabulary list) – список минимального количества слов, которые необходимо знать обучающемуся для максимального использования лексики определенного языка в процессе общения. В лексическом минимуме слова выбирают в зависимости от частоты употребления слов, соответствия учебно-методической цели, этапов образования, соответствия программам и учебникам данного этапа, психофизиологического состояния, способностей пользователей, семантической ценности слова и ряда других показателей. Он имеет статус на нормативно-правового акта, утверждается уполномоченными организациями. Составление вопросов для вступительных экзаменов по родному языку, подбор лексического состава для учебников, создание произведений для детей, составление учебных словарей, лексических минимумов для изучения иностранцами узбекского языка выполняют функцию программы. В

¹См. Лободина Н.В. “Универсальный современный школьный комплексный словарь. Максимально полный. Супер-словарь. “10&1”. Серия: Школьный словарь. Редактор: Гринин Л.Е., Волкова-Алексеева Н.Е. – М.: Учитель, 2019 г.; Узорова О.В., Нефёдова Е.А. Большой словарь для начальной школы. 42 словаря в одной книге. – Москва: АСТ, 2015. – 766 с.

настоящее время в большинстве языков мира можно встретить такие словари¹.

Градуальные словари – разновидность словарей по степени сложности. Примером могут служить типы учебных толковых словарей и словарей синонимов, постепенно усложняющихся в зависимости от адресата – дошкольников, учащихся начальных классов, старшекласников. Составление градуальных словарей чаще свойственно словарям, ориентированным на изучение различных аспектов лексики. Однако нормативные или грамматические словари также могут быть градуальными. В русском языке можно встретить десятки разновидностей орфографических словарей, предназначенных для дошкольников, учащихся начальных классов, учащихся средних классов и старшекласников².

Серийные словари – группа словарей, ориентированные на определенную тему и цель. В современном мировом лексикографическом фонде существуют международные жанры учебных словарей, возникло несколько серий данного жанра. В частности, созданы следующие серийные словари: “Very First Dictionary”, “Children’s dictionary”, “Learning dictionary”, “Dictionary for kids”, “My First Dictionary”, “Collins school dictionary”, “Macmillan school dictionary”, “Merriam Webster’s school dictionary”, “Мой первый словарик”, “Учиться только на пятерки!”, “Словарь школьника”, “Словари и справочники для детей”, “Словари русского языка для школьников”, “Энциклопедический словарь юного ...” “Удивительные энциклопедии”, “Энциклопедия в картинках”, “Твоя первая энциклопедия”, “Kindle Edition”, “Vooculchacha”, “Ақылды балапан”, “Ең алғашқы сөздік”, “Менинг биринчи луғатим”, “Менинг биринчи энциклопедиям”.

Учебные тезаурусы типа Wordnet и ассоциативные словари – WordNet это лицензированная лексическая база английского языка, разработанная в 80-е годы прошлого столетия в Притонском университете, совмещает в себе электронный словарь-тезаурус и семантические отрасли английского языка. Такие типы словарей чаще используются для научных исследований и в бизнесе. Для его использования необходимо уметь работать с несколькими программами и интерфейсами. Словарь состоит из четырех отраслей, содержащих основные части речи: существительное, глагол, прилагательное, наречие. Опорную словарную единицу WordNet составляет не отдельное слово, а синонимический ряд, называемый “синсет (англ. *Synset*)”.

¹См.: Морковкин В.В., Сафьян Ю.А., Степанова Е.М., Дорофеева И.В. Лексические минимумы современного русского языка. – М., 1985.; Система лексических минимумов современного русского языка / Под ред. В.В. Морковкина. – М., 2003.[Электрон ресурс]. URL: <https://www.lexico.com/word-lists>; <https://www.vocabulary.com/lists/>; <https://www.cambridge.org/images/starters-word-list-picture-book.pdf>

² Мой первый орфографический словарь. Серия “Круглый отличник”. Учиться только на пятерки! Редактор: Окошкина Е. АСТ, 2019 г., 96 с.; Мой первый орфографический словарь. Для начальной школы. Серия “Учиться только на пятерки!” Редактор: Окошкина Е. АСТ, 2018 г., 48 с.; Федорова Т.Л. Школьный орфографический словарь русского языка. Стандарт, 2017 г., URL: <https://www.labirint.ru/books/626727/>

Интерактивные словари – средство развития постоянно совершенствующихся речи и мышления, способный оперативно отвечать на малейшие изменения современного непрерывно меняющегося мира. Одна из характерных особенностей интерактивных словарей заключается в том, что они предназначены для различных категорий обучающихся – одаренных учеников или не совсем успевающих, детей с ограниченными возможностями, а также, для тех, кто изучает язык не как родной. Интерактивные словари, в основном, создаются в педагогических целях, в силу этого иногда в научной литературе этот термин приводится как синоним термина “учебный словарь”. Ещё одна важнейшая особенность интерактивных словарей заключается в том, что их создают в электронной форме.

Корпусные словари – разновидность электронных словарей, служащих для охвата текстов достаточно большого объёма для отражения того или иного этапа развития языка, полного охвата по мере возможности всех видов письменных и устных текстов языка (различные жанры художественного стиля, публицистический стиль, учебные, научные словари, научные тексты, официальный стиль, разговорный стиль, диалекты и др.), хранения лингвистических разметок. В настоящее время в интернет сайтах можно встретить основательно разработанные и непрерывно дополняемые корпуса, основу которых составляет совокупность электронных текстов определенного национального языка: <http://ruscorpora.ru> (Российская Федерация), <http://sara.natcorp.ox.ac.uk> (Великобритания), <http://ucnk.ff.cuni.cz> (Чехия).

Онлайн-словари – один из наиболее популярных ныне видов словарей, размещенный в интернете, используемый множеством поисковых систем (google.com, yandex.ru, rambler.ru, mail.ru) и бесплатный для пользователей. В мировой учебной лексикографии встречаются три вида онлайн словарей: 1) авторские словари, идентичные печатным версиям; 2) пиратские версии словарей, созданные путем копирования, сканирования печатного словаря без соблюдения авторского права и 3) смешанные словари, совмещающие в себе оба признака¹. В качестве самых популярных видов онлайн-словарей можно указать следующие: Wikipedia, Lingvo, Мультитран.

В третьем разделе “Перспективы развития узбекской лексикографии” речь идет о факторах, определяющих перспективы учебной лексикографии. Современная узбекская учебная лексикография опирается на следующие важнейшие критерии:

1) *современность* – насыщение содержания (контента) учебных словарей нового поколения на узбекском языке и повышение его уровня, совершенствование корпуса, выбор словника словаря и совмещение в семантизации современных лексикографических принципов, опыта мировой учебной лексикографии;

2) *усовершенствование* – на основе совершенных и основательно разработанных лексических минимумов составление нормативных,

¹Онлайн-словарь. [Электронный ресурс]. URL:<https://ru.wikipedia.org/wiki/>

системообразующих, терминологических, комплексных учебных словарей, лексических минимумов, градуированных, серийных словарей, учебных энциклопедий и больших (академических) словарей;

3) *компьютеризация* – на базе общих словарей насыщение видов электронных словарей, электронизация существующих печатных версий словарей, составление учебных тезаурусов типа WordNet, ориентированных на работу на различных электронных устройствах и ассоциативных словарей, интерактивных словарей, корпусных словарей, онлайн-словарей типа Wikipedia, Lingvo, Мультитран; создание совершенных мобильных приложений орфографических, орфоэпических, переводных словарей, словарей, направленных на изучение различных лексических систем (синонимии, антонимии, паронимии, омонимии, градуонимии, одногнездовых слов); создание в интернет страницах специальных сайтов электронных словарей для детей;

4) *лексикографическая компетентность* – формирование у пользователей навыков работы с современными видами учебных словарей, лексикографической компетентности в целях повышения эффективности работы со словарем.

Реализация данных мер в республике тесно связана с развитием в стране информационных технологий, компьютерной лингвистики, корпусной лингвистики, лингводидактики, лингвопедагогики, педагогической лексикографии.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Учебный словарь являясь полноценным членом учебного комплекса, максимально адаптируется к образовательному процессу. Также, как и учебники имеют своего адресата (пользователей). Ограничиваясь в объёме ставит перед собой большую цель. Возможность охвата словника в нём ограничено, то есть охват словника обусловлен потребностью образовательного процесса.

2. Учебный словарь – антропоцентрический словарь. Он обучает ученика не просто понимать язык, а формирует у него навыки профессионального владения языком, коммуникативную, информационную, саморазвивательную, социально активную гражданскую, национальную и общекультурную компетенции.

3. Древние словари преследовали исключительно практическую цель: 1) толкование религиозных терминов в священных книгах и непонятных слов в произведениях античных писателей; 2) развитие речи, обучение ораторству; 3) служение интересам идеологии; 4) нормирование литературного языка; 5) обеспечение межъязыковой и межкультурной коммуникации. А это даёт право рассматривать их в контексте учебных словарей.

4. Первый этап развития учебной лексикографии в России приходит на расцвет бывшего советского союза–60-70-е годы XX века, основная задача заключается в ускоренном обучении русского языка в национальных школах при империи.

5. Так же, как и в европейских странах и России, в странах востока и Средней Азии причиной появления словарей являлась потребность в ускоренном обучении официального языка мусульманского мира – арабского языка, объединении под единой религией, верой.

6. Первые источники тюркского (узбекского) языкознания возникли в форме словарей. Преследование образовательной цели, наличие в материале словаря не только словника или словарной статьи, но и грамматических правил, упражнений, приведение в качестве иллюстративных примеров при толковании значения определенных слов образцов устного народного творчества, фрагментов произведений известных писателей, ученых обусловили их изучение в качестве грамматик, учебников, однако толкование в них значений непонятных слов, упорядочение словника по алфавиту или по тематике дают основание оценивать их в качестве словарей.

7. Совершенствование узбекской учебной лексикографии делится на следующие этапы: 1) X-XIV вв. Арабско-тюркские, тюркско-арабские словари-грамматики, созданные на основе традиций арабской лексикографии, служащие обучению арабского языка тюркоязычному населению и тюркского языка арабоязычного населения; 2) XV-XVII вв. Персидско-тюркские, тюркско-персидские двуязычные словари-грамматики для языка художественных научно-просветительских произведений на узбекском и персидско-таджикском языках, в частности, произведений А.Навои; 3) XIX-XX вв. Русско-узбекские, узбекско-русские двуязычные словари и учебные словари в целях обучения норм литературного языка, созданные в советское время; 4) словари нового поколения, созданные начиная с начала XXI века по сегодняшний день.

8. Узбекская учебная лексикография советской эпохи характеризуется серьезным подходом к двуязычным словарям для обучения русского языка и нормативных словарей (орфографических, орфоэпических), служащих для обучения в национальных школах норм литературного языка.

9. Основные достижения учебной лексикографии периода независимости связаны с расширением спектра учебных словарей, то есть появлением словарей, предназначенных для всех этапов образования, появлением их электронных вариантов, серийных учебных словарей. Наряду с этим, отмечаются и недостатки в данной сфере: неразработанность теории учебной лексикографии, отсутствие финансовой системы по подготовке и изданию словарей и другие факторы. Большинство словарей имеют компилятивный характер. В подборке слов, толковании значений слов в толковых словарях, и даже в иллюстрациях, картинках в словарях для детей не отражены наша национальная идея, культура, обычаи и ценности, не чувствуется национальный дух.

10. В узбекской учебной лексикографии до сих пор остаются актуальным и востребованным создание методически и юридически основанных лексических минимумов, терминологических учебных словарей по узким специальностям, градуальных, интерактивных словарей, учебных

толковых словарей, демонстрирующих национально-культурные особенности узбекского языка.

11. Развитие узбекской учебной лексикографии связано с обеспечением таких важнейших критериев, как современность, усовершенствование, компьютеризация, лексикографическая компетентность.

12. Возникновение и развитие учебной лексикографии связаны с социально-политическим, экономическим, культурным развитием страны, а также Ренессансом национального языка. Без учебных словарей, являющихся важнейшим средством развития национального мышления и воспитания личности с высоким интеллектуальным потенциалом, без учебных словарей, лексических минимумов, созданных специально для него, без системного налаживания учебной лексикографии в качестве теоретического направления и прикладной отрасли, и самое, главное, без создания научной и финансовой системы подготовки и издания словарей невозможно воплотить нашу благую цель развития национального языка, а обучение родного языка будет оставаться далеко от своей истинной цели.

**SCIENTIFIC COUNCIL FOR AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 AT THE SAMARKAND STATE UNIVERSITY**

KARSHI STATE UNIVERSITY

BAKHRIDDINOVA BASHORAT MADIYEVNA

**EDUCATIONAL DICTIONARY IN UZBEKISTAN: LINGUISTIC BASIS,
HISTORY AND PROSPECTS**

10.00.01 - Uzbek Language

**DISSERTATION SYNOPSIS FOR THE DOCTOR OF SCIENCE DEGREE (DSc) IN
PHILOLOGY**

Samarkand - 2020

The theme of doctoral (DSc) thesis was registered at the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under the number r B2018.1.DSc/Fil120

The doctoral thesis was written at at Karshi state university.

The abstract of the dissertation was posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) on the website www.samdu.uz of the Uzbek language, literature and folklore institute of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan and information and educational portal «ZiyoNet»

Scientific consultant: **Mengliev Bakhtiyor Rajabovich**
Doctor of Philological Sciences, professor

Official opponents: **Karimov Suyun Amirovich**
Doctor of Philological Sciences, professor

Sobirov Abdulhay Shukurovich
Doctor of Philological Sciences, professor

Bakirov Poyon Uralovich
Doctor of Philological Sciences, professor

Leading organization: **Fergana State University**

The defense of the dissertation will take place on 26 "November" 2020 at 11 at the meeting of the Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil.02.03 awarding scientific degrees at the Samarkand State University (Address: 140104, University avenue 15 Samarkand, Tel. : (8366) 239-11-40, 239-18-92; fax: (8366) 239-11-40; e-mail: rector@samdu.uz, Samarkand State University, Main Academic Building, Auditory 105).

The dissertation is available at the Information Resource Center of Samarkand State University (registered under). Address: 140104, Samarkand city, University avenue, 15. Tel. : (8366) 239-11-40, 239-18-92; fax: (8366) 239-11-40.

The abstract of dissertation was distributed on: "14 "November" 2020.
(Register Protocol No. 64 dated "14 "November" 2020).



M.K. Mukhiddinov
Chairman of Scientific Council
awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Professor

A.B. Pardaev
Secretary of Scientific Council
awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences

A.E. Mamatov
Chairman of Scientific Seminar
at the Scientific Council
awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Professor

INTRODUCTION (abstract of DSc thesis)

The purpose of the study is to cover the theoretical and practical issues of Uzbek educational lexicon, to reveal the anthropocentric features and to determine the prospects.

The object of research is samples of world educational lexicography, lexicographic publications in the Uzbek language from the X-XI centuries to the present day, works on educational lexicography in world linguistics, articles in the press and electronic textbooks.

Scientific novelty of the research includes:

based on the fact that dictionaries are an important tool for improving the effectiveness of the practical use of the native language and the rapid teaching of foreign languages, as well as educating the younger generation in devotion to national and cultural values;

descriptive features (specifics) of educational dictionaries, the main criteria of its creation, tasks, modern and traditional types, theoretical issues related to the structural structure are covered;

it is proved that the first linguistic sources appeared in the form of a dictionary, were created to meet the social, political, cultural needs of their time and by order of the government, had a purely educational character;

Uzbek educational lexicon is based on a comprehensive analysis of periodicals and dictionaries created in each period, their role in language teaching, interlinguistic and intercultural communication, the ability to use the native language properly and effectively, teaching speech, mastering the norms of literary language;

It is necessary to increase the content and level of the new generation of educational dictionaries created in the Uzbek language, to improve the corpus, to select modern vocabulary and harmonize modern lexicographic principles, the experience of world educational dictionaries;

Modern development criteria related to the expansion of the vocabulary of the Uzbek educational lexicon, the creation of dictionaries for all segments of continuing education, their electronicization, increasing lexicographic competence in users have been identified.

Introduction of research results into practice. Basing on the results of the study of lexicographic activities of Jadid educators the followings were introduced into practice:

In the Karakalpak Research Institute of Humanities of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan in 2012-2016 FA-F1-GOO3, used in the fundamental research project "Functional word formation in the modern Karakalpak language" (Reference No. 60-1 of the Karakalpak branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan dated March 31, 2020). As a result, the project materials are enriched with new scientific sources and information on the priority patterns of word formation in modern Uzbek, the addition or subtraction of compound words, the creation of normative dictionaries related to spelling;

OT-F8-002 - “Current The impact of modern civilization on the social image of man ”(Reference of the Ministry of Higher and Secondary Special Education No. 89-03-2001 on June 11, 2020). As a result, the project has achieved a perfect development of the principles of ensuring the common language, culture and spirituality in the creation of bilingual dictionaries;

OT-A1-018 “Uzbek (and the creation of a multilingual electronic dictionary of banking and financial terms related to the translation) was used in the implementation of the practical project. As a result, lexicographic semantization in the creation of multilingual dictionaries of banking and financial terms within the project, enriched with new scientific sources and information for the structure of the dictionary and achieved perfect development;

from the theoretical ideas on the formation of the world educational dictionary, theoretical foundations, historical roots of the Uzbek educational dictionary, the criteria for creating modern educational dictionaries 5220100 - Teaching philology and languages (Uzbek), lexicology and lexicography ”(Reference of the Ministry of Higher and Secondary Special Education No. 89-03-2001 on June 11, 2020). As a result, the information on the interpretation of the textbook in the textbook is theoretically and practically enriched;

on the basis of theoretical and practical conclusions on the development of practical use of the native language of preschool children and schoolchildren, language competence, enrichment of vocabulary, mastering and adherence to the scientific norms of the language, written and oral literacy, Kashkadarya TV's “Oltin voha” program used for shows such as: “The Mirror of the Nation”, “The Source of Our Spirituality” and “Current Topic” (reference of the Kashkadarya Regional Television and Radio Company No. 12-15/95 on May 16, 2020). As a result, of the content of materials prepared for these has improved TV shows, with rich in scientific evidence.

Structure and volume of dissertation. The dissertation consists of an introduction, four chapters, conclusion and a list of references a complete volume consists of 250 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS
I бўлим (I часть; Ipart)

1. Баҳриддинова Б.М. Ўзбек ўқув луғатчилигининг назарий ва амалий масалалари. Монография. – Қарши: Фан ва таълим, 2020. – 208 б. (ISBN 978-9943-6765-2-27)
2. Bahriddinova B.M. Independence Development Of Uzbek Educational Dictionary // JOURNAL OF CRITICAL REVIEWS. (JCR) Volume: 7, Issue: 18, June 2020. Kuala Lumpur, Malaysia. –P. 825-829. (№3.Skopus)
3. Bakhriddinova B.M. “Devonu lug'otit turk” as a first view of modern complex educational dictionaries // International Scientific Journal (ISJ) Theoretical & Applied Science. Issue: 04, Volume: 84, April, 2020. Philadelphia, USA. – P. 981-985. (№2 Impact Factor ICV = 6.630. Impact Factor ISI = 0.829; № 23 SJIF = 8,716).
4. Баҳриддинова Б. Ўзбек тилида дастлабки икки тилли ва меъерий ўқув луғатларининг яратилиш тарихига доир // Вухоро davlat universiteti ilmiy axboroti. – Бухоро, 2020. 1-сон. –Б. 174-182 (10.00.00 № 1)
5. Баҳриддинова Б. Ўзбек тилида ўқув луғати типларини ажратиш муаммолари // Ilim ҳам jamiyet. Ilmiy-metodikaliq jurnal. – Nukus. 2020. №3. – Б.42-44 (10.00.00 № 2).
6. Баҳриддинова Б. Қўшма феълларни ўқитиш муаммолари // Тил ва адабиёт таълими. –Тошкент, 2016. 10-сон. –Б. 8-10. (10.00.00 № 9).
7. Баҳриддинова Б. Она тили дарслиklarининг янги авлоди: муаммо ва ечимлар // Тил ва адабиёт таълими. –Тошкент, 2017 йил, 10-сон. –Б. 21-23 (10.00.00 № 9).
8. Баҳриддинова Б. Олам менинг нигоҳимда // Тил ва адабиёт таълими. –Тошкент, 2018 йил, 6-сон. –Б.31-32. (10.00.00 № 9).
9. Баҳриддинова Б. Ўқув луғати қандай луғат? // Тил ва адабиёт таълими. –Тошкент, 2020 йил, 2-сон. –Б. 6-8 (10.00.00 № 9).
10. Баҳриддинова Б.М. Мактабда сўз таркиби билан боғлиқ мавзуларни ўқитишга доир // Тил ва адабиёт таълими. –Тошкент, 2009. 7-сон. –Б. 78-85. (10.00.00 № 9).
11. Баҳриддинова Б. Ўзбек ўқув луғатчилиги истиқболлари // Тил ва адабиёт таълими. –Тошкент, 2020 йил, 4-сон. –Б. 8-11 (10.00.00 № 9).
12. Баҳриддинова Б. Ўзбек тилида яратилган илк меъерий ўқув луғатлари хусусида // Бердақ атындағы Қарақалпақ мамлекетлик университетиниң хабаршысы – Нукус, 2020. № 2 (47). – Б.288-291. (10.00.00 № 12).
13. Баҳриддинова Б. Замонавий ўқув луғатларининг таркибий тузилмаси хусусида // FarDU-ilmiy xabarları. – Фарғона. 2020. № 4. –Б.44-48 (10.00.00 № 20).

14. Баҳриддинова Б. Араб ва форс-тожик тиллари негизида яратилган илк туркий луғат-грамматикалар хусусида // Sharqshunoslik. Востоковедение. Oriental studies. – Тошкент, 2020. № 2. –Б. (10.00.00 № 8).

II бўлим (II часть; II part)

15. Менглиев Б., Баҳриддинова Б. Ўзбек тилининг сўз таркиби ўқув луғати. – Тошкент, Янги аср авлоди. 2007., 220 б.; 2009., 224 б.

16. Менглиев Б., Баҳриддинова Б. Ўзбек тилининг сўз ясашиши ўқув луғати. – Тошкент, Янги аср авлоди. 2008., 460 б.

17. Она тили. Қомус. Муаллифлар жамоаси. (Мактаб ўқувчилари учун) – Тошкент, Янги аср авлоди. 2010., 520 б.

18. Баҳриддинова Б. Учебные словари как средство формирования речевых компетенций / Реалізація компетентісно орієнтованого навчання в освіті: теоретичний і практичний аспекти. // Збірник наукових праць міжнародної науково-практичної конференції. 4 листопада. –Київ,2019. – С.53-57

19. Баҳриддинова Б. Учебные словари как зеркало национально-культурной цивилизации. Научные труды Куб ГТУ. № 3. – Краснодар, 2020. – С 47-54 // По материалам II Международной научно-практической конференции «Современные социальные процессы в контексте глобализации», посвященной 75-летию со дня окончания Великой Отечественной войны.

20. Баҳриддинова Б. Роль учебных словарей в изучении иностранных языков / Материалы Международной научно-практической конференции «Новая реальность и современные коммуникативные технологии», 22-23 октябрь. МГЛУ. – Москва, 2019.

21. Баҳриддинова Б. Антик мактаб қўлланмалари – ўқув луғатлари тарихига доир / “Ўзбек тили таракқиёти ва халқаро ҳамкорлик масалалари”. Халқаро илмий-амалий анжуман материаллари. –Тошкент, 2019. –Б.148-154

22. Баҳриддинова Б., Шукурова С. Мактабда «Ўзбек тилининг сўз таркиби ўқув луғати» билан ишлаш машғулоти / Актуальные научные исследования в современном мире. IX халқаро илмий-амалий конференция. – Украина, 2016. Б.26-27

23. Баҳриддинова Б. Сўз таркиби ўқув луғатларини яратиш ва она тили дарсларида улар билан ишлашга доир / Республика она тили доимий илмий-назарий анжумани материаллари. – Термиз, 2007. – Б.71-72.

24. Баҳриддинова Б. Луғатларда феъл шакллари берилиш тарихига доир / “Ўзбек тилшунослиги XXI асрда” Проф. Т.Нафасовга бағишланган республика илмий анжумани материаллари. – Қарши, 2008. – Б.147-150

25. Баҳриддинова Б. Ҳ.Олимжон ижодини ўқитишда ўқув луғатларидан фойдаланишнинг аҳамияти / Ҳ.Олимжон таваллудининг 100 йиллигига бағишланган анжуман материаллари. – Қарши, 2009. -Б.119-122

26. Баҳриддинова Б.М. Ўқув луғатчилиги: талаб ва эҳтиёж / “Айюб Ғулом ва ўзбек тилшунослиги масалалари”. Илмий тўплам. – Т., 2009. –Б .34-41

27. Баҳриддинова Б. Ўзбекистонда ўқув луғатчилиги тараққиётига доир / “Стилистика ва прагматика” мавзусидаги профессор С.А.Каримов таваллудининг 60 йиллигига бағишланган илмий-назарий анжуман материаллари. – Самарқанд, 2010. –Б. 161-163
28. Баҳриддинова Б., Мусулманова Н. А.Орипов асарлари лексикасини замонавий луғатчилик йўналишида комплекс таҳлил қилиш / “Ўзимники эрур шу созим”. Республика илмий-амалий конференцияси материаллари. – Қарши, 2011.–Б. 99-101
29. Баҳриддинова Б. Замонавий таълимда луғатларнинг ўрни / “Аёл-жамият – тараққиёт: муаммо ва ечимлар” мавзусидаги республика анжумани материаллари. – Қарши, 2012. –Б.99-101
30. Баҳриддинова Б. Таълим бўғинларида луғатчиликка доир мавзуларни ўқитишда бирин-кетинлик тамойилига амал қилиниши / “Педагогик таълимда узвийлик” Илмий-амалий конференция материаллари. – Қарши, 2012. –Б.157-159
31. Баҳриддинова Б. Ўқув луғатлари – давр талаби / “Ўзбек тилшунослиги масалалари”. Илмий тўплам. №3. – Қарши, Насаф, 2013., –Б.11-14
32. Баҳриддинова Б. Ўзбекистонда ўқув луғатчилиги тараққиёти ва унга таъсир этган омиллар / “Илм-фан ва инновация”. Илмий-амалий конференция материаллари. – Қарши, 2013. –Б. 148-150
33. Баҳриддинова Б. Ўқув луғатлари – таълимнинг зарурий воситаси сифатида / Вилоят олима аёллар кенгашининг илмий амалий анжумани материаллари. –Қарши, 2013. –Б.118-120
34. Баҳриддинова Б., Менглиев Б. Ўқув луғатлари. “Маърифат”, 2013 й., № 82
35. Баҳриддинова Б. Ўқув луғатларининг тавсифий белгилари / “Ўзбек тилшунослиги масалалари”. Илмий тўплам. №4. – Қ.: Насаф, 2014. –Б.9-12
36. Баҳриддинова Б., Шукурова С. Ўқув луғатлари билан ишлаш самарадорлигини оширишда илмий-услубий асосноманинг ўрни // Қарши ДУ хабарлари. Илмий-назарий, услубий журнал. – Қарши, 2016, 2-сон. Б.–75-79
37. Баҳриддинова Б. Ўқув луғатчилигининг тарихий илдизлари // “Ўзбек миллий лексикографиясининг долзарб муаммолари” Республика илмий-назарий анжумани материаллари. –Тошкент, Турон замин зиё, 2017. Б.– 38-41
38. Баҳриддинова Б. Абдулла Орипов асарларини ўқитишда ўқув луғатларининг ўрни // “А.Орипов – ўзбек адабиётининг сўнмас юлдузи”. Илмий-амалий анжуман материаллари. – Қарши, 2018. –Б.12-18
39. Баҳриддинова Б. Боғча боласига луғат керак эмасми? “Маърифат”, 2018 йил 9 июн, № 46
40. Баҳриддинова Б. Мактабгача таълим муассасаси тарбияланувчилари нутқини ўстириш воситаларига доир / Ўзбек тилшунослиги масалалари. Даврий тўплам № 8. – Қарши, Насаф. 2018. Б.–9-13
41. Баҳриддинова Б. Болалар учун луғатлар “тулдаста”си. “Маърифат”, 2019 йил 11 май, № 36
42. Баҳриддинова Б. Мактабгача таълим муассасаси тарбияланувчилари учун ўқув луғатлари яратишга доир / Глобаллашув жараёнида ўзбек

тилшунослиги ва адабиётшунослиги масалалари. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. –Қарши, 2018. –Б.107-110

43. Баҳриддинова Б., Раҳматова З. Мактабгача ёшдаги болалар учун яратиладиган луғатларнинг психоллингвистик асослари / “Ўқув тарбия жараёнларини такомиллаштиришнинг миллий психологик асослари”. Вазирлик миқёсидаги илмий-амалий конференция материаллари. – Қарши, 2019. Б -260-262

44. Баҳриддинова Б. “Ўқув луғати” ва “ўқув луғатчилиги” тушунчаларининг пайдо бўлиш тарихига доир // ҚарДУ хабарлари. Илмий-назарий, услубий журнал. – Қарши, 2020, 2-сон. – Б.76-83.

45. Баҳриддинова Б., Маҳмудова Ф. Араб луғатчилиги анъаналари асосида яратилган луғат-грамматикалар // “Хорижий филология ва лингводидактиканинг долзарб масалалари”. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. –Қарши, 2020. –Б.54-56

46. Баҳриддинова Б., Ражабова З. Ўзбек тилида форсча-туркча, туркча-форсча икки тилли луғат-грамматикаларнинг яратилиш тарихига доир //“Хорижий филология ва лингводидактиканинг долзарб масалалари”. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. –Қарши, 2020. –Б.56-58

